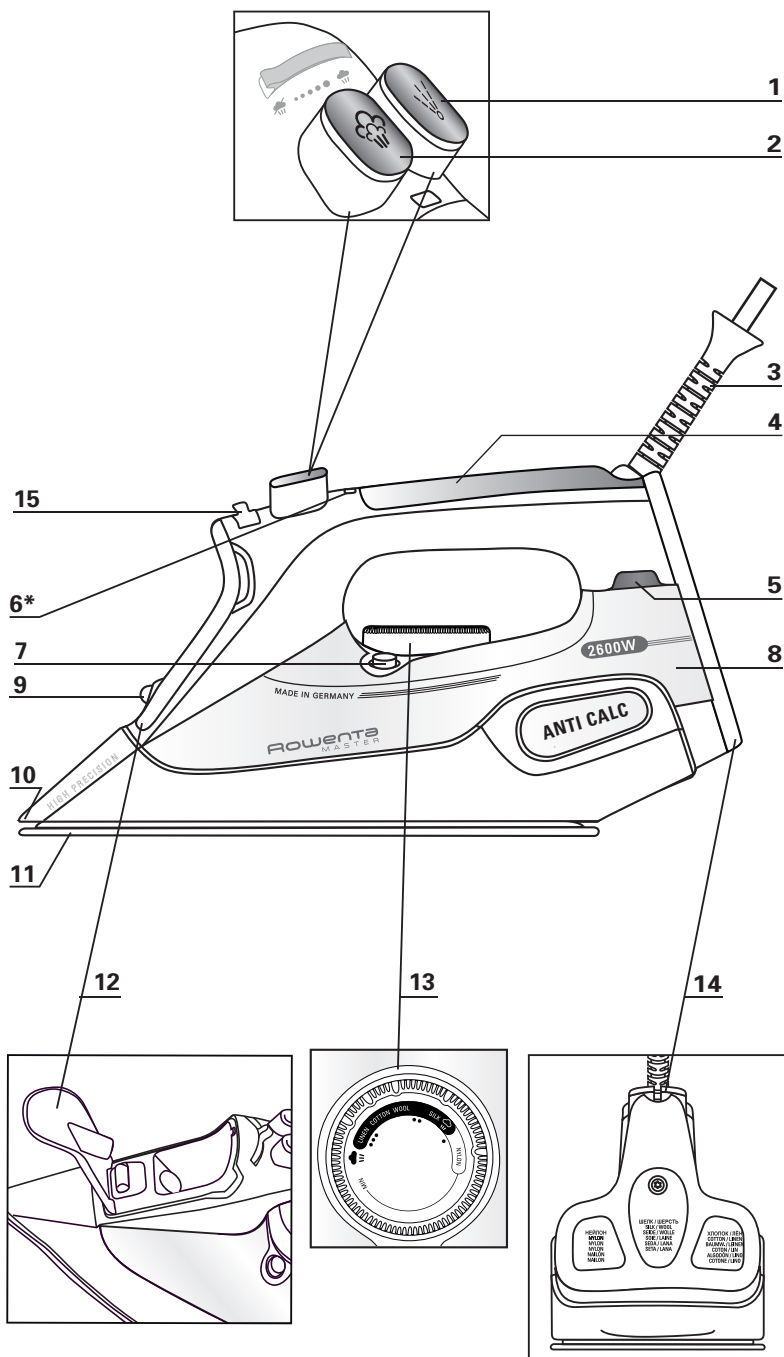


Rowenta®



www.rowenta.com

EN
DE
FR
NL
DA
NO
SV
FI
CS
HU
SK
HR
SL
RO
SR
BG
PL
TR
ET
LV
LT
AR



(*) Depending on model - je nach Modell - Selon modèle - al naar gelang het model -
afhængig af model - avhengig av modell - beroende på modell - mallista riippuen - podle modelu -
modelltöl fúggöen - v závislosti od modelu - ovisno o modelu - Odvisno od modela - în funcție de model -
u zavisnosti od modela - в зависимости от модели - залежніе od modelu - modele göre - söltuvalt mudelist -
atbilstoši modelim - pagal modelį - النشرة خاضعة للتعديل

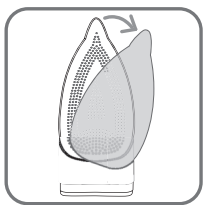


fig.1

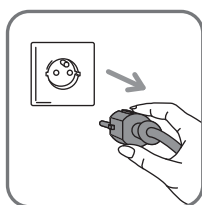


fig.2

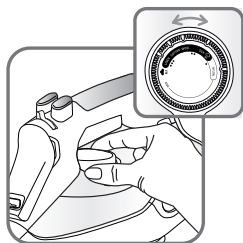


fig.3

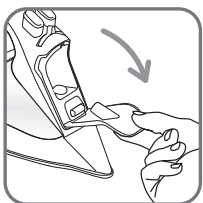


fig.4

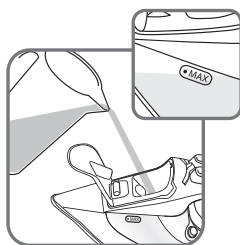


fig.5

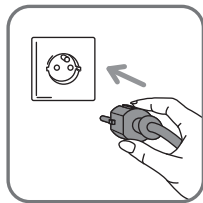


fig.6

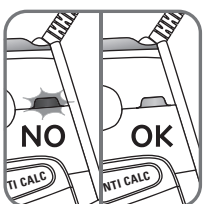


fig.7



fig.8

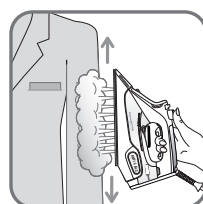


fig.9



fig.10

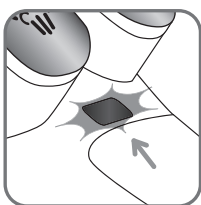


fig.11

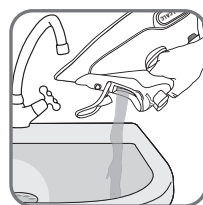


fig.12

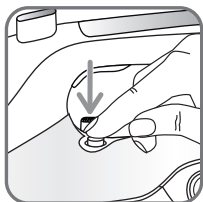


fig.13

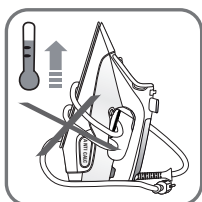


fig.14

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance complies with the technical rules and standards for safety currently in force (Electromagnetic Compatibility, Low Voltage, Environment).

This appliance is not designed to be used by people (including children) with a physical, sensory or mental impairment, or people without knowledge or experience, unless they are supervised or given prior instructions concerning the use of the appliance by someone responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Caution, before plugging in your iron, check that your mains voltage corresponds to the voltage indicated on the information panel on the iron. Connecting to the wrong voltage may cause irreversible damage to the iron and will invalidate the guarantee.

This iron must always be plugged into an earthed socket. If using a mains extension lead, ensure that it is correctly rated. If you use an extension lead, check that it is adapted to the power indicated on the information panel on the iron.

If the electrical cord becomes damaged, it must be immediately replaced by an Approved Service Centre to avoid any danger.

The appliance should not be used if it has fallen, if it has obvious damage, if it leaks or or functions abnormally. Never dismantle your appliance: have it inspected by an Approved Service Centre, so as to avoid any danger.

Never immerse your iron in water !

Do not unplug your appliance by pulling on the cord. Always unplug your appliance: before filling or rinsing the the water tank, before cleaning it, after each use.

Never leave the appliance unattended when it is connected to a power source; if it has not cooled down for approximately 1 hour.

Your appliance gives off steam, which may cause burns. Take care especially when you are ironing on a corner of your ironing board. For best results we recommend that you use a mesh type ironing board to enable the steam to pass through the fabric and avoid steam venting sideways. Never direct the steam towards people or animals.

Your iron should be used and placed on a flat, stable, heat-resistant surface. When you put your iron onto its iron rest, make sure that the surface on which you put it is stable.

This product has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.



ENVIRONMENT PROTECTION FIRST !

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.

Keep these instructions

DESCRIPTION

- | | |
|-------------------------|------------------------------|
| 1. Spray button | 9. Spray |
| 2. Shot of steam button | 10. High precision tip |
| 3. Cord | 11. Soleplate |
| 4. Handle | 12. Filling inlet |
| 5. Thermostat indicator | 13. Temperature control dial |
| 6. Auto off* | 14. Rear Cover |
| 7. Self clean button | 15. Variable steam |
| 8. Water tank | |

BEFORE USE

IMPORTANT Before doing anything else, remove the soleplate protector **fig.1**
Warning! Before using your iron with the steam function for the first time, we recommend that you operate the steam in a horizontal position for a few moments, away from your linen, i.e. press the Shot of Steam button a few times.
During the first few uses, a harmless odour and a small amount of smoke may be noticeable. This has no effect on the use of the iron and will cease quickly.

WHAT WATER MAY BE USED ?

Your iron has been designed to operate using untreated tap water. If in doubt, check with your local water authority. However, if your water is very hard, you can mix 50% untreated tap water with 50% distilled or demineralised water.

IMPORTANT Heat concentrates the elements contained in water during evaporation. The types of water listed below contain organic waste or mineral elements that can cause spitting, brown staining or premature wear of the appliance:

(*) Depending on model

water from tumble dryers, scented or softened water, water from refrigerators, batteries or air conditioners, pure distilled or demineralised water or rain water should not be used in your iron. Also do not use boiling, or bottled mineral water.

USE




1 • Filling the water tank

- Before filling the water tank, unplug the iron **fig.2**.
- Set the temperature control dial **fig.3** on position (Min.)
- Open the filling inlet **fig.4**. Fill in water up to the Max. mark. **fig.5**. Close the filler inlet and return the iron to the horizontal position.
- You can plug in your iron **fig.6**.

2 • Setting the temperature

Set the iron temperature to suit the type of material using the temperature control dial (**fig.3**).

Temperature control*: The temperature control light indicates that the soleplate is heating up. When the temperature control light goes off (**fig.7**), the set temperature is reached and you can begin ironing.

Ironing label	Fabric	Temperature control
	Synthetic fibres, e.g. viscose, polyester...	•
	Silk, wool	••
	Cotton, linen	•••

IMPORTANT The iron takes longer to cool down than to heat up. We recommend that you start with fabrics to be ironed at a low temperature. For mixed fabrics set the temperature for the most delicate fabric.

TIP Always spray starch onto the reverse side of the fabric to be ironed.

3 • Dry ironing

Set the temperature to suit the type of material without pushing the autosteam trigger and shot of steam button.

4 • Steam ironing

You can steam iron from temperature setting •• upwards.

Steam function* : The steam quantity can be set to between no steam (minimum steam quantity) and ◊ (maximum steam quantity).

We recommend setting to maximum steam quantity ◊ only when the iron is at temperature setting •••.

5 • Shot of steam

Press the shot of steam button to generate a powerful jet of steam **fig.8**.

IMPORTANT Leave an interval of a few seconds between each shot and wait until the flow of steam has finished before standing the iron on its heel.

6 • Vertical shot of steam (from temperature setting (••) upwards)

Hold the iron vertically and press the shot of steam button to remove creases from suits, jackets, skirts, hanging curtains etc. **fig.9**.

IMPORTANT Never direct the steam at persons or animals!

TIP Hold the iron 10 to 20 centimetres away from the garment to avoid burning delicate fabrics.

7 • Spray

Press the spray button to dampen difficult creases **fig.10**.

8 • Anti-Drip system *

It prevents water escaping from the soleplate when the temperature is too low.

9 • Auto Off function*

• For your safety, the electronic system cuts off the power and the auto off indicator light flashes **fig.11** when:

- The iron remains motionless for more than 8 minutes on its heel.
- The iron remains flat or on its side for more than 30 seconds.
- To restart the iron, just move it gently until the warning light stops flashing.

AFTER USE

10 • Emptying

Unplug the iron. **fig.2** Pour away remaining water **fig.12**.

Set the temperature control dial **fig.3** on position Min.

11 • Storing

Allow the appliance to cool down before storing the iron standing on its heel.

IMPORTANT Do not wind the cord around the hot soleplate **fig.14**.
Never store your iron placed down on the soleplate.

MAINTENANCE AND CLEANING

IMPORTANT Unplug and allow the iron to fully cool down before maintenance and cleaning.

12 • Anti-scale system

Your iron contains an anti-scale cartridge to reduce scale deposits.

This considerably prolongs the operational life of your iron.

The anti-scale cartridge is an integral part of the water tank and does not need to be replaced.

13 • Cleaning the iron

When the appliance has cooled down, wipe it down with a damp cloth or sponge, as required.

14 • Self Clean (prolongs the life of the iron)

IMPORTANT Do not use sharp or abrasive cleaning agents or objects to clean the soleplate and other parts of the iron.

WARNING : Do not use descaling agents even if advertised for steam irons. They will permanently damage your iron.


The Self Clean function flushes dirt and scale particles out of the steam chamber. Fill the water tank with untreated tap water up to the max mark and heat the iron to the **•••** temperature. Unplug the iron and hold it over a sink horizontally. Push the self clean button for 1 minute **fig.13** : steam will now begin to build up. After a few seconds water will emerge from the soleplate, rinsing dirt and scale particles out of the steam chamber.

Plug in the iron and allow the iron to heat up again. Wait until the remaining water has evaporated. Unplug from the mains and allow the iron to fully cool down.

When cool, the soleplate can be wiped with a damp cloth.

TIP Use the Self Clean function approx. every 2 weeks. If the water is very hard, clean the iron weekly.

PROBLEMS

Problem	Cause	Solution
The iron is plugged in, but the soleplate of the iron remains cold.	No mains supply.	Check that the mains plug is properly inserted or try plugging the iron into a different socket.
	Temperature control set too low.	Set the temperature control to a higher temperature.
	The automatic electronic shut off is active.*	Move your iron.
Thermostat control light goes on and off	This is normal.	When the thermostat control light goes on and off the iron is heating up.
None or too little steam is being emitted.	Temperature control set too low.	Turn the temperature control to be required setting  .
	Not enough water in the water tank.	Fill the water tank.
	Anti-Drip* is active (§ "USE").	Wait for the soleplate to reach the correct temperature.
Brown streaks come through the holes in the soleplate and stain the fabric.	Residues in the steam chamber or on the soleplate.	Use the Self Clean function then clean your iron.
	Use of chemical descaling agents, perfumed or scented additives.	Do not add any descaling agents, perfumed, or scented additives to the water in the water tank. Use the Self Clean function and clean your iron if you have used the above.
	Fabric fibres have accumulated in the holes of the soleplate and are burning.	Clean the soleplate with a non-metallic sponge.
	Your linen is not rinsed sufficiently or you have ironed a new garment before washing it.	Ensure linen is rinsed thoroughly.
	Use of starch.	Always spray starch onto the reverse side of the fabric to be ironed and clean your iron soleplate afterwards.
	Pure distilled /demineralised or softened water is being used.	Only use untreated tap water or mix half tap water with half distilled/demineralised water. Use the Self Clean function and clean your iron.
	Iron is leaking.	Overuse of shot of steam button.
Soleplate temperature too low.		Set the temperature control to a higher temperature.

Helpline:

If you have any product problems or queries, please contact our Customer Relations Team first for expert help and advice:

0845 602 1454 - UK

(01) 677 4003 - Ireland

or consult our website - www.rowenta.co.uk

Subject to modifications !

(*) Depending on model

FÜR IHRE SICHERHEIT

Die Sicherheit dieses Geräts entspricht den gültigen technischen Bestimmungen und Normen (elektromagnetische Verträglichkeit, Nieder- spannung, Umweltverträglichkeit).

Dieses Gerät darf nicht von Personen (inbegriffen Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten benutzt werden. Das Gleiche gilt für Personen, die keine Erfahrung mit dem Gerät besitzen oder sich mit ihm nicht auskennen, außer wenn sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von dieser mit dem Gebrauch des Gerät vertraut gemacht wurden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.

Achtung ! Die Spannung Ihrer Elektroinstallation muss der Spannung des Bügelautomaten (220 - 240 V) entsprechen. Der Bügelautomat muss unbedingt an einer geerdeten Steckdose angeschlossen werden. Falls Sie ein Verlängerungskabel verwenden, vergewissern Sie sich, dass es über einen bipolaren 10 A-Stecker mit Erdleiter verfügt.

Es muss so liegen, dass sich keine Stolperfalle bildet. Ein fehlerhafter Anschluss kann zu irreparablen Schäden am Bügelautomaten führen und setzt die Garantie außer Kraft.

Falls das Anschlusskabel beschädigt ist, lassen Sie es aus Sicherheits-gründen sofort von einer zugelassenen Kundendienststelle ersetzen.

Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist und sichtbare Schäden davongetragen hat, ausläuft oder Betriebsstörungen aufweist.

Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Wartung durch den Kunden muss durch den Kundendienst erfolgen.

Nehmen Sie das Gerät nicht selbst auseinander, sondern bringen Sie es zu Ihrer eigenen Sicherheit stets zu einem zugelassenen Servicezentrum.

Den Bügelautomaten, das Kabel und den Stecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen! Ziehen Sie nie den Stecker am Netzkabel aus der Steckdose. Schalten Sie das Gerät vor dem Auffüllen und Entleeren des Wasserbehälters, der Reinigung und nach jeder Benutzung stets aus (Stecker aus der Steckdose ziehen).

Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn es am Stromnetz angeschlossen ist und solange es nicht abgekühlt ist (etwa eine Stunde).

Zuleitung nicht mit heißen Teilen des Gerätes in Berührung kommen lassen und nicht über scharfe Kanten ziehen oder legen. Zuleitung nicht runter hängen lassen.

Die Sohle des Bügelautomaten kann sehr heiß werden: Die Sohle nie berühren und den Bügelautomaten immer abkühlen lassen bevor Sie ihn wegräumen.

Das Gerät gibt Dampf ab, der zu Verbrennungen führen kann, besonders, wenn Sie auf einer Ecke des Bügelbretts bügeln.

Richten Sie den Dampfstrahl nie auf Personen oder Tiere. Keine am Körper befindliche Kleidung bügeln.

Verwenden Sie Ihr Bügeleisen nur auf einer stabilen Arbeitsfläche. Vergewissern Sie sich, wenn Sie das Bügeleisen auf den Bügeleisenständer stellen, dass die Fläche, auf die Sie ihn stellen, stabil ist.

Dieses Produkt ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch in geschlossenen Räumen konzipiert.

Bei unsachgemäßer oder der Gebrauchsanleitung zuwiderlaufender Benutzung übernimmt der Hersteller keine Haftung und die Garantie erlischt.



■ DENKEN SIE AN DEN SCHUTZ DER UMWELT !

① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

➔ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung griffbereit auf
BESCHREIBUNG

- | | |
|------------------------|--|
| 1. Spraytaste | 9. Spray |
| 2. Dampfstoßtaste | 10. Spitze zum besonders präzisen Bügeln |
| 3. Stromkabel | 11. Bügelsohle |
| 4. Griff | 12. Einfüllstutzen |
| 5. Thermostat-Lämpchen | 13. Temperaturregler |
| 6. Auto- off Anzeige* | 14. Abstellfläche |
| 7. Self Clean-Taste | 15. Dampfregler |
| 8. Wassertank | |

VOR DEM GEBRAUCH

WICHTIG! Entfernen Sie zuerst den Sohlenschutz **fig.1!**

ACHTUNG! Vor dem ersten Gebrauch Ihres Bügelautomaten empfehlen wir Ihnen, das Gerät einige Augenblicke fern von der Bügelwäsche waagrecht zu halten und die Dampfstoßtaste mehrmals zu betätigen.

Anfänglich kann es zu Rauch- und Geruchsentwicklung kommen, die unbedenklich ist und von selbst aufhört.

WELCHES WASSER IST ZU VERWENDEN ?

Bis zu einem Härtegrad von 17° dH kann reines Leitungswasser verwendet werden.

Bei härterem Wasser empfehlen wir ein Mischverhältnis von 1:1 mit destilliertem Wasser.

* je nach Modell

WICHTIG! Geben Sie keine Zusätze in den Wassertank. Benutzen Sie weder Wasser aus dem Wäschetrockner, parfümiertes Wasser, entkalktes Wasser, Kühlschrankwasser, Batteriewasser, Klimaanlagewasser, reines destilliertes Wasser noch Regenwasser. Sie enthalten organische Substanzen oder Mineralstoffe, die zum stoßartigen Herausspritzen des Wassers, braunem Ausfluss und vorzeitiger Alterung Ihres Geräts führen können.

BENUTZUNG

1 • Befüllen des Wassertanks

- Ziehen Sie den Netzstecker vor dem Befüllen des Wassertanks. **fig.2**
- Stellen Sie den Temperaturregler **fig.3** auf Position (Min.)
- Öffnen Sie die Einfüllöffnung **fig.4**. Füllen Sie den Wassertank bis zur Max. Anzeige mit Wasser. **fig.5**. Schließen Sie die Einfüllöffnung und stellen Sie das Bügeleisen wieder waagrecht.
- Sie können Ihr Bügeleisen jetzt an das Stromnetz anschließen. **fig.6**

2 • Temperatur einstellen

Stellen Sie die Bügeltemperatur je nach zu bügelnder Stoffart am Temperaturregler ein (**Abb.3**). Temperaturkontrolle : Die Leuchtanzeigen zeigen an, wenn die Bügelsohle die gewünschte Temperatur erreicht hat. Wenn das Anzeigelämpchen ausgeht (**Abb.7**), ist die gewünschte Temperatur erreicht, und Sie können mit dem Bügeln beginnen.

Stoffetikett	Stoffart	Temperaturregler
	Synthetikfasern (Viskose, Polyester...)	•
	Seide, Wolle	••
	Baumwolle, Leinen	•••

WICHTIG! Das Bügeleisen braucht mehr Zeit zum Abkühlen als zum Aufheizen. Es wird empfohlen, mit den empfindlicheren Stoffen bei niedriger Temperatur zu beginnen. Wenn Sie Mischgewebe bügeln, stellen Sie die Bügeltemperatur auf die empfindlichste Faser ein.

TIPP Wäschestärke sollte nur auf die Rückseite der zu bügelnden Stoffe gesprüht werden.

3 • Trockenbügeln


Zum Bügeln ohne Dampf stellen Sie die Temperatur je nach Stoffart ein, ohne den Dampfregler zu betätigen und die Dampfstoßtaste zu drücken.

4 • Dampf bügeln

Ab der Temperatureinstellung •• können Sie mit Dampf bügeln.

Die Dampfmenge* kann am Dampfregler  ••••••••••  eingestellt werden. Die Einstellung auf maximale Dampfmenge empfehlen wir nur bei Temperatureinstellung •••.

5 • Dampfstoß

Drücken Sie die Dampfstoßtaste , um einen starken Dampfstoß zum Glätten von hartnäckigen Falten zu erzeugen. **fig.8**.

WICHTIG! Lassen Sie nach dem Drücken der Taste jeweils 4 Sekunden verstreichen und warten Sie, bis kein Dampf mehr austritt, bevor Sie das Bügeleisen auf die Bügeleisenablage stellen.

6 • Vertikaler Dampfstoß (ab Temperatureinstellung ••)

Halten Sie das Bügeleisen senkrecht und drücken Sie die Taste **fig.9**, um hängende Kleidungsstücke, Vorhänge usw. zu entknittern.

WICHTIG! Richten Sie den Dampfstrahl nicht auf Personen oder Tiere.

TIPP Um empfindliche Stoffe nicht anzusenken, müssen diese etwa 10 bis 20 cm vom Bügeleisen entfernt gehalten werden.

7 • Spray

Drücken Sie die Spraytaste, um hartnäckige Falten anzufeuchten **fig.10**.

8 • Anti-Tropf-System*

Verhindert das Austreten von Tropfen aus der Sohle, wenn die eingestellte Temperatur zu niedrig ist.

9 • Elektronische automatische Abschaltung*

- Zu Ihrer eigenen Sicherheit schaltet das elektronische System die Stromversorgung aus und das AUTO OFF Lämpchen leuchtet auf **fig.11** wenn:
 - das Bügeleisen länger als 8 Minuten senkrecht aufgestellt ist und nicht bewegt wird.
 - das Bügeleisen länger als 30 Sekunden waagrecht oder gekippt stehen bleibt.
 - Um das Bügeleisen wieder in Betrieb zu setzen, muss es lediglich leicht bewegt werden, bis das AUTO OFF Lämpchen ausgeht.

NACH DEM BÜGELN

10 • Leeren Sie das Bügeleisen

Ziehen Sie den Netzstecker Ihres Bügeleisens **fig.2**. Leeren Sie das übrig gebliebene Wasser aus **fig.12**. Stellen Sie den Temperaturregler **fig.3** auf Position Min.

11 • Aufbewahrung des Bügeleisens

Lassen Sie das Bügeleisen vollständig abkühlen, und bewahren Sie es in senkrechter Position auf dem Sockel auf.

WICHTIG! Achten Sie beim Wegräumen des Bügeleisens darauf **fig.14**, dass es nicht auf die Bügelsohle gestellt wird

INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG

BITTE Trennen Sie vor der Reinigung stets das Bügeleisen vom Stromnetz und lassen es abkühlen.

Verwenden Sie zur Reinigung der Sohle und der übrigen Teile des Geräts keine scharfen Gegenstände oder Scheuermittel.

12 • Anti-Kalk-System

Ihr Bügeleisen ist mit einer Anti-Kalk-Patrone ausgestattet, die die Kalkbildung spürbar reduziert. Die Lebensdauer Ihres Bügeleisens wird dadurch merklich erhöht. Die Anti-Kalk-Patrone ist ein fester Bestandteil des Wassertanks und kann nicht ausgetauscht werden.

VORSICHT: Benutzen Sie keine Entkalkungsmittel, auch keine speziell für Dampfbügeleisen geeigneten. Sie würden irreparable Schäden an Ihrem Bügeleisen hervorrufen.

13 • Reinigung des Bügeleisens

Lassen Sie das Gerät abkühlen und reiben Sie es gegebenenfalls mit einem feuchten Tuch oder Schwamm ab.

14 • Self Clean (für eine verlängerte Lebensdauer)


Die Self Clean Funktion schwemmt Verschmutzungen und Kalkpartikel aus der Dampfkammer. Füllen Sie den Wassertank bis zur Max.-Anzeige mit Leitungswasser und heizen Sie das Bügeleisen auf die **•••** Temperatur auf. Ziehen Sie den Netzstecker Ihres Bügeleisens aus der Steckdose und halten Sie es waagrecht über ein Spülbecken. Drücken Sie die Self Clean- Taste 1 Minute lang **fig.13** : es wird Dampf gebildet. Nach ein paar Sekunden tritt Wasser aus der Bügelsohle aus, das Verschmutzungen und Kalkpartikel aus der Dampfkammer ausschwemmt.

Schließen Sie das Bügeleisen wieder an den Stromkreislauf an und heizen Sie es auf. Warten Sie, bis das verbleibende Wasser verdampft ist. Ziehen Sie den Netzstecker Ihres Bügeleisens aus der Steckdose und lassen Sie es vollständig abkühlen. Sobald die Bügelsohle abgekühlt ist, kann sie mit einem feuchten Tuch gereinigt werden.

TIPP Führen Sie etwa alle 2 Wochen eine SELF CLEAN Selbstreinigung durch. Bei stark kalkhaltigem Wasser sollte die Reinigung jede Woche durchgeführt werden.

* je nach Modell

MÖGLICHE STÖRUNGEN UND DEREN BEHEBUNG

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Das Bügeleisen ist angeschlossen, aber die Sohle bleibt kalt und heizt sich nicht auf.	Keine Stromversorgung.	Vergewissern Sie sich, dass der Stecker richtig in der Steckdose steckt oder schließen Sie das Gerät an einer anderen Steckdose an.
	Zu niedrige Temperatureinstellung.	Stellen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperatur.
	Die elektronische Abschaltautomatik ist aktiviert.	Bewegen Sie das Bügeleisen.
Das Temperatur-Kontrolllämpchen geht an und aus.	Das ist ganz normal.	Wenn das Temperatur - Kontrolllämpchen an geht, heizt sich das Bügeleisen auf.
Es wird kein Dampf produziert oder die austretende Dampfmenge ist unzureichend.	Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig.	Stellen Sie die Temperaturkontrolle richtig ein  .
	Es befindet sich nicht genug Wasser in dem Wasserbehälter.	Füllen Sie den Wassertank.
	Das Anti-Tropf* System ist aktiviert (§ „BENUTZUNG“).	Warten Sie, bis die Bügelsohle die richtige Temperatur erreicht hat.
Aus der Bügelsohle treten braune Schlieren aus, die Flecken auf dem Stoff zurücklassen.	Eventuelle Verunreinigungen der Sohle.	Führen Sie eine Selbstreinigung durch, und reinigen Sie anschließend das Bügeleisen.
	Sie haben chemische Entkalker oder mit Parfüm- oder Duftstoffen versetzte Zusätze benutzt.	Benutzen Sie keine chemischen Entkalker und geben Sie keine mit Parfüm- oder Duftstoffen versetzten Zusätze in das Wasser im Wassertank. Benutzen Sie die Self Clean Funktion und reinigen Sie das Bügeleisen, falls Sie die oben aufgeführten Produkte benutzt haben.
	In den Öffnungen der Sohle haben sich Wäschefasern angesammelt und verbrennen.	Reinigen Sie die Bügelsohle mit einem nicht metallischen Schwamm.
	Sie haben die Wäsche nicht ausreichend gespült oder Sie bügeln ein neues, ungewaschenes Kleidungsstück.	Vergewissern Sie sich, dass das Wäschestück gründlich gespült wird.
	Einsatz von Wäschestärke.	Sprühen Sie die Wäschestärke nur auf die Rückseite des Stoffes, und reinigen Sie das Bügeleisen.
	Einsatz von reinem destilliertem oder entmineralisiertem Wasser.	Benutzen Sie reines Leitungswasser oder eine 1:1 Mischung aus Leitungswasser, destilliertem Wasser, und reinigen Sie das Bügeleisen.
Aus der Sohle tritt Wasser aus.	Die Temperatur der Sohle ist zu niedrig, und die Dampffunktion wird zu häufig eingesetzt.	Stellen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Position, und setzen Sie weniger oft Dampfstöße ein.

Wenn Sie die Ursachen einer Störung nicht selbst finden können, wenden Sie sich bitte an ein offiziell zugelassenes Rowenta Servicecenter. Die Adressen sind im beigelegten Kundendienstheft aufgeführt. Weitere Tipps und Tricks gibt es auf unserer Homepage: www.rowenta.com.

Änderungen vorbehalten!

POUR VOTRE SECURITE

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement ...).

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Attention ! La tension de votre installation électrique doit correspondre à celle du fer (220-240V). Toute erreur de branchement peut causer un dommage irréversible au fer et annule la garantie.

Ce fer doit être obligatoirement branché sur une prise de courant avec terre. Si vous utilisez une rallonge, vérifiez qu'elle est de type bipolaire (10A) avec conducteur de terre. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être immédiatement remplacé par un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.

L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il présente des dommages apparents, s'il fuit ou présente des anomalies de fonctionnement. Ne démontez jamais votre appareil : faites-le examiner dans un Centre Service Agréé, afin d'éviter un danger.

Ne plongez jamais le fer dans l'eau !

Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon. Débranchez toujours votre appareil : avant de le remplir ou de rincer le réservoir, avant de le nettoyer, après chaque utilisation. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est raccordé à l'alimentation électrique ; tant qu'il n'a pas refroidi environ 1 heure.

La semelle du fer peut être très chaude : ne la touchez jamais et laissez toujours refroidir votre fer avant de le ranger. Votre appareil émet de la vapeur qui peut occasionner des brûlures, spécialement lorsque vous repassez sur un angle de votre table à repasser. Ne dirigez jamais la vapeur sur des personnes ou des animaux.

Votre fer doit être utilisé et posé sur une surface stable. Lorsque vous posez votre fer sur son repose-fer, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le posez est stable.

Ce produit a été conçu pour un usage domestique uniquement.

Pour tout usage inapproprié ou contraire aux instructions, la marque décline toute responsabilité et la garantie n'est plus valable.



PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !

① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

Conservez ces instructions

DESCRIPTION

- | | |
|---|---|
| 1. Commande du spray | 9. Spray |
| 2. Commande du jet de vapeur | 10. Pointe haute précision |
| 3. Cordon d'alimentation | 11. Semelle |
| 4. Poignée | 12. Orifice de remplissage |
| 5. Voyant de contrôle de la température | 13. Thermostat |
| 6. Arrêt automatique* | 14. Talon |
| 7. Commande d'auto-nettoyage | 15. Commande de régulation de la vapeur |
| 8. Réservoir d'eau | |

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

IMPORTANT N'oubliez pas d'enlever la protection de la semelle **fig.1**!

ATTENTION ! Avant la première utilisation de votre fer en position vapeur, nous vous recommandons de le faire fonctionner quelques instants en position horizontale et en dehors de votre linge. Dans les mêmes conditions, actionner plusieurs fois la commande du jet de vapeur. Durant les premières utilisations, il peut se produire un dégagement de fumée et une odeur sans nocivité. Ce phénomène sans conséquence sur l'utilisation disparaîtra rapidement.

QUELLE EAU UTILISER?

Utilisez de l'eau du robinet jusqu'à un degré de dureté de 17° dH (= dureté allemande). En cas d'une eau plus dure, nous recommandons un mélange de 50/50 d'eau du robinet et d'eau distillée.

IMPORTANT N'ajoutez rien au contenu du réservoir d'eau et n'utilisez pas l'eau des sèche-linges, l'eau parfumée ou adoucie, l'eau des réfrigérateurs, des

(*) Selon modèle

batteries, des climatiseurs, de l'eau pure distillée ou de l'eau de pluie. Ces eaux contiennent des déchets organiques ou des éléments minéraux qui se concentrent avec la chaleur et peuvent provoquer des crachements, des coulures brunes ou un vieillissement prématuré de votre appareil.




UTILISATION

1 • Remplissez le réservoir

- Avant de remplir le réservoir, débranchez le fer fig. 2.
- Placez le thermostat fig.3 sur la position minimale (min).
- Ouvrez l'orifice de remplissage fig. 4. Remplissez le réservoir jusqu'au niveau maximal (Max.) fig. 5. Refermez l'orifice de remplissage et replacez le fer en position horizontale.
- Vous pouvez maintenant brancher votre fer fig. 6.

2 • Réglez la température de repassage

Régalez la température de repassage avec la commande de thermostat en fonction du type de tissu que vous désirez repasser (fig.3). Contrôle de la température*: Les voyants lumineux indiquent si la semelle est à la température choisie. Lorsque le voyant s'éteint (fig.7), la température désirée est atteinte, vous pouvez commencer à repasser.

Etiquette des tissus	Type de tissu	Thermostat
	Fibres synthétiques (viscose, polyester...)	•
	Soie, laine	••
	Coton, lin	•••

IMPORTANT Le temps de refroidissement du fer est plus long que le temps de chauffe. Nous vous recommandons de commencer votre repassage par les tissus délicats à la température minimale. Pour des vêtements composés de différentes matières, choisissez la température adaptée au tissu le plus délicat.

CONSEILS Vaporisez toujours l'amidon sur l'envers du tissu à repasser.

3 • Repassez sans vapeur

Adapter la température au type de tissu sans appuyer sur la gâchette ni sur la commande de jet de vapeur.

4 • Repassez à la vapeur

A partir du réglage de température •• vous pouvez repasser avec de la vapeur.

Fonction Vapeur* Le débit de vapeur peut être réglé entre • (débit de vapeur minimal) et ☞ (débit de vapeur maximal).

Pour le débit de vapeur maximal ☞, nous recommandons de régler la température sur •••.

5 • Jet de vapeur

Appuyez sur la commande pour produire un jet de vapeur puissant fig.8.

IMPORTANT Respectez un intervalle de 4 secondes entre chaque appui et attendez l'arrêt complet de l'émission de vapeur avant de reposer le fer sur le socle.

6 • Jet de vapeur vertical (à partir du réglage de température ••)

Tenez le fer dans une position verticale et appuyez sur la commande pour défroisser des vêtements suspendus, des tentures, etc. fig.9.

IMPORTANT N'orientez jamais le jet de vapeur sur des personnes ou des animaux.

CONSEILS Pour éviter de brûler les tissus délicats, ils doivent être présentés à environ 10 à 20 cm du fer.

7 • Spray

Appuyez sur la commande pour humecter les plis tenaces fig.10.

8 • Système anti-gouttes *

Il empêche les fuites de gouttes d'eau par la semelle, si la température sélectionnée est trop basse.

9 • Fonction Auto Off *

- Pour votre sécurité, le système électronique coupe l'alimentation et le voyant autostop clignote **fig.11** lorsque :
 - le fer demeure immobile sur son talon pendant plus de 8 minutes.
 - le fer repose à plat ou sur le côté pendant plus de 30 secondes.
 - Pour redémarrer le fer, déplacez-le doucement jusqu'à ce que le voyant autostop cesse de clignoter.

APRÈS LE REPASSAGE

10 • Videz votre fer

Débranchez le fer **fig.2**. Videz l'eau résiduelle du réservoir **fig.12**. Placez le thermostat **fig.3** sur la position minimale (Min.)

11 • Rangez votre fer

Laissez refroidir le fer avant de le ranger en position verticale sur le socle.

IMPORTANT N'enroulez pas le cordon autour de la semelle chaude **fig.14**.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

IMPORTANT Débranchez et laissez toujours refroidir le fer avant l'entretien ou le nettoyage.

12 • Système anti-calcaire

Votre fer à repasser contient une cartouche anti-calcaire, réduisant nettement la formation de calcaire. La durée de vie de votre fer à repasser est ainsi notablement accrue.

La cartouche anti-calcaire est un composant fixe du réservoir d'eau et il n'est pas nécessaire de la remplacer.

13 • Nettoyez votre fer

Attendez que l'appareil soit totalement froid puis nettoyez-le à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide.

14 • Self Clean (pour une durée de vie accrue)

IMPORTANT N'utilisez jamais de produits de nettoyage et d'objets tranchants ou abrasifs pour nettoyer la semelle et les autres parties de l'appareil.


ATTENTION : N'utilisez pas de produits détartrants même s'ils sont recommandés pour les fers vapeur. Ils endommageront votre fer de manière irréversible.

La fonction d'Auto-nettoyage expulse les saletés et les particules de tartre de la chambre de vapeur. Remplissez le réservoir avec l'eau du robinet jusqu'au repère maximal, placez le thermostat sur **•••**. Débranchez le fer et maintenez-le en position horizontale au-dessus d'un évier. Maintenez la commande d'Auto-nettoyage enfoncée pendant 1 minute **fig.13** : il y a une forte production de vapeur. Après quelques secondes, de l'eau commence à couler de la semelle en expulsant les saletés et les particules de tartre présentes dans la chambre vapeur. Rebranchez le fer et laissez-le chauffer de nouveau. Attendez que l'eau résiduelle se soit évaporée, puis débranchez le fer et laissez-le refroidir complètement. Lorsque la semelle est froide, essuyez-la avec un chiffon humide.

CONSEILS Procédez à un auto-nettoyage SELF CLEAN environ toutes les 2 semaines. En cas d'une eau fortement calcaire, faites un nettoyage hebdomadaire.

(*) Selon modèle

PROBLÈMES POSSIBLES

Problème	Cause	Solution
Le fer est branché, mais la semelle reste froide ou ne chauffe pas.	Pas d'alimentation de courant.	Contrôlez si la fiche est bien insérée dans la prise ou essayez de brancher l'appareil sur une autre prise.
	Réglage de la température trop basse.	Placez le thermostat sur la position souhaitée.
	L'arrêt électronique automatique* est activé.	Bougez votre fer.
Le voyant de contrôle s'allume et s'éteint.	Procédure normale.	Le voyant de contrôle s'allume et s'éteint pour indiquer que le fer est en train de chauffer.
Il n'y a pas de sortie de vapeur ou la quantité de vapeur sortante est insuffisante.	Le réglage de la température est trop bas.	Régalez le thermostat sur la position souhaitée  .
	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir.	Remplissez le réservoir d'eau.
	La fonction anti-gouttes* est active (voir le paragraphe UTILISATION).	Attendez que la semelle ait atteint la bonne température.
Des traces brunes apparaissent dans les trous de la semelle et tachent le tissu.	Résidus éventuels dans la chambre de vapeur/la semelle.	Procédez à un auto-nettoyage puis nettoyez votre fer.
	Utilisation de détartrants chimiques ou d'additifs parfumés.	N'ajoutez jamais de détartrants chimiques ni d'additifs parfumés dans le réservoir. Si vous avez utilisé ces produits, utilisez la fonction d'Auto-nettoyage pour nettoyer votre fer.
	Des fibres de linge se sont accumulées dans les trous de la semelle et se carbonisent.	Nettoyez le fer à l'aide d'une éponge non métallique.
	Votre linge n'a pas été rincé suffisamment ou vous avez repassé un nouveau vêtement avant de le laver.	Vérifiez que votre linge est bien rincé.
	Utilisation d'amidon.	Vaporisez toujours l'amidon sur l'envers du tissu et nettoyez votre fer.
	Utilisation d'eau distillée pure ou de l'eau déminéralisée.	Utilisez de l'eau du robinet pure ou un rapport de mélange de 1:1 composé d'eau du robinet et d'eau distillée et nettoyez votre fer.
	De l'eau sort de la semelle.	Température trop basse de la semelle et utilisation trop rapprochée de la commande vapeur.

Si vous n'arrivez pas à déterminer la cause d'un défaut, vous pouvez vous adresser à un service après-vente officiel agréé ROWENTA. Vous trouverez les adresses dans la liste du service après-vente jointe.

Vous trouverez d'autres conseils et astuces sur notre page d'accueil: www.rowenta.com.

Sous réserve de modifications !

(*) Selon modèle

VEILIGHEIDSADVIEZEN

De veiligheid van dit apparaat voldoet aan de geldende technische voorschriften en normen (elektromagnetische compatibiliteit, laagspanning, milieu).

Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat door een verantwoordelijk persoon. Er moet toezicht zijn op jonge kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

Let op! De spanning van uw elektriciteitsnet dient overeen te stemmen met die van uw strijkijzer (220-240 V). Een foutieve aansluiting kan onherstelbare schade veroorzaken en de garantie teniet doen.

Uw strijkijzer dient aangesloten te worden op een geaard stopcontact. Gebruikt u een verlengsnoer, dan dient dit tweepolig (10A) en geaard te zijn.

Indien het elektriciteits snoer beschadigd is, moet dit onmiddellijk vervangen worden door een erkend reparateur om gevaar te voorkomen. Controleer het snoer regelmatig op eventuele defecten of breuken. Indien uw strijkijzer is gevallen of een harde schok heeft ondergaan, dient u het apparaat altijd te laten controleren door een erkend reparateur (zie servicelijst). Zelfs indien er aan de buitenkant geen schade is, kan er inwendig toch schade zijn ontstaan aan het waterreservoir of de thermostaatbeveiliging. Het strijkijzer mag tevens niet meer gebruikt worden als het lekt of wanneer er problemen zijn tijdens het functioneren. Demonteer het apparaat nooit zelf, laat het altijd nakijken door een erkend reparateur, om elk risico uit te sluiten.

Dompel uw strijkijzer nooit onder in water!

Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen. Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het reservoir vult, leegt of spoelt, voordat u het strijkijzer reinigt en na elk gebruik. Laat het apparaat nooit zonder toezicht wanneer het op het spanningsnet is aangesloten en zolang het niet ca. 1 uur afgekoeld is.

De strijkzool van uw strijkijzer kan zeer heet worden: raak het nooit aan en laat het strijkijzer afkoelen voordat u het opbergt. Uw apparaat produceert stoom die brandwonden kan veroorzaken, vooral wanneer u op een hoek van uw strijkplank strijkt. Richt de stoom nooit op personen of dieren.

Uw strijkijzer moet gebruikt en geplaatst worden op een stabiele ondergrond: wanneer u het strijkijzer op het strijkijzerplateau zet, controleer dan of het oppervlak waarop u deze plaatst stabiel is.

Gebruik een stoomdoorlatende strijkplank. Gebruik nooit een strijkzoolhoes om de zool van uw strijkijzer.

Dit product is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Bij een onjuist gebruik of een gebruik waarbij de instructies niet in acht genomen worden, kan het merk geen aansprakelijkheid erkennen en is de garantie niet meer geldig.



WEES VRIENDELIJK VOOR HET MILIEU !

① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.

➔ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

- | | |
|-------------------------------|----------------------------|
| 1. Sproeiknop | 9. Spray |
| 2. Knop voor extra stoomstoot | 10. Strijkpunt |
| 3. Snoer | 11. Strijkzool |
| 4. Handgreep | 12. Vulopening |
| 5. Thermostaat aanduiding | 13. Temperatuur draaiknop |
| 6. Auto-off controlelampje* | 14. Achterkant strijkijzer |
| 7. Zelfreinigingknop | 15. Stoomregelaar |
| 8. Watertank | |

IN GEBRUIK NEMEN

BELANGRIJK! Als eerste de bescherming van de zool verwijderen **fig.1!**

LET OP! Als u voor het eerst stoom gaat gebruiken, raden wij u aan het strijkijzer even in horizontale positie te laten werken. Houd het hierbij niet boven uw strijkgoed. Druk op dezelfde wijze enkele malen op de extra-stoomknop.

De eerste keren dat u uw strijkijzer gebruikt, kan er een beetje rook en een onschadelijke geur vrijkomen. Dit heeft geen invloed op het gebruik van uw strijkijzer en zal snel verdwijnen.

WELK WATER KUNT U GEBRUIKEN ?

Zuiver leidingwater tot een hardheid van 17 °dH (= Duitse graad voor waterhardheid) kan gebruikt worden. Bij harder water raden wij u aan het kraanwater voor de helft te mengen met gedistilleerd of gedemineraliseerd water.

Voeg nooit iets toe aan de inhoud van het waterreservoir. Gebruik geen water uit droogmachines, geparfumeerd of verzacht water, water van koelkasten, accu's of airconditioners, puur gedistilleerd of gedemineraliseerd water of regenwater.

(*) al naar gelang het model

Deze soorten water bevatten organische afvalstoffen of mineralen die zich door de invloed van warmte concentreren en waterdruppels, bruine vlekken, lekkage of een voortijdige slijtage van uw strijkijzer kunnen veroorzaken.




GEBRUIK

1 • Vullen van het reservoir

- Trek voordat u de watertank gaat vullen de stekker uit het stopcontact **fig.2**.
- Zet de temperatuur draaiknop **fig.3** op de stand (Min.)
- Open de vulopening **fig.4**. Vul met water tot aan de Max. lijn. **fig.5**. Sluit de vulopening en zet uw strijkijzer weer in de horizontale stand.
- U kunt de stekker van uw strijkijzer weer in het stopcontact steken. **fig.6**

2 • Temperatuur instellen

Stel de strijkt temperatuur in met behulp van de thermostaatknop, al naar gelang de soort stof (**fig. 3**). Controlelampje temperatuur*: Het controlelampje gaat uit wanneer de strijkzool de gewenste temperatuur heeft bereikt (**fig.7**).

Etiket wasgoed	Soort weefsel	Thermostaat-instelling
	Synthetische vezels bv. viscose, polyester	•
	zijde, wol	••
	katoen, linnen	•••

Tip : Omdat het afkoelen van de strijkzool langer duurt dan het opwarmen, adviseren wij u eerst de fijnere stoffen op de laagste stand te strijken. Kies voor kleding die uit diverse materialen bestaat, de temperatuur die geschikt is voor het meest kwetsbare weefsel.

Stijfjesel altijd op de achterzijde van het strijkgoed sproeien.

3 • Strijken en stoomfuncties

Stel de temperatuur in op de te strijken stof zonder op de autosteam-knop of op de extra stoomstoot knop te drukken.

4 • Strijken met stoom

Vanaf de temperatuurinstelling •• kunt u met stoom strijken.

De stoomhoeveelheid kan tussen de stand ☹ " geen stoom" (voor minimale stoom) en (maximale stoom) worden ingesteld.

Strijken met stoom* De instelling "maximale stoom" ☹ raden wij alleen aan bij de temperatuurinstelling •••.

5 • Extra-stoomstoot

Druk af en toe op de extra-stoomknop om hardnekkige kreukels te verwijderen **fig.8**.

Wacht na elke keer indrukken 4 seconden en wacht tot alle stoom uit de strijkzool is, voordat u het strijkijzer op het voetstuk plaatst.

6 • Verticale stoomstoot (vanaf temperatuurinstelling ••)

Voor het verwijderen van de kreukels **fig.9** uit hangende kledingstukken, gordijnen enz. houdt u het apparaat verticaal en u drukt hierbij op de extra-stoomknop.

Richt de stoom niet op personen en dieren. Behandel geen kledingstukken terwijl iemand deze aan heeft.

Om het verbranden van kwetsbare weefsels te voorkomen, moeten deze op ca. 10 tot 20 cm van het strijkijzer worden gehouden.

7 • Sprayfunctie

Voor het bevochtigen van hardnekkige vouwen drukt u op de sproeiknop **fig.10**.

8 • Druppelstop*

De druppelstop zorgt ervoor dat waterdruppels op het strijkgoed worden voorkomen bij een te lage temperatuur van de strijkzool.

9 • Auto-off functie*

- Voor uw eigen veiligheid sluit het elektronische systeem de spanning af en het auto-stop controlelampje knippert **fig.11** wanneer:
 - Het strijkijzer langer dan 8 minuten ongebruikt op de hiel blijft staan.
 - Het strijkijzer langer dan 30 seconden plat of op de zijkant blijft liggen.
 - Om het strijkijzer weer op te starten hoeft u het alleen heen en weer te bewegen tot het controlelampje stopt met knipperen.

NA HET STRIJKEN

10 • Het legen van het reservoir

Trek de stekker van uw strijkijzer uit het stopcontact. **fig.2** Giet het overgebleven water weg **fig.12**. Zet de temperatuur draaiknop **fig.3** op de stand Min.

11 • Uw strijkijzer opbergen

Berg het apparaat vertikaal op.

Wikkel het snoer niet om de nog hete zool **fig.14**.

REINIGING EN ONDERHOUD

BELANGRIJK. Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het strijkijzer afkoelen voordat u het schoonmaakt en voor elke vorm van onderhoud.

12 • Anti-kalksysteem

Het in het strijkijzer ingebouwde anti-kalksysteem reduceert de kalkvorming. Daardoor wordt de levensduur van uw strijkijzer aanzienlijk verlengd. Het anti-kalksysteem is een vast onderdeel van het waterreservoir en hoeft niet te worden vervangen.

13 • Reiniging en onderhoud

Wanneer het apparaat is afgekoeld veegt u het, zoals vereist, schoon met een vochtige doek of spons.

14 • Zelfreinigingsfunctie (voor een langere levensduur)

Vuil kunt u met een vochtige doek of spons van de zool verwijderen. Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen en voorwerpen.

WAARSCHUWING: Gebruik geen ontkalkingsmiddelen, zelfs indien deze voor gebruik in stoomstrijkijzers worden aanbevolen. Deze middelen zullen uw strijkijzer blijvende schade toebrengen.

De Self Clean functie spoelt vuil en kalkdeeltjes uit de stoomkamer. Vul de watertank tot de max aanduiding met gewoon leidingwater en verhit het strijkijzer tot de *** temperatuur. Trek de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact en houdt het horizontaal boven een spoelbak. Houdt de self clean knop gedurende 1 minuut ingedrukt **fig.13**: de stoom zal nu worden opgebouwd. Na een paar seconden zal er water uit de strijkzool beginnen te komen, waarmee vuil en kalkdeeltjes uit de stoomkamer worden gespoeld.

Steek de stekker weer in het stopcontact en laat het strijkijzer weer opwarmen. Wacht tot het overgebleven water is verdampt. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het strijkijzer geheel afkoelen. Wanneer de strijkzool eenmaal is afgekoeld veegt u deze met een vochtige doek schoon.

Gebruik geen reinigingsproducten of scherpe of schurende voorwerpen om de strijkzool en de andere onderdelen van het apparaat te reinigen.

(*) al naar gelang het model

MOGELIJKE PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De strijkzool blijft koud of wordt niet goed warm.	Geen stroom.	Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit of probeer het strijkijzer op een ander stopcontact.
	De temperatuurregelaar is te laag ingesteld.	Draai de thermostaatknop op de juiste stand.
	De automatische elektronische uitschakeling* is ingeschakeld.	Beweeg uw strijkijzer.
Thermostaat controlelampje gaat aan en uit.	Normale situatie.	Wanneer de thermostaat controlelampje aan en uit gaat is het strijkijzer aan het opwarmen.
Er komt geen stoom uit de strijkzool.	Temperatuur te laag ingesteld.	Stel de temperatuur op de vereiste stand in  .
	Onvoldoende water in de tank.	Vul de watertank.
	Anti-Druppel* is geactiveerd (§ "Gebruik").	Wacht tot de voetplaat de juiste temperatuur bereikt.
Er komen bruine strepen door de gaten in de zool die op de te strijken stof terecht komt.	Mogelijke vuil- of kalkresten in de stoomkamer of strijk-zool.	Voer een zelfreiniging uit.
	Gebruik van chemische ontkalkingmiddelen, additieven met parfum of geurmiddelen.	Voeg geen chemische ontkalkingmiddelen, additieven met parfum of geurmiddelen toe aan het water in de watertank. Gebruik de Self Clean functie om uw strijkijzer te reinigen indien u bovenstaande middelen heeft gebruikt.
	Er zitten stofvezels in de gaatjes van de strijkzool die verbranden.	Reinig de strijkzool met een niet-metalen spons.
	Uw wasgoed is niet voldoende gespoeld of u gebruikt stijfjesel.	Zorg ervoor dat het wasgoed grondig uitgespoeld is.
	U gebruikt stijfjesel.	Stijfjesel altijd op de achterzijde van het strijkgoed sproeien.
	U gebruikt puur gedistilleerd of gedemineraliseerd water.	Gebruik puur leidingwater of meng het voor de helft met gedistilleerd of gedemineraliseerd water.
	Uit de strijkzool loopt water.	Te lage temperatuur van de strijkzool doordat de extra-stoomknop te vaak is gebruikt.

Als u de oorzaak van het defect niet kunt vinden, wendt u zich dan tot een officieel ROWENTA Service Center. De adressen vindt u in het boekje met service-adressen. Verdere tips en informatie vindt u op onze website: www.rowenta.nl
 Consumentenservice & bestellen onderdelen : Tel : 0318 – 58 24 24

Wijzigingen voorbehouden.

(*) al naar gelang het model

SIKKERHEDSREGLER

Dette apparats sikkerhed er i overensstemmelse med gældende tekniske forskrifter og standarder (elektromagnetisk kompatibilitet, lavspænding, miljøbeskyttelse).

Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede samt af personer uden erfaring eller kendskab, med mindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Advarsel! El-installationens spænding skal svare til strygejernets (220-240V). Forkerte tilslutninger kan forårsage uoprettelige skader på strygejernet og annullerer garantien.

Strygejernet skal altid tilsluttes en stikkontakt med ekstrabeskyttelse. Hvis der benyttes forlængerledning, skal det undersøges, om den er ekstrabeskyttet.

Hvis ledningen er beskadiget, skal den straks udskiftes af en autoriseret serviceforretning for at undgå fare.

Strygejernet må ikke bruges, hvis det har været tabt på gulvet, hvis det har synlige beskadigelser, hvis det lækker, eller hvis det ikke fungerer normalt. Skil aldrig strygejernet ad : Få det undersøgt af et autoriseret serviceværksted for at undgå, at der opstår farlige situationer.

Kom aldrig strygejernet i vand!

Tag ikke strygejernets stik ud ved at trække i ledningen. Tag altid strygejernets stik ud før opfyldning eller skylning af vandbeholderen, før rengøring og efter hver brug.

Efterlad aldrig strygejernet uden opsyn, når stikket er sat i og så længe det ikke har kølet af i ca. 1 time.

Strygesålen kan blive meget varm: lad altid strygejernet køle af, inden det sættes på plads. Strygejernet udsender damp, der kan forårsage forbrændinger, især når man stryger på et hjørne af strygebrættet. Ret aldrig dampen mod personer eller dyr.

Strygejernet bør anvendes og placeres på en stabil flade. Når strygejernet stilles på sin sokkel, skal man sikre sig, at soklen er anbragt på en stabil flade.

Dette strygejern er kun beregnet til brug i en almindelig husholdning. Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar og garantien bortfalder i tilfælde af en brug der ikke er i overensstemmelse med denne brugsanvisning.



VI SKAL ALLE VÆRE MED TIL AT BESKYTTE MILJØET!

- ① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.
- ➔ Bring det til et specialiseret indsamlingscenter for genbrug eller et autoriseret serviceværksted, når det ikke skal bruges mere.

Gem denne brugsanvisning

APPARATBESKRIVELSE

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. Sprayknap | 9. Spray |
| 2. Skud med dampknap | 10. Markeret spids |
| 3. Ledning | 11. Strygesål |
| 4. Håndtag | 12. Påfyldningsåbning |
| 5. Termostatlampe | 13. Temperaturskive |
| 6. Auto off* | 14. Dækplade bag |
| 7. Knap til selvrensning | 15. Dampregulator |
| 8. Vandbeholder | |

IBRUGTAGNING

Fjern allerførst sålbekyttelsen **fig.1!**

ADVARSEL! Før strygejernet tages i brug første gang til dampstrygning, anbefales det at lade det virke i nogle sekunder i vandret position væk fra strygetøjet.

Dampskudsknappen benyttes flere gange på samme måde.

De første gange strygejernet benyttes, kan der forekomme lidt røg og lugt.

Dette fænomen er helt ufarligt for brugeren og vil hurtigt forsvinde igen.

HVILKEN SLAGS VAND SKAL DER BRUGES ?

Der kan anvendes rent postevand med en hårdhed på op til 17 °dH (= tysk hårdhed). Hvis vandet er hårdere, anbefaler vi, at det blandes med destilleret vand i blandingsforholdet 1:1.

Tilsæt ikke noget til vandbeholderens indhold.

Brug ikke vand fra tørretumblere, parfumeret eller blødgjort vand, vand fra køleskabe, vand fra batterier, vand fra klima anlæg, rent destilleret vand eller regnvand. Disse typer vand indeholder organisk affald eller mineralske elementer, som kan forårsage udspyning, brune udløb eller for tidligt slid af apparatet.

(*) afhængig af model



FORBEREDELSE

1 • Fyld vandbeholderen op

- Tag apparatets stik ud, før vandbeholderen fyldes med vand **fig.2**.
- Stil temperaturskiven **fig.3** på position (Min.).
- Luk op for påfyldningsåbningen **fig.4**. Fyld vand i op til max. mærket **fig.5**. Luk for påfyldningsåbningen og stil strygejernets i vandret position igen.
- Nu kan strygejernets stik sættes i **fig.6**.

2 • Indstilling af strygetemperatur

Indstil ved hjælp af temperaturregulatoren strygetemperaturen i overensstemmelse med stoftypen (**fig.3**). Kontrol af temperaturen*: Kontrollamperne angiver om sålen har den valgte temperatur. Når kontrollampen slukkes (**fig.7**), er den ønskede temperatur nået.

Vaskeetiket	Stoftype	Temperaturregulator
	Syntetiske fibre f.eks. viskose, polyester	•
	Silke, uld	••
	Bomuld, linned	•••

DA

Ved opvarmning af et koldt strygejern skal du vente, til kontrollampen er slukket to gange. Først derefter er den indstillede temperatur nået. Hvis man stryger stof lavet af forskellige fibre, skal man indstille strygetemperaturen på de mest sarte fibre.

Spray altid stivelse på bagsiden af stoffet.

3 • Tørstrygning

Indstil temperaturen så den passer til det valgte stof uden at trykke på autosteam og dampskudsknappen.

4 • Dampstrygning

Fra og med temperaturindstilling •• kan du stryge med damp.

Dampfunktion* Dampmængden kan indstilles mellem • (minimum dampmængde) og ☼ (maksimum dampmængde). Indstillingen med maksimum dampmængde ☼, anbefaler vi kun ved temperaturindstillingen •••.

5 • Dampskud

For at frembringe et kraftigt dampskud og fjerne genstridige folder **fig.8**.

Overhold et interval på 4 sekunder mellem hvert tryk, og vent til der ikke kommer mere damp ud, før strygejernets stilles tilbage på soklen.

6 • Lodret dampskud (fra og med temperaturindstilling ••)

Til behandling af hængende klædningsstykker, gardiner osv **fig.9** som er blevet krøllede, skal du holde strygejernets lodret og trykke på dampskuds-knappen.

Ret ikke dampstrålen mod personer eller dyr, og stryg ikke klædningsstykker, som bæres på kroppen.

For at undgå at brænde sarte stoffer skal de være i en afstand på 10 til 20 cm fra strygejernets.

7 • Spray

Tryk på sprayknappen for at fugte vanskelige folder **fig.10**.

8 • Drypstop-system*

Systemet forhindrer, at vand og damp løber ud af sålen, når temperaturen er for lav.

9 • Automatisk sluk-funktion*

- Af sikkerhedsmæssige årsager afbryder det elektroniske system spændingen og autostop lampen blinker **fig.11**, når:
 - strygejernets har stået på sin hæl i over 8 minutter uden at blive bevæget.
 - strygejernets har stået på sin sål eller på siden i over 30 sekunder.
 - For at starte strygejernets igen skal man bevæge det forsigtigt, indtil advarselampen holder op med at blinke.

EFTER STRYGNINGEN

10 • Tøm vandbeholderen

Tag apparatets stik ud **fig.2**. Hæld det resterende vand ud **fig.12**.

Stil temperaturskiven **fig.3** på position Min.

11 • Opbevaring

Lad derefter strygejernet køle af og opbevar det stående på højkant.

Undlad at vikle ledningen omkring den varme strygesål **fig.14**.

VEDLIGEHODELSE OG RENGØRING

VIGTIGT Sluk for strygejernet, tag ledningen ud at stikkontakten og lad strygejernet køle helt af før rengøring.

12 • Antikalk system

Den antikalkpatron som findes i strygejernet reducerer kalkophobningen betydeligt. Derved øges strygejernets levetid væsentligt. Antikalkpatronen udgør en fast bestanddel af vandbeholderen og skal ikke udskiftes.

13 • Rengøring og vedligeholdelse

Tør strygejernet af med en fugtig klud eller svamp efter behov, når det har kølet af.

14 • Selvrens (for forlænget levetid)


Anvend ikke skræppe eller skurende rengøringsmidler og genstande.

ADVARSEL: Brug ikke afkalkningsmidler, selv om de er beregnet til dampstrygejern. De vil forårsage uoprettelige beskadigelser af strygejernet.

Selvrensfunktionen skyller snavs og kalkpartikler ud af dampkammeret. Fyld vandbeholderen med ubehandlet postevand op til max. mærket og varm strygejernet op ved **•••** temperaturen. Tag strygejernets stik ud og hold det vandret op over en håndvask. Tryk på selvrensknappen i 1 minut **fig.13**: Nu vil der blive ophobet damp. Efter få sekunder vil der løbe vand ud af strygesålen, som skyller snavs og kalkpartikler ud af dampkammeret. Sæt strygejernets stik i igen for at varme det op igen. Vent indtil det resterende vand er fordampet. Tag strygejernets stik ud af stikkontakten og lad det køle helt af. Når strygejernets sål er kold, kan man tørre den af med en fugtig klud.

Vi anbefaler at anvende selvrens funktionen ca. hver 14. dag. Er vandet meget kalkholdigt, er det bedre at rengøre strygejernet hver uge.

EVENTUELLE PROBLEMER OG LØSNINGER

Problem	Mulig årsag	Løsning
Strygesålen forbliver kold eller varmes ikke op	Der er ingen strømtilførsel.	Sørg for at stikkontakten sidder ordentligt i eller prøv at sætte stikket i en anden stikkontakt.
	Termostaten står på „0„	Sæt termostaten til det ønskede.
	Elektronisk, automatisk stop* er aktiveret.	Bevæg strygejernets.
Termostatens kontrollampe tænder og slukker.	Det er helt normalt.	Når termostatens kontrollampe tænder og slukker, varmer strygejernets op.
Det kommer ingen eller kun lidt damp.	Temperaturbetjeningen er indstillet for lavt.	Stil temperaturvælgeren på den korrekte indstilling  .
	Der er ikke vand nok i vandbeholderen.	Fyld vandbeholderen op.
	Drypstop funktionen* er aktiv (se afsnittet "BRUG").	Vent indtil strygesålen har nået den korrekte temperatur.
Der kommer brune udløb ud af sålens huller, som pletter tøjet.	Der er urenheder i dampkammeret eller på strygesålen.	Foretag en selvrens.
	Der er blevet brugt kemiske afkalkningsmidler eller parfumerede tilsætningsstoffer i strygevandet.	Kom aldrig afkalkningsmidler eller parfumerede tilsætningsstoffer i vandet i vandbeholderen. Brug selvrensningsfunktionen og rengør strygejernets, hvis ovenstående er blevet brugt.
	Der har ophobet sig stoffibre i strygesålens huller og de har brændt sig fast.	Rengør strygesålen med en svamp uden metal.
	Tøjet er ikke blevet rensset grundigt nok, eller du har strøget et stof, som ikke har været vasket.	Sørg for at skylle tøjet godt.
	Du anvender stivelse.	Spray altid stivelse på bagsiden af tøjet.
	Du anvendes ikke den rigtige type vand.	Anvend rent postevand eller en blanding af postevand og destilleret vand i forholdet 1:1.
	Der løber vand ud af strygesålens huller.	Den valgte temperatur giver ikke mulighed for damp eller der er trykket for ofte på dampskudsknappen.

Kontakt et ROWENTA auktoriseret serviceværksted, hvis du ikke kan finde årsagen til fejlen. Adresserne finder du i det vedlagte servicehæfte.

Yderligere tips finder du på vores hjemmeside: www.rowenta.com

Forbehold for ændringer!

(*) afhængig af model

SIKKERHETSREGLER

Av hensyn til din sikkerhet er dette apparatet i samsvar med gyldige normer og regler (lavspenningsdirektiv, elektromagnetisk kompatibilitet, miljø ...).

Dette apparatet er ikke ment for personer (inkl. barn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller uerfarne personer, unntatt dersom de får tilsyn eller forhåndsinstruksjoner om anvendelsen av apparatet fra en person med ansvar for deres sikkerhet. Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at barnet ikke bruker apparatet til lek. NB! Nettpenningen i ditt elektriske anlegg skal tilsvare jernets spenning (220-240 V). Enhver tilkoblingsfeil kan skade jernet definitivt og opphever garantien.

Dette jernet må tilkobles en stikkontakt med jordvern. Dersom en skjøteledning brukes, pass på at den er bipolar (10 A) og har jordleder.

Dersom strømledningen er skadet skal den umiddelbart erstattes av et godkjent servicesenter for å forhindre at det oppstår problemer.

Apparatet skal ikke brukes dersom det har falt, dersom det har synlige skader, dersom det lekker eller har funksjonsfeil. Demonter aldri apparatet: få det undersøkt på et godkjent servicesenter for å unngå fare.

Dypp det aldri ned i vann!

Koble aldri fra apparatet ved å dra i ledningen. Koble alltid fra apparatet: før det fylles eller før tanken skylles, før det rengjøres, etter hver bruk.

La aldri apparatet være uten tilsyn mens det er tilkoblet strøm, og i løpet av den første timen etter bruk da det fortsatt er varmt.

Jernets såle kan være meget varm: ta aldri på den og la jernet alltid avkjøles før det ryddes bort. Apparatet slipper ut damp som kan forårsake forbrenning, spesielt når du stryker langs kanten på strykebordet. Rett aldri dampen mot personer eller dyr.

Strykejernet må brukes og settes på en stabil overflate. Når du setter fra deg strykejernet må du forsikre deg om at overflaten det står på er jevn.

Dette apparatet er kun beregnet på hjemmebruk. Ved enhver uegnet bruk eller bruk som strider mot bruksanvisningen avviser merket ethvert ansvar og garantien er ikke lenger gyldig.



TA DEL I MILJØVERN!

① Apparatet inneholder mange gjenvinnbare og resirkulerbare materialer.

② Ta det med til et oppsamlingssted eller eventuelt til et godkjent servicesenter slik at avfallet kan behandles.

Oppbevar disse instruksjonene

APPARATBESKRIVELSE

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| 1. Sprayknapp | 9. Spray |
| 2. Knapp for dampskudd | 10. Høypresisjonstupp |
| 3. Ledning | 11. Såle |
| 4. Håndtak | 12. Fyllehull |
| 5. Termostatlys | 13. Temperaturskive |
| 6. Auto av* | 14. Bakre deksel |
| 7. Selvreng-knapp | 15. Dampinnstiller |
| 8. Vanntank | |

FØR FØRSTE GANGS BRUK

VIKTIG Glem ikke å fjerne sålens beskyttelse **fig.1!**

OBS! Før du tar jernet i bruk for første gang i dampposisjon, er det anbefalt å fjerne strykejernet fra tøyet og trykke flere ganger på dampknappen med jernet i horisontal stilling. Trykk også flere ganger på knappen

for dampskudd uten å bruke strykejernet på stryketøyet.

Når strykejernet brukes for første gang, kan det oppstå litt røyk og lukt. Dette er ikke skadelig, og vil raskt forsvinne uten å ha noen innvirkning på bruken av jernet.

HVILKET VANN SKAL BRUKES?

Bruk kranvann inntil en hardhetsgrad på 17° dH (= tysk vannhardhet).

Dersom vannet er hardere anbefaler vi en blanding av 50 % vann fra kranen og 50 % destillert vann.

VIKTIG Bland ikke annet i vanntanken og bruk ikke vann fra tørketromler, parfymert eller bløtnet vann, vann fra kjøleskap, batterier, kjøleanlegg, rent destillert vann eller

(*) avhengig av modell

regnvann. Disse vanntypene inneholder organiske avfallsstoffer eller mineralske partikler som konsentrerer seg med varmen og kan medføre spruting, brune renner eller at apparatet slites tidlig.

BRUK




1 • Fylle vanntanken

- Koble fra strykejernet før du fyller vanntanken **fig.2**.
- Sett temperaturskiven **fig.3** på posisjon (Min.)
- Åpne fyllerhullet **fig.4**. Fyll vann opptil max.-merket **fig.5**. Lukk fyllerhullet og sett strykejernet tilbake til loddrett stilling.
- Du kan koble til strykejernet. **fig.6**

2 • Stille inn stryketemperaturen

Still inn stryketemperaturen med termostatbryteren avhengig av tekstiltypen som skal strykes (**fig.3**).

Temperaturkontroll*: Lysindikatorerne viser om sålen har oppnådd ønsket temperatur. Når lyset slukkes (**fig.7**) er ønsket temperatur oppnådd og du kan begynne å stryke.

Tekstil-etikett	Tekstiltipe	Termostat
	Syntetiske fibre (viskose, polyester ...)	•
	Silke, ull	••
	Bomull, lin	•••

VIKTIG Jernet bruker lenger tid på å avkjøles enn det bruker på å varme opp. Vi anbefaler at du begynner å stryke finvask på laveste temperatur. For tøy med flere fibre bør du velge temperaturen som er tilpasset det mest ømfintlige stoffet.

RÅD Spray alltid stivelse på vrangsidene av tøyet som skal strykes.

3 • Stryke uten damp

Still inn temperaturen så den passer til tekstiltypen du skal stryke, uten å trykke på utløseren for Autosteam eller dampskuddknappen.

4 • Stryke med damp

Du kan dampstryke fra temperatur •• og opp.

Dampfunksjon* Dampmengden kan stilles inn mellom • (minst damp) og (maks. damp). Vi anbefaler å stille temperaturen på ••• hvis dampen er innstilt på maks.

5 • Dampskudd

Trykk på knappen for å oppnå et kraftig dampskudd som fjerner vanskelige krøller **fig.8**.

VIKTIG Vent 4 sekunder mellom hvert skudd og vent på at dampskuddet har stanset helt før strykejernet settes tilbake på hælen.

6 • Loddrett dampskudd (fra en temperatur på ••)

Hold strykejernet i loddrett stilling og trykk på knappen for å glatte ut hengende tøy, laken osv. **fig.9**.

VIKTIG Sikt aldri mot personer eller dyr med dampstrålen.

RÅD For å unngå å brenne ømfintlige tekstiler bør strykejernet holdes ca. 10 - 20 cm fra stoffet.

7 • Spray

Trykk på knappen for å fukte vanskelige krøller **fig.10**.

8 • Antidrypp-system*

Den forhindrer at dråper renner ut gjennom sålen dersom den valgte temperaturen er for lav.

9 • Auto Off funksjon*

- Av sikkerhetsgrunner bryter det elektroniske systemet strømmen, og autostop-lyset blinker **fig.11** når:

- Strykejernet står på hælen og ikke brukes i over 8 minutter.

- Strykejernet ligger flatt eller på siden i over 30 sekunder.

- For å starte opp strykejernet på nytt flytter du det litt inntil varselysene slutter å blinke.

ETTER STRYKINGEN

10 • Tømme strykejernet

Koble fra strykejernet **fig.2** Tøm ut resten av vannet **fig.12**.

Sett temperaturskiven **fig.3** på posisjon Min.

11 • Oppbevare strykejernet

La strykejernet avkjøles før det ryddes bort i stående posisjon.

VIKTIG Ikke vikle opp ledningen rundt sålen mens den er varm **fig.14**.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

VIKTIG Koble fra strykejernet og la det avkjøles før det vedlikeholdes eller rengjøres.

12 • Antikalk-system

Strykejernet inneholder en antikalkpatron som reduserer mye av kalkansamlingen. Strykejernet levetid øker dermed betraktelig.

Antikalkpatronen er en fast del av vanntanken og det er ikke nødvendig å bytte den ut.

13 • Rengjøre strykejernet

Når apparatet har avkjølt seg, tørker du det med en fuktig klut eller svamp.

14 • Self Clean (forlenger levetiden)

RÅD Kjør en selvrens SELF CLEAN omtrent annenhver uke.

VARSEL: Ikke bruk avkalkingsmidler selv om disse selges for dampstrykejern. De vil skade strykejernet for alltid.

Selvrens-funksjonen skyller urenheter og kalkpartikler ut av dampkammeret. Fyll vanntanken med ubehandlet vann fra springen opptil max.-merket og varm strykejernet opp til temperatur ∞. Koble fra strykejernet og hold det i vannrett posisjon over vasken. Trykk inn selvrens-knappen i 1 minutt **fig.13**: Damp begynner nå å dannes. Etter noen sekunder vil vann komme ut av sålen og skylle urenheter og kalkpartikler ut av dampkammeret.


Koble til strykejernet og la det varme opp igjen. Vent til resten av vannet har dampet bort.

Koble fra jernet og la det avkjøle seg fullstendig.

Når strykejernet er kjølig, kan sålen tørkes av med en fuktig klut.

VIKTIG Bruk aldri antikalkprodukter. Det risikerer å skade overflaten på damprommet og ødelegge dampstrålen.

MULIGE PROBLEMER

Problem	Årsak	Løsning
Jernet er tilkoblet, men sålen forblir kald eller varmes ikke opp.	Ingen strøm.	Sjekk om støpselet er riktig satt inn i kontakten eller prøv å bruke en annen kontakt.
	Temperaturen er innstilt for lavt.	Sett termostaten på ønsket posisjon.
	Automatisk slukking* av jernet er aktivert.	Flytt på strykejernet.
Termostatlyset tennes og slukkes	Det er normalt.	Når termostatlyset tennes og slukkes, varmes strykejernet opp.
Dampen kommer ikke ut eller mengden damp er utilstrekkelig.	Temperaturen er stilt inn for lavt.	Sett temperaturen på egnet posisjon  .
	Ikke tilstrekkelig vann i tanken.	Fyll vanntanken.
	Antidrypp* er aktiv (avsn. "BRUK").	Vent til sålen har nådd den ønskede temperaturen.
Brune renner kommer gjennom hullene i sålen og farger av på tøyet.	Eventuelle urenheter i damprommet/sålen.	Foreta en selvrens og rengjør deretter strykejernet.
	Bruk av kjemiske avkalkingsmidler, parfymerte eller duftende tilsetningsstoffer.	Ikke tilføy avkalkingsmidler, parfymerte eller duftende tilsetningsstoffer til vannet i vanntanken. Bruk selvrens-funksjonen og rens strykejernet hvis du har brukt disse produktene.
	Lo fra tøyet har samlet seg i hullene i strykesålen og blitt brent.	Rens sålen med en ikke-metallisk svamp.
	Klærne dine er ikke ordentlig skylt, eller du har strøket et nytt plagg før det har blitt vasket.	Sørg for at tøyet er godt skylt.
	Det er brukt stivelse.	Eventuell stivelse skal alltid sprayes på baksiden av tekstilene.
	Det er brukt feil type vann.	Bruk rent kranvann eller en blanding av kranvann og destillert vann i forholdet 1:1.
	Vannet renner ut av sålen.	Bruk av stivelse. Temperaturen på sålen er for lav eller for hyppig bruk av dampskudd.

Hvis du ikke klarer å finne årsaken til en feil kan du henvende deg til et offisielt godkjent kundesenter for ROWENTA.

Adressene står i den vedlagte listen over kundesentre.

Les mer om andre råd og tips på vår hjemmeside:

www.rowenta.com.

Med forbehold om endringer!

(*) avhengig av modell

SÄKERHETSANVISNINGAR

Apparatens säkerhet uppfyller gällande bestämmelser och standarder (elektromagnetisk kompatibilitet, lågspänningsdirektiv, miljö).

Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) som inte klarar av att hantera elektrisk utrustning, eller av personer utan erfarenhet eller kännedom, förutom om de har erhållit, genom en person ansvarig för deras säkerhet, en övervakning eller på förhand fått anvisningar angående apparatens användning. Om barn använder denna apparat måste de övervakas av en vuxen för att säkerställa att barnen inte leker med apparaten.

Observera! Elinstallationens märkspänning ska överensstämja med strykjärnets märkspänning (220-240V). All felanslutning kan orsaka irreparabla skador och gör att garantin träder ur kraft.

Detta strykjärn måste kopplas till ett eluttag av jordad typ. Om förlängningsladd används, kontrollera att den är av tvåpolig typ (10 A) med jordledning.

Om sladden är skadad ska den omedelbart bytas ut av en godkänd serviceverkstad för att undvika ett olyckstillbud.

Apparaten skall inte användas om den fallit i golvet, om den har synliga skador, om den läcker eller fungerar onormalt. Plocka aldrig isär apparaten själv: lämna in den på en godkänd serviceverkstad för att undvika fara.

Doppa aldrig järnet i vatten!

Koppla inte ur apparaten genom att dra i sladden. Koppla alltid ur apparaten: innan du fyller på eller sköljer vattentanken, innan rengöring och efter varje användning.

Lämna aldrig apparaten utan tillsyn när kontakten är i och även tills den har svalnat i ca 1 timme. Stryksulan kan bli mycket het: Vidrör den aldrig och låt alltid järnet svalna innan det ställs undan. Apparaten avger ånga som kan orsaka brännskador, i synnerhet när du stryker nära kanterna på strykbordet. Rikta aldrig ångan mot personer eller djur.

Ditt strykjärn ska användas och placeras på ett stabilt underlag. När strykjärnet ställs på avställningsplattan, var noga med att den står på ett stabilt underlag.

Produkten är endast avsedd för hemmabruk. Vid olämplig användning eller användning som inte följer bruksanvisningen, upphör garantin att gälla och tillverkaren fråntar sig allt ansvar.



BIDRA TILL ATT SKYDDA MILJÖN!

- ① Apparaten innehåller en mängd material som kan återanvändas eller återvinnas.
- ➔ Lämna in den på en återvinningsstation eller i annat fall till en godkänd serviceverkstad för en miljöriktig hantering.

Spara denna bruksanvisning

BESKRIVNING

- | | |
|---------------------------------------|----------------------|
| 1. Sprayknapp | 9. Spray |
| 2. Ångpuff | 10. Högpresionsspets |
| 3. Sladd | 11. Stryksula |
| 4. Handtag | 12. Påfyllningshål |
| 5. Termostatlampa | 13. Termostatväljare |
| 6. Auto Off* (automatisk avstängning) | 14. Baksida |
| 7. Self Cleanknapp (självrengöring) | 15. Ångreglage |
| 8. Vattentank | |

FÖRE ANVÄNDNING

VIKTIGT: Innan du börjar använda järnet skall du ta bort skyddet på stryksulan **fig.1**. Observera! Innan ni använder strykjärnet för första gången i ångläge, rekommenderar vi att låta järnet vara på ett tag i vågrätt läge medan det hålls borta från strykplagget. Under samma förutsättningar tryck flera gånger på ångpuffen Superpressing. Vid de första användningstillfällena kan en ofarlig rök- och luktutveckling förekomma. Denna kortvariga företeelse påverkar inte apparatens användning.

Vilken typ av vatten får du använda?

Denna apparat är konstruerad för att fungera tillsammans med kranvatten. Vid mycket hårt vatten rekommenderar vi ett blandningsförhållande på 1:1 med destillerat eller amineraliserat vatten.

VIKTIGT Värme koncentrerar elementen i vattnet under avdunstning. De vattensorter som listas nedan innehåller organiskt avfall eller mineralämnen som kan orsaka stänk, bruna fläckar eller en oönskad förorening av strykjärnet och

(*) beroende på modell

ska ej användas i ditt strykjärn: vatten från torktumlare, parfymerat eller härdat vatten, vatten från kylskåp, batterier eller klimatanläggningar, destillerat vatten eller regnvatten. Använd inte heller kokat eller filtrerat vatten eller vatten på flaska.




ANVÄNDNING

1 • Fyll på vattentanken

- Före påfyllning av vattentanken, koppla ur järnet **fig.2**.
- Ställ termostatväljaren **fig.3** i läge (Min.)
- Öppna påfyllningshålet **fig.4**. Fyll på vatten upp till maxnivån **fig.5**. Stäng påfyllningshålet och ställ järnet i horisontalt läge.
- Du kan koppla in järnet. **fig.6**

2 • Ställ in temperaturen

Ställ in stryktemperaturen med hjälp av termostaten, beroende på materialet (**fig.3**). Temperaturkontroll*: Kontrolllampan för termostaten visar att stryksulan håller på att värmas upp. När kontrolllampan har släckts (**fig.8**) innebär det att den önskade temperaturen har uppnåtts och du kan börja stryka.

Tvättetikett	Material	Termostat
	Syntetfiber t.ex. viskos, polyester	•
	Siden, ull	••
	Bomull, linne	•••

SV

VIKTIGT Det tar längre tid för strykjärnet att svalna än att värmas upp. Vi rekommenderar att du börjar med material som ska strykas på låg temperatur. För plagg som innehåller flera olika material, välj temperatur efter det ömtåligaste materialet.

TIPS Spreja alltid stärkelsen på baksidan av tyget som ska strykas.

3 • Torrstrykning

Ställ in temperaturen för att passa typen av material utan att trycka på autosteam- eller ångpuffknappen.

4 • Ångstrykning

Du kan stryka med ånga från och med temperaturinställningen ••.

Ångfunktion* Det går att ställa in ångmängden mellan • (minimal ångmängd) och ☼ (maximal ångmängd). Inställningen på maximal ångmängd ☼ rekommenderar vi bara på temperaturinställningen •••.

5 • Ångpuff

Tryck på ångpuffknappen för att få en kraftfull ångstråle **fig.8**.

VIKTIGT: Gör en paus på några sekunder mellan varje ångpuff och vänta tills ångflödet har upphört innan du ställer järnet på hälen.

6 • Vertikal ångpuff (från temperaturinställning (••) och högre)

Håll järnet vertikalt och tryck på ångpuffknappen för att få bort skrynklor från kostymer, dräkter, jackor, kjolar, hängande gardiner etc. **fig.9**.

VIKTIGT: Rikta aldrig ångan mot personer eller djur!

TIPS! Håll järnet 10 till 20 cm från plagget för att undvika brännskador på ömtåliga material.

7 • Spray

Tryck på sprayknappen för att fukta besvärliga veck **fig.10**.

8 • Antidropssystem*

Förhindrar vatten från att sippra ut från stryksulan när temperaturen är alltför låg.

9 • Auto Off funktion*

- För din säkerhet stänger det elektroniska systemet av järnet och kontrollampan autostop blinkar **fig.11** när:
 - Järnet förblir stående på hälen i mer än 8 minuter.
 - Järnet förblir stillastående i mer än 30 sekunder i platt läge eller på sidan.
 - För att återigen sätta igång järnet, rör lätt på det tills kontrollampan slutar blinka.

EFTER ANVÄNDNING

10 • Tömning

Koppla ur järnet. **fig.2** Håll ut återstående vatten **fig.12**.
Ställ termostatväljaren **fig.3** i läge Min.

11 • Förvaring

Låt järnet kallna helt och hållet innan du ställer undan det (stående på hälen).

VIKTIGT Vira inte upp sladden runt den heta sulan **fig.14**. Förvara aldrig ditt strykjärn stående på stryksulan.

SKÖTSEL OCH RENGÖRING

VIKTIGT! Dra ur kontakten och låt järnet kallna fullständigt före skötsel och rengöring.

12 • Antikalksystem

Ditt strykjärn innehåller en antikalkpatron som reducerar kalkavlagringar. Detta kommer avsevärt att förlänga livstiden på ditt strykjärn. Antikalkpatronen är en integrerad del i vattentanken och behöver inte bytas ut.

13 • Rengöring av järnet

När järnet svalnat, om nödvändigt, torka av det med en fuktig trasa eller svamp.

14 • Self Clean - Självrengöring (förlänger livstiden på ditt järn)

VIKTIGT Använd aldrig repande rengöringsmedel eller vassa föremål för att rengöra stryksulan och andra delar av strykjärnet.

VARNING: Använd inte avkalkningsmedel även om de är avsedda för ångstrykjärn. De orsakar oåterkalleliga skador på järnet.

Self Cleanfunktionen avlägsnar smuts och kalkpartiklar från ångtanken. Fyll vattentanken med vanligt kranvatten upp till maxnivån och värm upp järnet till **•••** temperaturen. Koppla ur järnet och håll det horisontalt över en diskho. Tryck på self cleanknappen i 1 minut **fig.13**: ånga börjar nu att bildas. Efter några sekunder rinner vatten ut från stryksulan och sköljer bort smuts och kalkpartiklar från ångtanken. Koppla in järnet och låt det värmas upp igen. Vänta tills det återstående vattnet avdunstat. Koppla ur järnet från eluttaget och låt järnet svalna fullständigt. När det kallnat kan stryksulan torkas av med en fuktig trasa.

TIPS Vi rekommenderar att göra en självrengöring cirka varannan vecka. Är vattnet väldigt hårt, rengör strykjärnet varje vecka.

PROBLEM?

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Strykjärnet är inkopplat men stryksulan förblir kall.	Det finns ingen strömtillförsel.	Försäkra dig om att stickkontakten sitter i ordentligt eller prova strykjärnet i ett annat vägguttag.
	Termostaten är för lågt inställd.	Vrid termostaten till en högre temperatur.
	Elektronisk auto-off* är aktiverad.	Rör på strykjärnet.
Termostatlampan tänds och släcks	Det är helt normalt.	När termostatlampan tänds och släcks värms järnet upp.
Det kommer ingen eller bara lite ånga.	Temperaturen är för låg.	Vrid termostatväljaren till lämplig inställning  .
	Vattentanken innehåller inte tillräckligt med vatten.	Fyll vattentanken.
	Anti-Drip* är aktiv (Rubrik "ANVÄNDNING").	Vänta tills stryksulan uppnått rätt temperatur.
Brunfärgat vatten rinner ut ur stryksulans hål och lämnar fläckar på plagget.	Det finns föroreningar i ångkammaren eller på stryksulan.	Gör en självrengöring.
	Du använder kemiska avkalkningsmedel, parfymtillsatser eller dofttillsatser.	Tillsätt inte avkalkningsmedel, parfymtillsatser eller dofttillsatser i vattentankens strykvatten. Använd Self Clean funktionen och rengör järnet om du använt ovanstående.
	Fibrer från tyget har fastnat i hålen på stryksulan och är brända.	Rengör stryksulan med en svamp utan metalldelar.
	Din tvätt är inte sköljd ordentligt eller du har strykt ett nytt plagg innan du tvättat det.	Se till att plaggen är noggrant sköljda.
	Du använder stärkelse.	Spreja alltid stärkelsen på baksidan av tyget och rengör stryksulan.
	Destillerat / avmineraliserat eller härdat vatten används.	Använd endast rent kranvatten eller blanda hälften kranvatten med hälften destillerat/avmineraliserat vatten. Gör en självrengöring.
	Strykjärnet läcker.	Vänta en liten stund mellan varje ångpuff. Ställ in termostaten på en högre temperatur.
	Du har tryckt för ofta på ångpuffsknappen. Temperaturen på stryksulan är för låg.	

Kontakta en auktoriserad ROWENTA serviceverkstad, om du inte hittar orsaken till felet. Adresserna hittar du i det bifogade servicehäftet.

Ytterligare tips hittar du på vår hemsida: www.rowenta.com

Förbehåll för ändringar.

(*) beroende på modell

TURVAOHJEET

Tämän laitteen turvallisuus täyttää voimassaolevat tekniset määräykset ja normit. (Sähkömagneettinen yhteensopivuus, pienjännitedirektiivi, ympäristödirektiivi).

Tarkista, että verkon jännite vastaa laitteen arvokilvessä ilmoitettua jännitettä. Käytä vain hyväkuntoista jatkojohtoa.

Sähkölaite voi olla vaarallinen. Käytä ja säilytä laitetta poissa lasten ulottuvilta. Älä anna sähköjohdon roikkua. Älä koskaan jätä silitysrautaa ilman valvontaa, kun se on kytketty sähköverkkoon.

Sähkölaitteet voivat kuumentua voimakkaasti. Pitele silitysrautaa aina kädensijasta ja varota muita käyttäjiä mahdollisista vaaroista (silitysrauta sekä vesi ja raudasta tule höyry ovat kuumia, erityisesti, kun silitysrauta on pystysuorassa asennossa).

Älä suuntaa höyryä ihmisiin tai eläimiin älä sitä vaatteita, jotka ovat henkilön päällä

Irrota laite sähköverkosta aina ennen täyttöä ja tyhjennystä;

Jos et ole paikalla (poistut edes muutamaksi hetkeksi), samoin aina käytön jälkeen ja ennen puhdistusta ja huoltoa.

Laitteen irrottamiseksi sähköverkosta ei saa koskaan vetää sähköjohdosta. Älä upota laitetta veteen.

Sähköistä kodinkonetta ei saa käyttää, jos:

– itse laitteessa, sähköjohdossa tai johdon ohjaimessa on vikoja tai toimintahäiriöitä.

– laite on pudonnut tai se vuotaa.

Tässä tapauksessa on käännettävä valtuutetun Rowenta-huoltokeskuksen puoleen (osoitteet löytyvät jälkimyyntipalvelun listasta).

Sähkölaitteen korjaukset on jätettävä pelkästään asiantuntijoiden tehtäväksi.

Sähköjohdon korjaukset ja vaihtaminen tulee antaa valtuutetun Rowenta-huoltokeskuksen tehtäväksi mahdollisten vaarojen vuoksi. Käyttöohjeiden vastaisen tai asiattoman käytön aiheuttamat vauriot eivät kuulu Rowentan takuun alueeseen. Tämä laite on suunniteltu käytettäväksi vain kotona.



EDISTÄKÄÄMME YMPÄRISTÖNSUOJELUA!

① Laite on valmistettu monista käyttökelpoisista ja kierrätettävistä materiaaleista.

➔ Toimita se keräyspisteeseen tai valtuutettuun huoltokeskukseen, jotta se käsitellään asianmukaisesti.

Säilytä nämä ohjeet

KUVAUS

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------|
| 1. Spray-näppäin | 9. Spray |
| 2. Höyrypainike | 10. Kärki tarkkaan silytykseen |
| 3. Johto | 11. Alusta |
| 4. Kädensija | 12. Täyttöaukko |
| 5. Termostaatti | 13. Lämpötilansäätö |
| 6. auto off* | 14. Takakansi |
| 7. Self clean -puhdistusnäppäin | 15. Höyryn käyttö |
| 8. Vesisäiliö | |

ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖKERTAA

TÄRKEÄÄ Muista poistaa pohjan suojus **fig.1!**

HUOMIO! Kun käytät silitysraudan höyrytoimintaa ensimmäistä kertaa, kehotamme antamaan raudan toimia hetken vaakaasennossa

ilman kangasta. Paina samalla lisähöyrypainiketta useita kertoja.

Ensimmäisillä käyttökerroilla silitysraudasta saattaa lähteä savua tai hajua.

Tämä ei kuitenkaan ole vaarallista ja lakkaa pian.

MILLAISTA VETTÄ TULISI KÄYTTÄÄ?

Käytä vesijohtovettä.

TÄRKEÄÄ : Älä lisää vesisäiliön sisältöön mitään, älä käytä huuhteluainetta, hajustettua tai pehmenettyä vettä, jääkaappien sulatusvettä, akkuvettä, ilmastointilaitteiden vettä. Näissä vesissä on orgaanisia jämiä tai mineraalijämiä,

(*) mallista riippuen

jotka tiivistyvät lämmön vaikutuksesta ja voivat aiheuttaa roiskeita, ruskeita läikkiä ja laitteen enneaikaista kulumista.

KÄYTTÖ




1 • Täytä säiliö

- Ennen vesisäiliön täyttöä rauta on irrotettava sähköverkosta, fig.2.
- Säädä lämpötilan valitsin fig.3 asentoon (Min.)
- Avaa täyttöaukko fig.4. Täytä rauta vedellä maksimimerkkiin saakka, fig.5. Sulje täyttöaukko ja laita rauta takaisin vaaka-asentoon.
- Voit kytkeä raudan sähköverkkoon. fig.6

2 • Säädä silityslämpötila

Säädä silityslämpötila termostaatin valitsimen avulla silittämäsi kankaan tyyppin mukaan fig.3.

Lämpötilan kontrolli*: merkkivalot ilmoittavat, onko pohja valitun lämpöinen. Kun merkkivalo sammuu fig.7, haluttu lämpötila on saavutettu, voi alkaa silittämään.

Kankaan etiketti	Kangastyyppi	Termostaatti
	Synteettiset kuidut (viskoosi, polyesteri...)	•
	Silkki, villa	••
	Puuvilla, pellava	•••

FI

TÄRKEÄÄ Raudan jäähtyminen kestää pidempään kuin sen lämpiäminen. Suosittelemme, että aloitatte silittämällä arkoja kankaita minimilämpötilassa. Silittettäessä useista materiaaleista valmistettuja vaatteita on käytettävä arimman materiaalin vaatimaa lämpötilaa.

NEUVOJA Suihkuta tärkeiä ainoita silittettävien kankaan kääntöpuolelle.

3 • Silitä ilmanhöyryä

Aseta lämpötila kankaan vaatimalle säätämättä auto-steam toimintoa tai höyrypaininiketta.

4 • Höyrysilitys

Lämpötilasta •• ylöspäin voit silittää höyryn kanssa.

Höyrykäyttö* Höyryn määrää voi säätää välillä • (minimihöyry) ja ☼ (maksimihöyry). Käytettäessä maksimihöyryä, suosittelemme, että lämpötila ☼ säädetään asentoon •••.

5 • Höyryn suihkutus

Paina käyttövalitsinta saadaksesi voimakkaan höyrysuihkun ja poistaaksesi sitkeät rypyt fig.8.

TÄRKEÄÄ Noudata 4 sekunnin aikaväliä jokaisen painalluksen välillä ja odota, että höyryn suihkutus lakkaa kokonaan ennen raudan laittamista alustalle.

6 • Pystysuora höyrysuihku (alkaen lämpötilasäädöstä ••)

Pida silitysrauta pystysuorassa ja paina valitsinta silittääksesi ripustetut vaatteet, verhot yms. fig.9.

TÄRKEÄÄ Älä suuntaa höyrysuihkua ihmisiä tai eläimiä kohti.

NEUVO Jotta arat kankaat eivät pala, niiden on oltava noin 10 – 20 cm:n päässä raudasta.

7 • Spray

Paina valitsinta kosteuttaaksesi sitkeät rypyt fig.10.

8 • Tippumisen estojärjestelmä*

Se estää veden tippumisen pohjan läpi, jos valittu lämpötila on liian matala.

9 • Automaattinen virrankatkaisu – toiminto*

- Oman turvallisuutesi vuoksi elektroninen järjestelmä katkaisee virran ja autostop -merkkivalo • vilkkuu, fig.11, kun:
 - Rauta on kannallaan liikkumatta yli 8 minuutin ajan.
 - Rauta on vaakasuorassa pohjallaan tai kallellaan liikkumatta yli 30 sekunnin ajan.
 - Raudan käynnistämiseksi uudestaan sitä on liikutettava varovasti, kunnes varoitusvalo lakkaa vilkkumasta.

SILITYKSEN JÄLKEEN

10 • Tyhjennä rauta

Irrota rauta sähköverkosta, fig.2 Kaada loppuvesi pois, fig.12.

Säädä lämpötilavalitsin, fig.3, asentoon Min.

11 • Laita rautasi säilytykseen

Anna silitysraudan jäähtyä ennen sen laittamista säilytykseen pystysuorassa alustalla.

TÄRKEÄÄ Älä kierrä johtoa alustan ympärille fig.14.

HOITO JA PUHDISTUS

TÄRKEÄÄ Irrota rauta verkosta ja anna sen jäähtyä ennen puhdistusta ja hoitoa.

12 • Kalkkikarstan poistojärjestelmä

Silitysraudassa on kalkinpoistopatruuna, joka vähentää kalkkikarstan muodostumista. Silitysraudan käyttöikä kasvaa huomattavasti.

Kalkinpoistopatruuna on vesisäiliön kiinteä osa eikä sitä tarvitse vaihtaa.

13 • Puhdista rauta

Kun laite on jäähtynyt, pyyhi se kostealla kankaalla tai sienellä tarpeen mukaan.

14 • Self Clean (pidempää käyttöikä varten)

TÄRKEÄÄ Älä käytä teräviä tai naarmuttavia tuotteita puhdistaessasi pohjaa tai laitteen muita osia.

VAROITUS: Älä käytä kalkinpoistoaineita, vaikka niitä mainostettaisiin höyryraudoille sopiviksi. Ne vahingoittavat rautaa peruuttamattomasti.

Self Clean -puhdistustoiminto huuhtelee lian ja kalkkikarstahiukkaset höyrykammiosta. Täytä vesisäiliö puhtaalla hanavedellä maksimimerkkiin saakka ja kuumenna rauta lämpötilaan •••. Irrota rauta sähköverkosta ja pitele sitä vaakatasossa pesualtaan yläpuolella. Paina self clean -puhdistusnäppäintä 1 minuutin ajan, fig.13: höyryä alkaa muodostua. Muutama sekunnin kuluttua vettä tulee pohjasta ulos huuhdellen lian ja kalkkikarstahiukkaset höyrykammiosta. Kytke rauta sähköverkkoon ja anna sen lämmitä uudestaan. Odota, että loppuvesi on haihtunut. Irrota rauta sähköverkosta ja anna raudan jäähtyä. Kun pohjalevy on jäähtynyt, sen voi pyyhkiä kostealla kankaalla.

NEUVO Tee SELF CLEAN -puhdistus noin joka toinen viikko. Jos vesi on hyvin kovaa, tee se joka viikko.

(*) mallista riippuen

MAHDOLLISIA ONGELMIA

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Silitysrauta on kytketty verkkoon, mutta pohja on edelleen kylmä tai ei lämmitä.	Ei virransyöttöä.	Tarkista, että pistoke on kunnolla pistorasiassa tai koeta kytkeä laite toiseen pistorasiaan.
	Lämpötilan säätö liian matalalla.	Säädä termostaatti haluttuun asentoon.
	Automaattinen elektroninen sammutus on aktivoitu.	Liikuta rautaa.
Termostaatin ilmaisinvalo syttyy ja sammuu.	Normaalila.	Kun termostaatin ilmaisinvalo syttyy ja sammuu, rauta lämpimää.
Höyryä ei tule tai sen määrä on liian pieni.	Lämpötilavalitsin on säädetty liian matalalle.	Käännä lämpötilavalitsin haluttuun asentoon ☁️.
	Vesisäilössä ei ole tarpeeksi vettä. Anti-Drip* ei ole käytössä(kappale "Käyttö").	Paina liipaisinta. Odota, että pohja saavuttaa oikean lämpötilan.
Pohjan aukoista tulee ruskeita rantuja, jotka likaavat kankaan.	Höyrykammiassa /pohjassa mahdollisesti jäämiä.	Tee automaattinen puhdistus ja puhdistu rauta normaalisti.
	Käytät kemiallisia kalkinpoistoaineita tai hajustinlisäaineita.	Älä lisää vesisäiliöön kalkinpoistoaineita tai hajustinlisäaineita. Käytä Self Clean –toimintoa ja puhdistu rauta, jos olet käyttänyt em. aineita.
	Pohjan aukkoihin on kerääntynyt kankaan kuituja, jotka hiiltävät.	Puhdistu alusta sienellä, älä kuitenkaan käytä metallista sientä.
	Vaatetta ei ole huuhdeltu riittävän hyvin tai olet silittänyt uutta vaatetta ennen sen pesemistä.	Varmista, että pyykki on huuhdeltu kunnolla.
	Käytetään tärkkiä.	Suihkuta tärkki aina kankaan nurjalle puolelle.
	Ei käytetä oikeantyyppistä vettä.	Käytä pelkkää vesijohtovettä tai vesijohtoveden ja tislattun veden seosta suhteessa 1:1.
Vesi tulee ulos pohjasta.	Käytät tärkkiä Lämpötila on liian matala ja höyryvalitsimen käyttö liian usein toistuvaa.	Suihkuta tärkki aina kankaan kääntöpuolelle ja puhdistu rauta. Laita termostaatti haluttuun asentoon ja jätä pidempi väli höyrysuihkujen väliille.

Jos et onnistu määrittämään vian syytä, voit kääntyä valtuutetun ROWENTA-jälleenmyyntipalvelun puoleen. Osoitteet löydät oheista jälleenmyyntipalvelulistasta. Muita neuvoja ja vinkkejä saat kotisivuiltamme: www.rowenta.com.

Varaamme oikeuden tehdä muutoksia!

(*) mallista riippuen

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Bezpečnostní provedení tohoto přístroje je v souladu s technickými předpisy a platnými normami (elektromagnetická kompatibilita, nízké napětí, životní prostředí).

Tento přístroj nesmí být obsluhován lidmi (včetně dětí) se sníženou tělesnou, motorickou nebo duševní schopností nebo lidmi nezkušenými či neznalými, s výjimkou případu, kdy tito lidé konají pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo je odpovědné osoby poučí o používání přístroje. Dbejte na to, aby si s přístrojem nehrály děti.

Pozor! Před prvním použitím žehličky zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku přístroje (220-240 V) odpovídá napětí ve Vaší zásuvce. Chybné zapojení může být příčinou neopravitelného poškození žehličky, na které se nevztahuje záruka.

Žehlička musí být zapojena pouze do zásuvky s uzemněním. V případě, že jste nuceni použít prodlužovací šňůru, zkontrolujte, zda se jedná o dvoupólový kabel se zemním vodičem (10 A).

Je-li přívodní šňůra poškozená, musí být z bezpečnostních důvodů vyměněna za přívod pro žehličky stejného typu v některé z autorizovaných servisních oprav.

Přístroj se nesmí používat, jestliže upadl na zem, je-li na něm viditelné poškození, kape-li z něj voda nebo nechová-li se za provozu normálně. Nikdy přístroj nerozebírejte: chcete-li předejít nebezpečí, dejte jej prohlédnout do smluvního servisního střediska.

Žehličku nikdy neponořujte do vody !

Neodpojujte přístroj od sítě taháním za přívodní kabel. Vždy přístroj odpojte od sítě: před jeho plněním nebo před vyplachováním zásobníku, před čištěním, po každém použití.

Nikdy přístroj nenechávejte bez dozoru je-li připojen k síti nebo pokud alespoň hodinu nechladl.

Žehlicí deska žehličky může dosahovat velmi vysokých teplot. Dodržujte proto následující pokyny: nedotýkejte se žehlicí desky, je-li žehlička horká, žehličku ukládejte pouze ve vychlazeném stavu. Přístroj vyvíjí páru, která může způsobit popáleniny zvláště tehdy, když žehlíte na hraně žehlicího prkna. Nikdy nemířte výstupem páry na osoby nebo zvířata.

Žehličku používejte a odkládejte jen na stabilní povrch. Když pokládáte žehličku na odkládací plochu, ubezpečte se, že povrch, na který ji pokládáte, je stabilní.

Tento přístroj byl vyroben pouze pro domácí použití. Jestliže se přístroj používá nevhodným způsobem nebo v rozporu s návodem k použití, výrobce nenese odpovědnost a záruka pozbývá platnosti.



Podílejme se na ochraně životního prostředí!

- ① Váš přístroj obsahuje čtené materiály, které lze zhodnocovat nebo recyklovat.
- ➔ Svěřte jej sběrně surovin nebo v krajním případě smluvnímu servisnímu středisku, aby byl patřičně zpracován.

Uchovejte tento návod pro další použití

POPIS

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1. Tlačítko kropení | 9. Kropení |
| 2. Tlačítko pro parní ráz | 10. Špička pro žehlení drobných detailů |
| 3. Přívodní šňůra | 11. Žehlicí plocha |
| 4. Rukojeť | 12. Plnicí otvor |
| 5. Ukazatel termostatu | 13. Regulátor teploty |
| 6. automatické vypínání* | 14. Kryt zadní části |
| 7. Tlačítko pro samočištění | 15. Regulátor páry |
| 8. Zásobník vody | |

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

Nejprve odstraňte z žehlicí plochy ochrannou fólii! **fig.1**

Upozornění! Před prvním použitím žehličky s napařováním vám doporučujeme nechat chvíli žehličku zapnutou ve vodorovné poloze v prostoru mimo prádlo. Za těchto podmínek několikrát stiskněte tlačítko parního rázu.

Při prvních použitích se může objevit dým a zápach, které však nejsou škodlivé. Neovlivní nikterak použití a rychle zmizí.

Jakou vodu smíte používat?

Čistou vodu z vodovodu až do 17 °dH (= německé stupnice tvrdosti). V případě vody větší tvrdosti doporučujeme smíchat vodu s destilovanou vodou v poměru 1:1.

Nepřidávejte nic do vody v nádržce. Nepoužívejte vodu ze sušiček prádla, parfémovanou nebo změkčovanou vodu, vodu z ledniček, z baterií, z klimatizačních zařízení, čistou destilovanou vodou nebo dešťovou vodu. Tyto druhy vody obsahují organický odpad nebo minerální prvky, které se s vlivem tepla koncentrují a mohou vyvolat prskání, hnědé skvrny nebo předčasné stárnutí přístroje.

(*) podle modelu

POUŽÍVÁNÍ

1 • Naplnění nádržky




- Před plněním zásobníku vodou odpojte žehličku od elektrické sítě **fig.2**.
- Nastavte regulátor teploty do polohy "Min" **fig.3**.
- Otevřete plnicí otvor **fig.4**. Naplňte zásobník vodou až k rysce "Max" **fig.5**. Uzavřete plnicí otvor a postavte žehličku zpět do vodorovné polohy.
- Nyní můžete žehličku zapojit do elektrické sítě. **fig.6**

2 • Nastavení teploty

Nastavte teplotu žehlení regulátorem termostatu podle druhu látky **fig.3**.

Kontrola teploty *: Sv telné kontrolky udávají, zda má žehlicí plocha zvolenou teplotu.

Zhasnutí kontrolky signalizuje **fig.7**, že je dosažena teplota žehlení.

Štítek na prádle	Druh tkaniny	Regulátor teploty
	Chemická vlákna např. viskóza, polyester	•
	Hedvábí, vlna	••
	Bavlna, len	•••

Při rozehvívání studené žehličky vyčkejte, dokud kontrolka podruhé nezhasne. Teprve potom je dosaženo nastavené teploty. U oděvů vyrobených z různých látek zvolte teplotu vhodnou pro nejchoulostivější z nich.

CZ

Stříkejte škrob vždy na rubovou stranu žehlené látky.

3 • Žehlení bez páry

Nastavte teplotu vhodnou pro daný materiál, nezapínejte přitom tlačítko Autosteam a tlačítko pro parní ráz.

4 • Žehlení s napařováním

Od nastavení teploty •• můžete žehlit s napařováním.

Funkce napařování* Množství páry se může nastavit mezi • (minimální množství páry) a ☼ (maximální množství páry). Nastavení na maximální množství páry doporučujeme jen při nastavení teploty •••.

5 • Parní ráz

Pro vytvoření silného parního rázu a vyžehlení těžko odstranitelných záhybů stiskněte tlačítko pro parní ráz **fig.8**.

Dodržujte interval 4 vteřin mezi dvěma stisky a než žehličku vrátíte na stojan, počkejte, dokud z ní nepřestane vycházet pára.

6 • Vertikální parní ráz (od nastavení teploty ••)

Pro přežehlení pomačkaných pověšených oděvů, závěsů atd. Stiskněte tlačítko pro parní ráz. **fig.9**

Nesměřujte páru na osoby a zvířata a nežehlete oděv na těle.

Nechcete-li spálit choulostivé látky, nepřibližujte je k žehličce na více než 10 až 20 cm.

7 • Funkce kropení

Pro navlhčení těžko odstranitelných záhybů stiskněte tlačítko kropení **fig.10**

8 • Systém anti-drip*

Tento systém slouží k tomu, aby se při příliš nízké teplotě zabránilo vytékání vody z žehlicí plochy.

9 • Funkce automatického vypínání*

• Pro zajištění Vaší bezpečnosti odpojí elektronický systém napájení žehličky a kontrolka automatického vypínání začne blikat **fig.11** v následujících případech:

- Pokud bude žehlička postavena na zadní část po dobu přesahující 8 minut;
- Pokud bude žehlička položena naplocho nebo na bok po dobu delší než 30 vteřin;
- Chcete-li žehličku opět zapnout, stačí s ní pohybovat, dokud nezhasne výstražná kontrolka.

Po Žehlení

10 • Vyprázdnění nádržky na vodu

Odpojte žehličku z elektrické sítě **fig.2**. Vyprázdněte zásobník na vodu **fig.12**.

Nastavte regulátor teploty do polohy "Min" **fig.3**.

11 • Uložení žehličky

Potom nechte spotřebič vychladnout. Uchovávejte žehličku postavenou na zadní části.

Neomotávejte přívodní šňůru kolem horké žehlicí plochy **fig.14**.

ČIŠTĚNÍ

DŮLEŽITÉ Před čištěním vždy žehličku odpojte od sítě a nechte úplně vychladnout.

12 • Odvápňovací systém anti-calc

Odvápňovací patrona obsažená v žehličce výrazně snižuje tvoření vodního kamene. Tím se značně prodlouží životnost Vaší žehličky. Odvápňovací patrona je pevnou součástí zásobníku vody a není ji třeba vyměňovat.

13 • Čištění a ošetřování

Vychladlou žehličku můžete otřít vlhkým hadříkem nebo houbičkou.

14 • Self Clean – samočištění (pro prodloužení životnosti)

Nepoužívejte prosím žádné ostré nebo drsné čisticí prostředky a předměty.


UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte prostředky na odstraňování vodního kamene, a to ani v případě, že jsou tyto prostředky doporučovány pro napařovací žehličky. Tyto prostředky mohou Váš spotřebič nenávratně poškodit.

Samočisticí funkcí se z parní komory vyplachují částice nečistot a vápence. Naplňte zásobník vody vodou z vodovodu a rozehejte žehličku na nejvyšší teplotu **•••**. Vytáhněte přívodní šňůru ze zásuvky a držte žehličku vodorovně nad umývadlem. Stiskněte na 1 minutu tlačítko samočištění **fig.13**: nyní se začne silně tvořit pára. Po několika vteřinách vypláchne voda vystupující z žehlicí plochy nečistoty a částice vápence z parní komory.

Zasuňte vidlici přívodní šňůry do zásuvky a nechte spotřebič znovu rozehřát. Vyčkejte, dokud se zbývající voda nevypaří. Vytáhněte přívodní šňůru a nechte žehličku zcela vychladnout. Vychladlou žehlicí plochu můžete otřít vlhkým hadříkem.

Doporučujeme provádět samočištění asi každé 2 týdny. U vody obsahující velké množství vápence doporučujeme provádět čištění každý týden.

Možné poruchy a jejich odstranění

Problém	Možná příčina	Odstranění
Žehlicí plocha zůstává studená nebo se nerozehřeje.	Chybí přívod proudu.	Zkontrolujte, jestli je vidlice přívodní šňůry řádně zasunutá do zásuvky nebo vyzkoušejte spotřebič na jiné zásuvce.
	Regulátor teploty je nastaven na příliš nízkou teplotu.	Otočte regulátor teploty do požadovaného rozsahu.
	Bylo aktivováno elektronické automatické vypnutí*.	Pohybuje žehličkou.
Kontrolka regulátoru teploty se zapíná a vypíná.	Normální jev.	Pokud bliká kontrolka regulátoru teploty, žehlička se zahřívá.
Nevystupuje žádná pára nebo jen malé množství páry.	Regulátor teploty je nastavený na příliš nízkou teplotu.	Otočte regulátorem teploty do požadované polohy  .
	V zásobníku není dostatečné množství vody.	Stiskněte tlačítko.
	Funkce Anti-Drip* (zamezení vytékání vody z žehlicí plochy) je aktivní – viz odstavec „Používání žehličky“.	Vyčkejte, než se žehlicí plocha ohřeje na správnou teplotu.
Při žehlení zůstávají na prádle hnědé pruhy způsobené vytékající tekutinou z otvorů žehlicí plochy.	Možné zbytky v parní komoře/žehlicí ploše.	Proveďte samočištění.
	Byly použity prostředky na odstraňování vodního kamene, parfemované přípravky nebo přípravky vydávající vůni.	Do vody v zásobníku nepřidávejte žádné prostředky na odstraňování vodního kamene parfemované látky nebo látky uvolňující vůně. Pokud Váš přístroj nebyl používán po delší dobu, použijte funkci Self Clean.
	Vlákna z prádla se dostala do otvorů v žehlicí ploše a páří se tam.	Žehlicí plochu nečistěte drátěnkou.
	Prádlo nebylo dostatečně vymáchané nebo jste žehlili nové nevyprané prádlo.	Ujistěte se, že prádlo je důkladně vymáchané.
	Používáte škrob.	Stříkejte škrob vždy na rubovou stranu žehlené látky.
	Používáte samotnou destilovanou nebo změkčenou vodu.	Použijte čistou vodu z vodovodu nebo vodu z vodovodu smíchanou s destilovanou vodou v poměru 1:1.
	Z žehlicí plochy vytéká voda.	Příliš nízká teplota žehlicí plochy způsobená příliš častým tisknutím tlačítka parního rázu.

Pokud problém přetrvává, nechte žehličku zkontrolovat v servisním středisku ROWENTA. Adresy naleznete v příloženém seznamu servisních služeb.

Další rady a návody naleznete na naší [www stránce](http://www.rowenta.cz) : www.rowenta.cz

Služba zákazníkům

Tel : +420 222 317 127

Změny jsou vyhrazeny

(*) podle modelu

BIZTONSÁGI TANÁCSOK

Olvassa el figyelmesen a használati útasításokat a készüléke első használata előtt: a használati utasításoknak nem megfelelő használata minden felelősség alól felmenti a gyártót.

A készüléket nem használhatják korlátozott fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is), valamint olyan személyek, akik nem rendelkeznek a készülék használatával kapcsolatos gyakorlattal vagy ismeretekkel. Ez nem érvényes az olyan személyekre, akik a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett dolgoznak, vagy akikkel a felelős személy előzetesen ismertette a készülék használatára vonatkozó utasításokat. Ügyeljen arra, hogy a készülékkel gyerekek ne játszanak.

Figyelem! Ügyelni kell arra, hogy háztartásában a villamosági hálózat megegyezzen a vasaló üzemeltetéséhez szükséges feszültséggel (220-240 V). Ha a vasalót nem megfelelő hálózatra köti, a vasaló megjavíthatatlanul meghibásodhat, és a garancia érvényét veszíti.

Ezt a vasalót csakis földelt konnektorba szabad bedugni. Ha hosszabbítót használ, ellenőrizze, hogy az legalább 1 OA terhelhetőségű és földeléses legyen.

Ha a vasaló vezetéke megsérül, az esetleges veszélyek elkerülése érdekében, azonnal ki kell cseréltetni a vezetéket egy márkaszervizben.

A készülék nem használható, ha leesett, ha látható hibái vannak, ha folyik, vagy ha hibásan működik. Soha ne szedje szét a készüléket : vizsgálta meg egy hivatalos márkaszervizben a veszély elkerülése érdekében.

Soha ne merítse vasalóját vízbe!

A hálózati csatlakozót soha ne a zsinórnál fogva húzza ki. Mindig áramtalanítsa a készüléket: a tartály öblítése, feltöltése előtt, tisztítás előtt, és minden használat után.

Soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, amíg a hálózatra van csatlakoztatva, illetve amíg 1 órát nem hűlt.

A készülék gőzt termel, ami égési sebeket okozhat, főleg amikor a vasalódeszka szélén megdönti. Ne irányítsa a gőzt soha személyek, vagy állatok felé.

Vasalóját stabil felületen használja, vagy arra helyezze. Győződjön meg arról, hogy a vasalótartó stabil felületen van.

Ez a termék csak háztartási célokra használható. A használati utasítástól eltérő, vagy azzal ellentétes felhasználás esetén, a gyártó nem vállal semmilyen felelősséget, a garancia ebben az esetben érvényét veszti.



Első a környezetvédelem!

① Az Ön terméke értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaz.

➤ Kérjük készülékét nem dobja ki, hanem adja le az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyen.

Őrizze meg ezeket az utasításokat!

LEÍRÁS

- | | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| 1. Permetező gomb | 9. Permetező |
| 2. Gőzlövet gomb | 10. Nagy precízitású csúsz |
| 3. Tápkábel | 11. Vasalótalp |
| 4. Fogantyú | 12. Töltőnyílás |
| 5. Termosztát jelzőfény | 13. Hőfokszabályozó tárcsa |
| 6. automatikus kikapcsolás* | 14. Hátsó burkolat |
| 7. Öntisztítás funkció gombja | 15. Szabályozható gőzvezérlés |
| 8. Víztartály | |

HASZNÁLAT ELŐTT

FONTOS! Mielőtt bármit is tenne, azelőtt vegye le a talpvédőt **fig.1!**

Figyelem! Mielőtt vasalóját először használná gőz helyzetben, azt tanácsoljuk, hogy egy kis ideig működtesse vízszintes helyzetben a vasalónivaló mellett.

A fenti feltételek mellett nyomja meg többször is az extragőz gombot.

Az első alkalmakkor, használat közben ártalmatlan füst és furcsa szag képződhet.

Ennek a jelenségnek nincs semmi jelentősége, és rövidesen megszűnik.

Milyen vizet használhat?

Az ön vasalóját kezeletlen, 17° dH-s (német vízkeménységi fokozat) csapvízzel való használatra tervezték. Ennek ellenére, ha az ön által használt víz nagyon kemény, akkor 50%-nyi kezeletlen csapvizet összekeverhet 50%-nyi desztillált vagy demineralizált vízzel.

FONTOS! A hó párologás közben összesűríti a vízben található ásványi anyagokat.

Az alább felsorolt, szerves szennyezőanyagokat vagy ásványi anyagokat tartalmazható, vízköpködést, barna foltokat, vagy a készülék idő előtti tönkremenését okozható vízféléket: a ruhaszáritó készülékekből származó víz, kölnivíz vagy lágyított víz, a hűtőszekrényekből, akkumulátorokból vagy légkondicionálókból származó víz, desztillált vagy demineralizált víz,

(*) modelltől függően

vagy esővíz, nem szabad használni a készülékben. Továbbá, ne használjon főtt, szűrt vagy palackozott vizet.

HASZNÁLAT




1 • A víztartály feltöltése

- A víztartály feltöltése előtt húzza ki a vasaló csatlakozódugaszát a hálózati aljzatból **fig.2.**
- Állítsa a hőfokszabályozó tárcsát (Min.) pozícióba **fig.3.**
- Nyissa ki a töltőnyílást **fig.4.** Töltse fel a tartályt a Max. jelzésig **fig.5.** Zárja vissza a töltőnyílást, majd állítsa vissza a vasalót vízszintes pozícióba.
- Ez után csatlakoztathatja a vasalót az elektromos hálózatra **fig.6.**

2 • A hőmérséklet beállítása

A hőmérsékletszabályozó korong segítségével úgy állítsa be a vasaló hőmérsékletét, hogy az megfeleljen a vasalandó anyag típusának **fig.3.**

A hőmérséklet ellenőrzése*: A hőmérséklet jelzőlámpája felgyullad, jelezvén, hogy a talp melegszik. Amint a hőmérséklet jelzőlámpája kialszik **fig.7,** a vasaló elérte a beállított hőmérsékletet, és Ön nekifoghat vasalni.

Vasalási címke	Szövet	A hőmérséklet ellenőrzése
	Szintetikus szálak, pl.: viszkóz, poliészter...	•
	Selyem, gyapjú	••
	Pamut, lenvászon	•••

FONTOS! A vasaló lehűlése hosszabb ideig tart, mint a felmelegedése. Mi azt tanácsoljuk, hogy az alacsonyabb hőmérsékleten vasalandó anyagokkal kezdje. Kevert anyagok esetén a vasalót az érzékenyebb anyag vasalásához előírt mérsékletre állítsa.

HU


TIPP: A keményítőt mindig a vasalandó anyag túoldalára spriccelje.

3 • Száraz vasalás

Állítsa be a hőmérsékletet a szövet típusához megfelelően, kihagyva az Autosteam és gőzölés gombot.

4 • Gőzvasalás

A gőzvasalást a •• -es hőmérsékleti fokozattól kiindulva kezdeményezheti.

A gőz funkció* A gőzmennyiség a gőz nélküli (minimális gőzmennyiség) és az  (maximális gőzmennyiséggel történő vasalás) pozíciók között állítható.

A maximális gőzmennyiségre való állítást csak akkor ajánljuk, amikor a vasaló hőmérséklete a ••• fokozatra van állítva.

5 • Gőzkiövellés

Nyomja meg a gőzkiövellés gombot, hogy egy olyan erős gőzsugár keletkezzen, amellyel eltüntetheti a makacs gyűrődéseket is **fig.8.**

FONTOS! Hagyjon pár másodperc szünetet minden gőzkiövellés között és mielőtt visszaállítaná a vasalót a sarkára, várja meg, míg a gőzsugár befejeződik.

6 • Független gőzsugár (a •• hőmérsékleti fokozattól felfelé)

Tartsa függetlenül a vasalót, és nyomja meg a gőzkiövellés gombot, hogy eltüntesse a gyűrődéseket a ruhákból, függönyökből stb **fig.9.**

FONTOS! A gőzt soha ne irányítsa az emberekre vagy az állatokra!

TIPP A vasalót 10-20 cm-re tartsa a ruháktól, hogy elkerülje a finom ruhaanyagok megégetését.

7 • Spricelés

Nyomja meg a spricelési gombot, hogy a makacs gyűrődéseket megnedvesítse **fig.10.**

8 • Csepegésgátló rendszer*

Amikor túl alacsony a hőmérséklet, ez a rendszer megakadályozza a víz kibuggyanását a talpból.

9 • Automatikus kikapcsolás funkció*

• Az Ön biztonsága érdekében az elektronikus rendszer megszakítja az áramellátást, az autostop jelzőfény pedig villogni kezd **fig.11** a következő esetekben:

- A vasaló több mint 8 percre mozdulatlanul áll a sarkán.
- A vasaló több mint 30 másodpercig vízszintesen vagy oldalra döntve áll.
- A vasaló újraindításához csupán mozgassa addig, amíg a figyelmeztető jelzőfény abbahagyja a villogást.

HASZNÁLAT UTÁN

10 • Ürítés

Húzza ki a vasaló csatlakozódugaszát **fig.2**. Ürítse ki a tartályban maradt vizet **fig.12**.

Állítsa a hőfokszabályozó tárcsát Min. pozícióba **fig.3**.

11 • Tárolás

Mielőtt a sarkára állított vasalót eltenné, várja meg, amíg az teljesen lehűl.

FONTOS! Ne tekerje a forró talp köré a tápkábelt. A vasalót soha ne tárolja a talpára helyezve **fig.14**.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

FONTOS Karbantartás és tisztítás előtt, várja meg míg a vasaló teljesen lehűl.

12 • Vízkőgátló rendszer

Az Ön vasalója vízkőelleni patron tartalmaz, amely csökkenti a vízkőképződést.

Ezzel jelentősen meghosszabbítja a vasaló élettartamát.

Az vízkőgátló patron egy beépített része a víztartálynak és nem szükséges cserélni.

13 • A vasaló tisztítása

Amikor a készülék lehűlt, törölje meg egy nedves törlőkendővel vagy szivaccsal.

14 • Self Clean (Öntisztító) funkció (meghosszabbítja a vasaló élettartamát)

FONTOS! A talp és a vasaló többi részének tisztításához ne használjon agresszív vagy karchatású tisztítószerket.

VIGYÁZAT: Ne használjon vízkőoldó szereket, még akkor sem, ha azokat gőzvasalókhoz ajánlják. Ezek a szerek a készülék maradandó károsodását eredményezik.


A Self Clean (öntisztítás) funkció eltávolítja a szennyeződések és a vízkő-lerakódásokat a gőzkamrából. Töltsse fel a víztartályt kezeletlen csapvízzel a max jelzésig, majd melegítse fel a vasalót ••• hőmérsékletre. Húzza ki a csatlakozódugaszt, majd tartsa a vasalót vízszintes pozícióban egy kagyló fölé. Tartsa lenyomva az öntisztítás funkció gombját 1 percig **fig.13**: elkezd gyűlni a gőz. Néhány másodperc elteltével a vasalótalpból víz kezd kifolyni, amely kimossa a szennyeződések és a vízkő-lerakódásokat a gőzkamrából.

Csatlakoztassa a vasalót az elektromos hálózatra, és hagyja felmelegedni a vasalót. Várjon addig, amíg a megmaradt víz elpárolog. Húzza ki a dugaszt az aljzatból, majd hagyja, hogy a vasaló teljesen lehűljön.

Miután lehűlt, a vasalótalpat letörölheti egy nedves törlőkendővel.

TIPP: A Self Clean (Öntisztítás) funkciót hozzávetőleg kéthetenként használja. Ha a víz nagyon kemény, a vasalót hetente tisztítsa.

PROBLÉMÁK?

Problémák	Ok	Megoldás
A vasaló csatlakoztatva van, de a vasaló talpa hideg marad.	Nincs áramellátás.	Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó dugasz megfelelően van-e bedugva, vagy próbálja egy másik csatlakozó aljzatba dugni a vasaló csatlakozó dugaszát.
	A hőmérséklet túl alacsonyra van állítva.	Állítsa a hőmérsékletet egy magasabb fokozatra.
	Az automatikus elektronikus kikapcsoló* aktív.	Mozgassa meg a vasalót.
A termosztát jelzőfénye bekapcsol, majd kialszik	Ez természetes.	Amikor a termosztát jelzőfénye bekapcsol és kialszik, a vasaló felmelegedett.
Semennyi vagy túl kevés gőz kibocsátása történik.	A hőfok túl alacsonyra van állítva.	Forgassa a hőfokszabályozót a megfelelő pozícióba  .
	Nincs elég víz a víztartályban.	Nyomja meg a kapcsolót.
	A csepegésgátló rendszer* aktív („HASZNÁLAT” §).	Várja meg, hogy a vasalótalp elérje a megfelelő hőfokot.
Barna folyadék távozik a vasalótalp lyukaiból, és összefoltozza a szövetet.	Szennyezések a gőzkamrában vagy a talpon.	Használja a Self Clean (Öntisztítás) funkciót, majd tisztítsa meg vasalóját.
	Vegyí vízkőoldószer, illatosított adalékok használata.	A víztartályban lévő vízhez ne keverjen semmilyen vízkőoldószert vagy illatosított adalékot. Használja az öntisztítás funkciót és tisztítsa meg a vasalót, amennyiben használt valamilyen fentebb említett anyagot.
	Textília szálak halmozódtak fel a talp nyílásaiban és égnek.	Tisztítsa meg a vasalótalpat egy fémmentes szivaccsal.
	Az öblítés nem sikerült megfelelően vagy mosás előtt kivasalta a ruhát.	Bizonyosodjon meg arról, hogy a ruhák megfelelően ki lettek öblítve.
	Tiltott típusú vizet használt.	Kizárólag kezeletlen csapvizet használjon.
	Szövetszálak gyűltek a talp nyílásaiba és most égnek.	Egy fémszál nélküli szivaccsal, tisztítsa meg a talpat. Időnként porszívózza ki a talp nyílásait.
	A vasaló szivárog.	A gőzkilövellés gombjának túlzott használata.

Ha a hiba okát képtelen megállapítani, lépjen kapcsolatba egy hivatalos Rowenta márkaszervizzel. A márkaszervizek címét a mellékelt listában találja meg. Az ingyenes telefonszámok e könyvecske elején találhatóak. További tanácsok és tippek honlapunkról szerezhetők be: www.rowenta.com"

Módosítás tárgyát képezheti!

(*) modelltől függően

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Bezpečnostné prevedenie tohto prístroja je v súlade s technickými predpismi a platnými normami (elektromagnetická kompatibilita, nízke napätie, životné prostredie).

Upozornenie! Sieťové napätie vo Vašej domácnosti musí zodpovedať sieťovému napätiu uvedenému na typovom štítku pripiepenom na žehličke (220-240V). Chybné zapojenie môže zapríčiniť neopraviteľné poškodenie žehličky. Zároveň tým strácate nárok na bezplatnú opravu v rámci záručnej lehoty.

Žehlička musí byť zapojená len do zásuvky s uzemnením. V prípade, že ste nútení použiť predĺžovaciu šnúru, skontrolujte, či sa jedná o dvojpolový kábel so zemným vodičom (10A).

Ak je prírodná šnúra poškodená, musí byť z bezpečnostných dôvodov vymenená za šnúru rovnakého typu v niektorej z autorizovaných servisných opravovní.

Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane detí), ktoré majú zníženú fyzickú, sensorickú alebo mentálnu schopnosť, alebo osoby, ktoré nemajú na to skúsenosti alebo vedomosti, okrem prípadov, keď im pri tom pomáha osoba zodpovedná za ich bezpečnosť, dozor alebo za to, že ich vopred poučí o používaní tohto prístroja. Dozerajte na deti, aby ste si boli istý, že sa s týmto prístrojom nehrajú.

Prístroj sa nemá používať, ak spadol na zem, ak je na ňom viditeľné poškodenie, ak z neho kvapká voda alebo ak počas prevádzky nefunguje normálne.

Nikdy prístroj nerozberajte : nechajte ho prezrieť v zmluvnom servisnom stredisku, aby ste sa vyhlí nebezpečenstvu.

Žehličku nikdy neponárajte do vody!

Neodpájajte prístroj zo siete fahaním za prírodný kábel. Vždy svoj prístroj odpojte zo siete: pred jeho plnením alebo pred vyplachovaním zásobníka, pred čistením, po každom použití.

Nikdy prístroj nenechávajte bez dozoru, keď je pripojený k sieti alebo pokiaľ aspoň hodinu nechladol.

Žehliaca platňa žehličky môže dosahovať veľmi vysoké teploty. Dodržujte preto nasledujúce pokyny: nedotýkajte sa žehliacej platne, žehličku nechajte pred jej uložením vychladnúť. Váš prístroj vyvíja paru, ktorá môže spôsobiť popáleniny obzvlášť vtedy, keď žehlíte na hrane žehliacej dosky. Nikdy nemierte výstupom pary na osoby alebo zvieratá.

Žehličku používajte a odkladajte iba na stabilný povrch. Keď postavíte žehličku na odkladaciu plochu, ubezpečte sa, že povrch, na ktorý ju postavíte, je stabilný.

Tento prístroj bol vyrobený iba pre domáce použitie. Ak sa prístroj používa nevhodným spôsobom alebo v rozpore s návodom, zrieka sa výrobca zodpovednosti a záruka stráca platnosť.



Podieľajme sa na ochrane životného prostredia!

① Váš prístroj obsahuje početné materiály, ktoré možno zhodnocovať alebo recyklovať.

➔ Zverte ho zberní surovín alebo v krajnom prípade zmluvnému servisnému stredisku, aby bol patrične spracovaný.

POPIS SPOTREBIČA

- | | |
|-----------------------------------|------------------------------|
| 1. Tlačidlo na rozprašovanie vody | 9. Tryska |
| 2. Tlačidlo parného rázu | 10. Špica na presné žehlenie |
| 3. Napájací kábel | 11. Žehliaca plocha žehličky |
| 4. Rukoväť | 12. Plniaci otvor |
| 5. Indikátor teploty | 13. Regulátor teploty |
| 6. automatické vypnutie* | 14. Zadný kryt |
| 7. Tlačidlo samočistenia | 15. Regulátor pary |
| 8. Nádržka na vodu | |

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Odstráňte najprv ochrannú fóliu žehliacej plochy **fig.1!**

Upozornenie! Pred prvým použitím žehličky s napaňovaním Vám doporučujeme nechať chvíľu žehličku zapnutú vo vodorovnej polohe mimo Vášho prádla.

V tejto polohe niekoľkokrát stlačte tlačidlo parného nárazu.

Pri prvých použitíach sa môže objaviť dym a zápach, ktoré však nie sú známkou vady.

Neovplyvnia kvalitu žehlenia a rýchlo zmiznú.

Akú vodu smiete používať?

Je možné použiť čistú vodu z vodovodu s tvrdosťou až do 17 °dH

(= nemecká tvrdosť). Pri tvrdej vode odporúčame pomer zmiešania 1:1 s destilovanou vodou.

Nepridávajte nič do vody v nádržke.

Nepoužívajte vodu zo sušičiek bielizne, parfumovanú alebo zmäkčovanú vodu, vodu z chladničiek, z batérií, z klimatizačných zariadení, čistú destilovanú vodu alebo dažďovú vodu.

(*) v závislosti od modelu

Tieto druhy vody obsahujú organický odpad alebo minerálne prvky, ktoré sa pod vplyvom tepla koncentrujú a môžu vyvolať prskanie, hnedé škvrny alebo predčasné starnutie prístroja.

POUŽITIE

1 • Naplnenie nádržky na vodu




- Pred plnením nádržky na vodu žehličku odpojte z elektrickej siete **fig.2**.
- Regulátor teploty **fig.3** dajte do polohy (Min.)
- Otvorte plniaci otvor **fig.4**. Do nádržky nalejte vodu až po značku Max. **fig.5**. Zatvorte plniaci otvor a žehličku vráťte do horizontálnej polohy.
- Žehličku zapojte do elektrickej siete. **fig.6**

2 • Nastavenie teploty

Nastavte teplotu žehlenia regulátorom teploty podľa druhu látky **fig.3**.

Kontrola teploty *: Svetelné kontrolky udávajú, či má žehliaca plocha zvolenú teplotu.

Zhasnutie kontrolky signalizuje **fig.7**, že je želaná teplota dosiahnutá.

Štítok na prádle	Druh tkaniny	Regulátor teploty
	Chemické vlákna napr. viskóza, polyester	•
	Hodváb, vlna	••
	Bavlna, Ľan	•••

Pri zohrievaní studenej žehličky počkajte, kým kontrolka druhýkrát zhasne. Až potom je nastavená teplota dosiahnutá. Pre odevy vyrobené z rôznych látok zvolte teplotu vhodnú pre najchúlostivejšiu z nich.

Škrob striekajte vždy na opak látky.

SK

3 • Žehlenie bez pary

Nastavte teplotu vhodnú pre daný typ žehlenej látky bez zapnutia tlačidla „Automatická regulácia pary“ a bez parného rázu.

4 • Žehlenie s naparovaním (Autosteam & Steamforce)

Od nastavenia teploty •• môžete žehliť s naparovaním.

Funkcie naparovania* Množstvo pary je možné nastaviť medzi • (minimálne množstvo pary) a ☁ (maximálne množstvo pary). Nastavenie na ☁, maximálne množstvo pary odporúčame len pri nastavení teploty •••.

5 • Parný ráz

Pre vytvorenie silného rázu pary a vyžehlenie ťažko odstánitel'ných záhybov stlačte tlačidlo parného rázu **fig.8**.

Dodržujte interval 4 sekúnd medzi dvoma stlačeniami a kým žehličku vrátite na stojan, počkajte, kým z nej neprestane vychádzať para.

6 • Vertikálny parný náraz (od nastavenia teploty ••)

Pre odstránenie pokrčenia visiacich odevov závesov atď. Držte spotrebič vertikálne a stlačte tlačidlo parného nárazu. **fig.9**.

Paru nesmerujte na osoby a zvieratá, alebo nepoužívajte na žehlenie častí odevov na tele.

Ak nechcete spáliť chúlostivé látky, nepribližujte ich k žehličke na viac ako 10 až 20 cm.

7 • Funkcia ostrekovania

Pre navlhčenie ťažko odstánitel'ných záhybov stlačte tlačidlo ostrekovania **fig.10**.

8 • Systém anti-drip*

Služi na to, aby sa zabránilo vytečeniu vody zo žehliacej plochy pri príliš nízkej teplote.

9 • Funkcia automatického vypnutia*

• Kvôli vašej bezpečnosti elektronický systém preruší napájanie a začne blikať kontrolné svetlo automatického vypnutia **fig.11**, keď:

- je žehlička položená na svojom podstavci a ak sa s ňou nemanipuluje viac ako 8 minút;
- je žehlička položená vodorovne alebo na boku viac ako 30 sekúnd.
- Ak chcete žehličku znova zapnúť, jemne ňou pohýbte, až kým výstražné svetlo prestane blikať.

PO SKONČENÍ ŽEHLENIA

10 • Vyprázdenie

Žehličku odpojte z elektrickej siete **fig.2**. Vylejte z nej zvyšnú vodu **fig.12**.

Regulátor teploty **fig.3** dajte do polohy Min.

11 • Uloženie žehličky

Potom nechajte spotrebič vychladnúť a spotrebič odkladajte vo vzpriamenej polohe na zadnej časti.

Kábel nenavíjajte okolo horúcej žehliacej plochy **fig.14**.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Dôležité : Odpojte žehličku z elektrickej siete a nechajte ju celkom vychladnúť predtým, ako začnete prevádzať údržbu a čistenie.

12 • Odvápňovací systém anti-calc

Žehlička obsahuje odvápňovaciu patrónu, ktorá značne znižuje tvorenie vodného kameňa. Tým sa do značnej miery predĺži životnosť Vašej žehličky. Odvápňovacia patróna je pevnou súčasťou zásobníka na vodu a nemusí byť obnovovaná.

13 • Čistenie a údržba

V prípade potreby prístroj po vychladnutí utrite vlhkou handričkou alebo špongiou.

14 • Self Clean (pre dlhšiu životnosť)

Nepoužívajte prosím žiadne ostré alebo abrazívne čistiace prostriedky a predmety.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte prípravky na odstraňovanie vodného kameňa, ani vtedy ak sa odporúčajú pre naparovacie žehličky. Mohli by žehličku nenávratne poškodiť.


Funkcia samočistenia slúži na odstránenie nečistôt a čistočiek vodného kameňa z parnej komory. Do nádržky na vodu nalejte čistú vodu z vodovodu až po značku Max. a žehličku zohrejte na teplotu ●●●. Žehličku odpojte z elektrickej siete a podržte ju vo vodorovnej polohe nad výlevkou. 1 minútu stláčajte tlačidlo samočistenia **fig.13**: začne sa vytvárať para. Po niekoľkých sekundách začne zo žehliacej plochy žehličky vychádzať voda spolu s čistočkami nečistôt a vodného kameňa, ktoré pochádzajú z parnej komory.

Žehličku zapojte do elektrickej siete a nechajte ju znova zohriať. Počkajte, kým sa odparí zvyšná voda. Žehličku odpojte z elektrickej siete a nechajte ju dôkladne vychladnúť.

Po vychladnutí utrite žehliacu plochu žehličky vlhkou handričkou.

Odporúčame previesť samočistenie asi každé 2 týždne. Pri vode s vysokým obsahom vápnika sa odporúča týždenné čistenie.

MOŽNÉ PORUCHY A ICH ODSTRÁNENIE

Problém	Pravdepodobná príčina	Odstránenie
Žehliaca plocha zostáva studená alebo sa nezah rieva.	Žiadny prívod prúdu.	Presvedčte sa, či je sieťová zástrčka správne zasunutá, alebo vyskúšajte spotrebič v inej zásuvke.
	Regulátor teploty je príliš nízko nastavený.	Pootočte regulátor teploty do požadovanej oblasti.
	Bolo aktivované elektronické automatické vypnutie*.	Pohybnite žehličkou.
Kontrolné svetlo regulátora teploty sa zapína a vypína.	Normálny priebeh.	Keď sa kontrolné svetlo regulátora teploty zapína a vypína, žehlička sa zohrieva.
Nevystupuje žiadna para, alebo len malé množstvo.	Regulátor teploty je nastavený na nízku teplotu.	Regulátor teploty nastavte na požadovanú teplotu  .
	V nádržke na vodu sa nenachádza dostatočné množstvo vody.	Stlačte tlačidlo automatickej regulácie pary.
	Je aktivovaná funkcia Proti kvapkaniu* (Anti-Drip) (odsek „POUŽÍVANIE“).	Počkajte, kým sa žehliaca plocha žehličky zohreje na požadovanú teplotu.
Z otvorov na žehliacej ploche žehličky vyteká hnedá voda a znečisťuje látku.	Možné zvyšky v parnej komore/žehliacej ploche.	Preved'te samočistenie.
	Používanie chemických prípravkov na odstraňovanie vodného kameňa, parfumovaných alebo voňavých prípravkov.	Do nádržky na vodu nepridávajte žiadne prípravky na odstraňovanie vodného kameňa, ani parfumované, ani voňavé prípravky.
	Vlákna z prádla sa nahromadili v otvoroch žehliacej plochy a tam sa prepaľujú.	Žehliacu plochu žehličky očistite nekovovou špongiou.
	Vaša bielizeň nebola dostatočne vypláchnutá, alebo ste vyžehlili nový odev bez vyprania.	Dbajte, aby bola bielizeň dôkladne vypláchnutá.
	Používate škrob.	Škrob striekajte vždy na opak látky.
	Používate čistú destilovanú alebo zmäknutú vodu.	Používajte čistú vodu z vodovodu alebo zmiešanie v pomere 1:1 z vody z vodovodu a destilovanej vody.
	Zo žehliacej plochy vyteká voda.	Príliš nízka teplota žehliacej plochy spôsobená príliš častým stláčaním tlačidla nárazu pary.

Ak ste príčinu poruchy nemohli nájsť, obráťte sa na oficiálne servisné stredisko ROWENTA. Adresy nájdete v priloženom zozname servisných stredísk.

Ďalšie rady a triky nájdete na našej domovskej stránke: www.rowenta.com

Služba zákazníkom Tel : +420 222 317 127

Zmeny sú vyhradené.

(*) v závislosti od modelu

MJERE OPREZA

Sigurnost ovog uređaja je sukladna a važećim tehničkim pravilima i propisima (elektromagnetska kompatibilnost, najniži napon, okoliš).

Uređaj ne smiju upotrebljavati osobe (uključujući i djecu) smanjenih fizičkih, psihičkih i mentalnih sposobnosti te osobe bez iskustva i znanja o ovom uređaju, osim ako su pod nadzorom odgovorne osobe ili ako ih je ista upozнала s uputama za uporabu. Držite djecu podalje od uređaja kako se s njim ne bi igrala.

Oprez! Napon mreže mora odgovarati naponu uređaja (220 - 240V). Pogrešno priključivanje može izazvati štetu na uređaju te poništiti jamstvo.

Uređaj obavezno priključite na uzemljenu utičnicu. Ukoliko koristite produžni priključni vod provjerite da je bipolarnog tipa (10A) i uzemljen.

U slučaju oštećenja priključnog voda, obratite se ovlaštenom Rowenta servisu (Vidi popis u jamstvenom listu), kako bi se izbjegla nezgoda.

U slučaju da je uređaj pao, ako se na njemu vide vidljiva oštećenja ili ako pokazuje bilo kakve pogreške u radu, uređaj se ne smije koristiti. Nikada sami ne rastavljate uređaj već obratite ovlaštenom Rowenta servisu (Vidi popis na jamstvenom listu).

Nikada ne stavljajte glačalo pod vodu!

Nikada ne isključite uređaj povlačenjem za priključni vod. Uvijek isključite uređaj s mreže prije punjenja ili ispiranja spremnika, prije čišćenja i nakon svake uporabe.

Nikad nemojte ostavljati uređaj bez nadzora kad je uključen na mrežu; sve dok se ne ohladi nakon približno 1 sata.

Podnica glačala može biti jako vruća: nikada ne dirajte podnicu glačala, već uvijek pričekajte da se glačalo ohladi da biste ga spremili. Vaš uređaj ispušta paru koja može dovesti do opekline, posebice kad njime prelazite preko kuta stola za glačanje.

Nikad nemojte usmjeravati paru prema ljudima i životinjama.

Uređaj morate upotrebljavati i odlagati na ravnoj stabilnoj površini.

Ovaj je proizvod namijenjen samo za uporabu u kućanstvu. Svaka neispravna uporaba, profesionalna ili uporaba koja nije u skladu s uputama oslobađa Rowenta svake odgovornosti a jamstvo prestaje biti važeće.



Čuvajte svoj okoliš!

① Vaš uređaj sadrži vrijedne materijale koji se mogu ponovno koristiti.

➔ Odložite ga na za to predviđeno odlagalište.

Pohranite upute na sigurno mjesto

OPIS PROIZVODA

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Tipka raspršivača | 9. Raspršivač |
| 2. Tipka za dodatni udar pare | 10. Vrh za precizno glačanje |
| 3. Priključni vod | 11. Podnica |
| 4. Ručka | 12. Otvor za punjenje |
| 5. Pokazatelj termostata | 13. Izbornik temperature |
| 6. automatsko isključivanje* | 14. Stražnji pokrov |
| 7. Tipka za funkciju samočišćenja | 15. Tipka za puštanje mlaza pare |
| 8. Spremnik za vodu | |

PRIJE UPORABE

Kao prvo odstranite zaštitu stopala glačala **fig.1!**

Pažnja! Prije prve uporabe glačala u poziciji s parom uz korištenje pare, preporučuje se da glačalo nekoliko trenutaka bude uključeno u vodoravnom položaju i dalje od rublja.

U istim uvjetima, pritisnite nekoliko puta tipku za dodatni udar pare.

Za vrijeme prvih korištenja može se dogoditi da osjetite blagi neugodni miris. Ovaj fenomen, koji ne utječe na korištenje glačala, ubrzo će nestati.

KOJU VODU JE DOZVOLJENO RABITI ?

Može se rabiti voda iz vodovoda do tvrdoće od 17 °dH (= njemacka tvrdoća). Ako imate vodu s višim stupnjem tvrdoće, preporučujemo je kombinirati sa destiliranom vodom u odnosu od 1:1.

Ništa ne dodajte u sadržaj spremnika s vodom. Ne rabite vodu iz sušilice za rublje, parfimiranu ili vodu s omekšivačem, vodu iz hladnjaka, akumulatora, klimatizera, čistu destiliranu vodu niti kišnicu.

Te vode sadržavaju organski otpad ili mineralne elemente koji se koncentriraju na toplini i mogu dovesti do napuklina, do tamnih obojenja i preranog starenja vašeg stroja.

(*) ovisno o modelu

UPORABA




1 • Ulijevanje vode u spremnik

- Prije punjenja spremnika vodom, iskopčajte glačalo **fig.2**.
- Postavite tipku za podešavanje temperature **fig.3** u položaj (Min.)
- Otvorite otvor za punjenje **fig.4**. Ulijte vodu do oznake Max. **fig.5**. Zatvorite otvor za punjenje i vratite glačalo u vodoravan položaj.
- Možete ukopčati vaše glačalo. **fig.6**

2 • Postavljanje temperature

Namjestite temperaturu za glačanje pomoću regulatora temperature ovisno o vrsti tkanine **fig.3**.

Kontrola temperature*: Svjetlosni indikatori pokazuju da je donja ploča glačala na odabranoj temperaturi **fig.7**, da je dostignuta željena temperatura.

Etiketa na robi	Vrsta tkiva	Izbornik temperature
	Kemijsko vlakno npr viskoza, poliester	•
	svila, vuna	••
	pamuk, platno	•••

Kako faza hladjenja traje dulje od faze zagrijavanja, preporučujemo Vam najprije glačati osjetljive tkanine na najnižem stupnju podešavanja temperature. Kod odjeće koja se sastoji od različitih tkiva, odaberite temperaturu prilagodbenu onom najosjetljivijem.

Škrob rasprskajte uvijek na poledini tkanine.

3 • Glačanje bez pare

Postavite temperaturu tako da odgovara vrsti tkanine koju glačate i ne pritisćite tipku za automatsku paru kao ni tipku za dodatni udar pare.

4 • Glačanje s parom

Za glačanje s parom, namještena temperatura •• mora ležati iznad pozicije.

Postavljena temperatura mora biti najmanje* Količinu pare možete podesiti između • (minimalna količina pare) i ☼ (maksimalna količina pare). Za maksimalnu količinu pare ☼, preporučujemo Vam namjestiti temperaturu na •••.

5 • Dodatni udar pare

U cilju odstranjivanja tvrdokornih nabora rabite tipku za dodatni udar pare **fig.8**.

Poštujte interval od 4 sekunda između svakog pritiska i sačekajte da se ispušta para potpuno zaustavi prije nego što glačalo odložite na podlogu.

6 • Okomiti udar pare (Namještanje temperature iznad pozicije ••)

Za otklanjanje nabora i za glačanje obješene odjeće, zavjesa itd. Vaše glačalo opremljeno je okomitim udarom pare. **fig.9**.

Paru ne usmjeravati na osobe i životinje te ne izlagati pari odjeću koju trenutno nosite na tijelu.

Da vam osjetljivi materijali ne bi izgorjeli, oni se moraju postaviti na nekih 10 do 20 cm od glačala.

7 • Raspršivač

Za vlaženje tvrdokornih nabora pritisnite tipku raspršivača **fig.10**.

8 • Anti-Drip sustav*

Ta funkcija sprječava, da pri preniskoj temperaturi dođe do istjecanja vode iz podnice glačala.

9 • Auto Off funkcija*

• Zbog vaše sigurnosti, elektronski će sustav u slijedećim slučajevima prekinuti napajanje, a pokazatelj automatskog isključivanja će treperiti **fig.11**:

- Ako glačalo ostane više od 8 minuta nepokretno u uspravnom položaju.

- Ako glačalo ostane više od 30 sekundi u vodoravnom ili bočno položenom položaju.

- Za ponovno uključivanje glačala, samo ga lagano pomaknite dok pokazatelj automatskog isključivanja prestane treptati.

NAKON GLAČANJA

10 • Izlijevanje vode iz spremnika

Iskopčajte glačalo. fig.2 Izlijte preostalu vodu fig.12.

Postavite tipku za podešavanje temperature fig.3 u položaj Min.

11 • Pohrana

Nakon toga pustiti da se glačalo ohladi. Glačalo pohraniti postavljeno okomito na svoj zadnji dio.

Priključni vod nikada ne omatajte oko vruće podnice glačala. fig.14.

ČIŠĆENJE I NJEGA

POZOR : Odspojite glacialo sa mreze i pustite da se ohladi prije održavanja i ciscenja.

12 • Anit - Calc sustav

Integrirani sustav protiv kamenca u Vašem glačalu u velikoj mjeri reducira stvaranje kamenca. Na taj se način u znatnoj mjeri produžava vijek trajanja Vašeg glačala. Sustav protiv kamenca čvrsti je sustavni dio spremnika za vodu, te ga nije potrebno zamjenjivati.

13 • Čišćenje i njega

Nakon što se uređaj ohladi, po potrebi ga obrišite vlažnom krpom ili spužvom.

14 • Samočišćenje (samočišćenje, za dulji vijek trajanja)

Nikad ne rabite proizvode za čišćenje i oštire ili abrazivne predmete za čišćenje podnice glačala i drugih dijelova stroja.

UPOZORENJE: Ne rabite sredstva za uklanjanje kamenca, čak i ako se reklamiraju upravo za glačala. Trajno će oštetiti vaše glačalo.


Funkcija automatskog čišćenja ispire nečistoće i čestice kamenca iz parne komore. Napunite spremnik za vodu neobrađenom vodom iz slavine do oznake max i zagrijte glačalo na temperaturu •••. Iskopčajte glačalo i držite ga iznad sudopera u vodoravnom položaju. Pritisnite tipku za automatsko čišćenje na 1 minutu fig.13: početak će se nakupljati para. Nakon nekoliko sekundi voda će navrijeti iz podnice te tako isprati nečistoće i čestice kamenca iz parne komore.

Ukopčajte glačalo i ostavite ga da se ponovno ugrije. Pričekajte dok ne ispari preostala voda. Iskopčajte glačalo iz utičnice i pričekajte dok se potpuno ohladi.

Preporučujemo samočišćenje provoditi svaka dva tjedna. Ukoliko voda sadrži veliku količinu kamenca, uputno je čišćenje jednaput tjedno.

Nakon što se ohladi, možete prebrisati površinu za glačanje vlažnom krpom.

MOGUĆI PROBLEMI I KAKO IH UKLONITI?

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje
Podnica glačala ostaje hladno ili se ne zagrijava.	Nedostaje dovod električne energije.	Provjerite, da li je utikač ispravno utaknut u utičnicu, te uređaj isprobajte na nekoj drugoj utičnici.
	Izbornik temperature namješten je na poziciju ili je namješten na prenisku temperaturu.	Izbornik temperature vrtjeti do željenog položaja.
	Automatsko elektroničko isključivanje je aktivirano*.	Pomaknite svoje glačalo.
Pokazatelj termostata se uključuje i isključuje	Normalan proces.	Kada se pokazatelj termostata uključuje i isključuje, glačalo se zagrijava.
U spremniku nema dostatne količine vode.	Postavljena je preniska temperatura.	Postavite temperaturu u potreban položaj  .
	Nema dovoljno vode u spremniku za vodu.	Napunite spremnik vodom.
	Aktiviran je sustav protiv kapanja* (§ "UPORABA").	Pričekajte dok površina za glačanje dosegne pravilnu temperaturu.
Kroz otvore podnice izlazi smeđa tekućina i prlja tkaninu.	Mogući ostaci u parnoj komori/u podnici glačala	Provedite postupak samočišćenja.
	Uporaba kemijskih sredstava za uklanjanje kamenca, parfimiranih ili mirisnih dodataka.	Ne dolijevajte nikakva sredstva za uklanjanje kamenca, parfimirane ili mirisne dodatke u spremnik s vodom. Uporabite funkciju automatskog čišćenja i očistite vaše glačalo ako ste uporabili gore spomenuta sredstva.
	Vlakna rublja su se nakupila u otvarima podnice i karbonizirala.	Očistite podnicu spužvom koja ne sadrži metal.
	Vaše rublje nije dovoljno isprano ili glačate novi odjevni predmet prije nego ste ga oprali.	Škrob raspršite uvijek na poleđinu tkanine.
	Vi rabite škrob.	Škrob rasprskajte uvijek na poleđinu tkanine.
	Vi rabite čistu destiliranu ili omekšanu vodu.	Rabite čistu vodu iz vodovoda ili mješavinu vode iz vodovoda i destilirane vode u odnosu 1:1.
	Iz podnice curi voda.	Preniska temperatura podnice uslijed prečestog pritiskanja tipke za puštanje mlaza pare.

Ukoliko ne možete naći uzrok kvara, molimo, obratite se službenom Rowentinom servisnom mjestu. Adrese možete naći u priloženom popisu servisnih mjesta.

Daljnje preporuke i dobre praktične savjete možete naći na slijedećim web stranicama:

www.rowenta.com.hr

www.seb.hr

Servisna usluga i narudžba pribora

Tel : 01/30 28 226

Zadržavamo pravo na moguće izmjene.

(*) ovisno o modelu

ZA VAŠO VARNOST

Zaradi vaše varnosti ustreza ta naprava veljavnim standardom in predpisom (Direktiva glede nizkega tlaka, skladnost glede elektromagnetnih motenj in predpisov o varovanju okolja).

Naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (kamor so vključeni tudi otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali oseb, ki nimajo izkušenj z napravo, oziroma je ne poznajo, razen če oseba, ki odgovarja za njihovo varnost, poskrbi za nadzor ali za predhodno usposabljanje o delovanju uporabe. Poskrbeti je treba za nadzor otrok, da bi zagotovili, da se ne bodo igrali z napravo. Napetost vaše električne napeljave mora ustrezati napetosti likalnika

(220-240 V). Napačna priključitev lahko povzroči nepopravljivo poškodbo likalnika in naredi garancijo neveljavno.

Likalnik je treba obvezno vključiti v vtičnico z ozemljitvijo. Če uporabljate podaljšek, preverite da je dvopolna izvedba (10A) z ozemljitvenim vodom.

Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora takoj zamenjati pooblaščen servis, da bi preprečili nevarnost nesreče.

Otroci in druge osebe ne smejo uporabljati aparata brez nadzora, če jim njihovo fizično ali duševno stanje ne dopušča varne uporabe. Bodite pozorni na otroke, da se ne bi igrali z aparatom.

Aparata ne smete uporabljati, če je prenehal delovati, če so na njem vidne poškodbe, če pušča ali če nepravilno deluje. Aparat ne razstavljajte sami, ampak se iz varnostnih razlogov raje obrnite na pooblaščen servis, kjer ga bodo pregledali.

Nikoli ne potaplajte likalnika v vodo!

Aparata ne odklapljajte tako, da povlečete kabel. Aparat vedno odklopite, če želite napolniti posodo z vodo ali ga zdrgniti, če želite likalnik po vsaki uporabi očistiti.

Aparat ne puščajte brez nadzora, če je vključen v električno omrežje in vsaj eno uro po uporabi, dokler se ne ohladi.

Likalna plošča je lahko zelo vroča: nikoli se je ne dotikajte, vedno pustite, da se likalnik ohladi, preden ga pospravite. Aparat izloča paro, ki lahko povzroči opekline, zlasti če likate na robu likalne deske. Pare nikoli ne usmerjajte v ljudi ali živali.

Likalnik zmeraj uporabljajte in postavljajte na stabilni podlagi. Če položite likalnik na njegov nosilec, naj ta leži na stabilni podlagi.

Aparat je namenjen izključno domači uporabi. Proizvajalec ne odgovarja za neustrezno uporabo, ki ni v skladu z navodili. V tem primeru garancija ne velja.



NAJPREJ SKRB ZA OKOLJE!

① Vaša naprava vsebuje vredne materiale, ki se lahko ponovno uporabijo ali reciklirajo.

➔ Oddajte napravo na lokalnem zbirališču komunalnih odpadkov.

Shranite ta navodila

OPIS

- | | |
|-------------------------------|---------------------------------|
| 1. Gumb za škropljenje | 9. Škropljenje |
| 2. Gumb za brizg pare | 10. Precizna konica |
| 3. Napajalni kabel | 11. Likalna plošča |
| 4. Ročaj | 12. Odprtina za polnjenje |
| 5. Indikator termostata | 13. Regulator temperature |
| 6. avtomatski izklop* | 14. Zadnji pokrov |
| 7. Gumb za samodejno čiščenje | 15. Nastavljiva regulacija pare |
| 8. Rezervoar za vodo | |

PRED UPORABO

Najprej odstranite zaščito likalne plošče **fig.1**

Pozor! Priporočamo, da pred prvim likanjem s paro pustite likalnik, da nekaj časa deluje v vodoravnem položaju, proč od vašega perila. Prav tako večkrat vključite ukaz za Super pritisk. Pri prvi uporabi se lahko pojavita dim in vonj, ki nista škodljiva. Ta pojav je brez posledic na uporabo in bo kmalu prenehal.

Kakšno vodo lahko uporabljate?

Vaš likalnik je načrtovan za uporabo vode s trdoto do 17°dH (nemška lestvica kakovosti vode). Če je vaša voda zelo trda, zmešajte 50% navadne vode in 50% destilirane ali demineralizirane vode.

Vročina skoncentrira elemente v vodi med izparevanjem.

Voda opisana v nadaljevanju vsebuje organske odpadke ali minerale, ki lahko povzročijo brizganje vode, rjave madeže ali prezgodnjo obrabo naprave – voda iz sušilnikov za perilo, odišavljena ali mehčana voda, voda iz hladilnikov, akumulatorjev ali klimatskih naprav. V

(*) Odvisno od modela

vašem likalniku ne uporabljajte čiste destilirane ali demineralizirane vode ali deževnice. Prav tako ne uporabljajte prekuhane, filtrirane ali ustekleničene vode.

UPORABA




1 • Polnjenje rezervoarja za vodo

- Pred polnjenjem rezervoarja za vodo izključite likalnik z omrežnega napajanja **fig.2**.
- Regulator temperature **fig.3** nastavite v položaj (Min.)
- Odprite odprtino za polnjenje **fig.4**. Napolnite vodo do oznake Maks. **fig.5**. Zaprite odprtino za polnjenje in vrnite likalnik v vodoraven položaj.
- Likalnik lahko priključite na omrežno napajanje. **fig.6**

2 • Nastavitev temperature

Z regulatorjem temperature **fig.3** izberite tako temperaturo likalne plošče, da bo ustrezala materialu, ki ga boste likali.

Regulator temperature*: luč za kontrolo temperature opozarja, da se likalna plošča segreva. Ko se kontrolna luč izključi **fig.7**, je likalnik dosegel zeleno temperaturo, kar pomeni, da lahko začnete likati.

Oznaka za likanje	Tkanina	Regulacija temperature
	Sintetična vlakna, npr. viskoza, poliester...	•
	Svila, volna	••
	Bombaž, lan	•••

POMEMBNO Likalnik potrebuje več časa za ohlajanje kot segrevanje. Priporočamo, da začnete likati najprej materiale, ki potrebujejo nižjo temperaturo. Pri mešanih tkaninah izberite temperaturo, ki ustreza najbolj občutljivejši tkanini.


NASVET škrob napršite vedno na hrbtno stran tkanine, ki jo likate.

3 • Suho likanje

Temperaturo nastavite glede na vrsto materiala, brez pritiska na gumb za pršenje pare.

4 • Likanje s paro (Autosteam & Steamforce)

S paro lahko likate če je regulator temperature nastavljen vsaj na ••.

Likanje s paro* Količino pare lahko nastavite na vrednost brez pare (najmanjša količina pare) in  (največjo količino pare). Nastavitev na največjo količino pare priporočamo le takrat, ko je regulator temperature nastavljen na vrednost •••.

5 • Brizg pare

Pritisnite na gumb za brizg pare da spustite močan tok pare in s tem poravnate trdovratne gube **fig.8**.

POMEMBNO Med vsakim brizgom pare počakajte 4 sekunde in pustite, da se tok pare ustavi preden postavite likalnik na nosilec.

6 • Vertikalni brizg pare (od temperature •• naprej)

Držite likalnik navpično in pritisnite na gumb ter s tem odstranite gube z oblek, jopičev, kril, zaves itd **fig.9**.

Nikoli ne usmerite parnega curka v osebe ali živali!

NASVET Držite likalnik 10 do 20 centimetrov stran od oblačila, da preprečite poškodbe občutljivih tkanin.

7 • Pršenje

Pritisnite gumb za pršenje in navlažite trdovratne gube **fig.10**.

8 • Sistem proti kapljanju*

Preprečuje, da bi voda uhajala skozi likalno ploščo, ko je temperatura prenizka.

9 • Funkcija samodejnega izklopa delovanja*

- Za zagotavljanje vaše varnosti elektronski sistem izključi električno napajanje in indikatorna lučka avtomatskega izklopa utripa **fig.11**, ko:
 - Likalnik nepremično stoji več kot 8 minut na svoji peti.
 - Likalnik leži na likalni plošči ali na stranici več kot 30 sekund.
 - Za ponoven zagon likalnika ga samo rahlo premaknite, da preneha utripati opozorilna lučka.

PO UPORABI

10 • Praznjenje

Napajalnik izključite iz omrežnega napajanja **fig.2**. Odlijte preostalo vodo **fig.12**. Regulator temperature **fig.3** nastavite v položaj Min.

11 • Shranjevanje

Pustite, da se likalnik ohladi na stojalu, preden ga shranite.

POMEMBNO Ne navijajte napajalnega kabla okoli likalne plošče. Nikoli ne shranite likalnika tako, da ga postavite na likalno ploščo **fig.14**.

VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

POMEMBNO Odklopite likalnik od omrežja in pustite, da se povsem ohladi, preden se lotite vzdrževanja in čiščenja.

12 • Sistem za preprečevanje kopičenja vodnega kamna

Vaš likalnik je opremljen s patrono, ki zmanjšuje nabiranje vodnega kamna. Slednja znatno podaljšuje življenjsko dobo vašega likalnika. Patrona za preprečevanje kopičenja vodnega kamna je sestavni del rezervoarja in je ni potrebno zamenjati.

13 • Čiščenje likalnika

Ko se naprava ohladi, jo obrišite z vlažno krpo ali gobo, glede na potrebo.

14 • Funkcija Self Clean (samodejno čiščenje) (podaljša življenjsko dobo likalnika)

POMEMBNO Pri čiščenju likalne plošče in drugih delov likalnika ne uporabljajte ostrih ali abrazivnih čistilnih pripomočkov ali sredstev.


OPOZORILO: Ne uporabljajte sredstev za odstranjevanje oblog vodnega kamna, tudi če se reklamirajo za parne likalnike. Taka sredstva bi trajno poškodovala vaš likalnik.

Samočistilna funkcija odplakne umazanijo in delce vodnega kamna iz parne komore. Rezervoar za vodo napolnite z nepredelano vodo iz pipe do oznake maks. in segrejte likalnik na temperaturo **•••**. Likalnik izključite iz omrežnega napajanja in ga vodoravno držite nad pomivalnim koritom. Eno minuto pritisčajte na gumb za samodejno čiščenje **fig.13**: nastajati bo začela para. Po nekaj sekundah bo iz likalne plošče pričela teči voda, ki bo izplaknila delce umazanije in vodnega kamna iz parne komore.

Likalnik priključite na omrežno napajanje in počakajte, da se ponovno segreje. Počakajte, da izpari preostala voda. Izključite z omrežnega napajanja in počakajte, da se likalnik popolnoma ohladi. Hladno likalno ploščo lahko obrišete z vlažno krpo.

NASVET Funkcijo Self Clean (samodejno čiščenje) uporabite približno vsaka 2 tedna. Če je voda zelo trda, očistite likalnik enkrat tedensko.

TEŽAVE?

Težava	Vzrok	Rešitev
Likalnik je priključen na omrežje, vendar je likalna plošča še vedno hladna.	Napaka v omrežnem napajanju.	Preverite ali je vtič pravilno priključen in poskusite priključiti likalnik na drugo vtičnico.
	Temperatura je nastavljena na prenizko vrednost.	Nastavite regulator na višjo temperaturo.
	Vključen je sistem za samodejni izklop*.	Premaknite likalnik.
Kontrolna lučka termostata se vključi in izključi	To je povsem običajno.	Ko se kontrolna lučka termostata vključi in izključi, se likalnik segreva.
Ni pare, oziroma je premalo pare.	Regulator temperature je nastavljen prenizko.	Regulator temperature obrnite na zeleno nastavitev  .
	Ni dovolj vode v rezervoarju za vodo.	Napolnite rezervoar za vodo.
	Funkcija proti kapljanju "Anti-Drip"* je aktivna (§ "UPORABA").	Počakajte, da likalna plošča doseže pravilno temperaturo.
Skozi luknje v likalni plošči prihaja rjava gošča, ki povzroča madeže na tkanini.	Usedline v parni komori ali na likalni plošči.	Uporabite funkcijo Self Clean (samodejno čiščenje) in nato očistite likalnik.
	Uporaba kemičnih sredstev za odstranjevanje oblog vodnega kamna, parfumiranih ali odišavljenih aditivov.	Vodi v rezervoarju za vodo ne dodajajte sredstev za odstranjevanje oblog vodnega kamna, parfumiranih ali odišavljenih aditivov. Če ste uporabljali zgoraj navedena sredstva, vključite funkcijo samodejnega čiščenja likalnika.
	V luknjicah likalne plošče so se nabrala zgojenela tekstilna vlakna.	Likalno ploščo očistite z nekovinsko gobo.
	Vaše perilo ni bilo dovolj dobro sprano ali pa ste likali novo tkanino, še preden ste jo oprali.	Ensure linen is rinsed thoroughly.
	Škrobljenje.	Poskrbite za to, da je perilo dobro izprano.
	Uporabljate destilirano ali mehko vodo.	Uporabljajte vodo iz pipe ali mešanico vode iz pipe in destilirano vodo v razmerju 1:1.
Likalnik pušča vodo.	Prepogosta uporaba gumba za brizganje pare.	Pustite večje razmake med posameznimi brizgi pare.

Če ne morete ugotoviti vzrok motnje, vas prosimo, da pokličete pooblaščen Rowentin servisni center. Naslovi so navedeni v priloženem seznamu servisnih centrov. Pomoč je navedena na sprednji strani brošure.

Več namigov in nasvetov boste našli na spletni stran www.rowenta.com

Pridržujemo si pravico do sprememb!

(*) Odvisno od modela

PENTRU SIGURANȚIA DUMNEAVOASTRĂ

Siguranța acestui aparat este în conformitate cu reglementările tehnice și cu normele în vigoare (Compatibilitate electro-magnetică, Tensiune joasă, Mediu).

Acest aparat nu a fost conceput pentru a fi folosit de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, sau de persoane fără experiență sau cunoștințe, numai în cazul în care au beneficiat prin intermediul unei persoane răspunzătoare pentru siguranța lor, de o supraveghere sau de instrucțiuni prealabile în ceea ce privește utilizarea aparatului. Este recomandat să supravegheați copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

Atenție! Curentul de la priză dumneavoastră trebuie să corespundă cu cel de funcționare a fierului de călcat (220-240V). Orice eroare de punere în priză poate produce stricăciuni grave și anulează garanția.

Acest fier de călcat trebuie obligatoriu racordat la o priză cu împământare. Dacă utilizați un prelungitor, verificați că acesta este de tip bipolar (10A) cu conductor de împământare.

În cazul în care cablul de alimentare este stricat, trebuie înlocuit înlocuit într-un centru de reparații autorizat, pentru a evita orice pericol.

Aparatul nu trebuie utilizat dacă a căzut, dacă prezintă deteriorări vizibile, în cazul în care curge sau prezintă anomalii de funcționare. Nu demontați niciodată aparatul; duceți-l pentru verificare la un centru de reparații autorizat pentru a evita orice pericol.

Nu cufundați niciodată fierul în apă !

Nu scoateți aparatul din priză trăgând de fir. Scoateți întotdeauna aparatul din priză înainte de a umple sau de a clăti rezervorul, înainte de a-l curăța și după fiecare utilizare.

Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat atunci când este racordat la alimentarea electrică și timp de o oră până ce se răcește complet.

Talpa fierului de călcat poate fi foarte caldă : nu o atingeți niciodată și lăsați totdeauna fierul să se răcească înainte de a-l depozita. Aparatul dumneavoastră emite aburi care pot provoca arsuri, în special atunci când călcați pe un colț al mesei de călcat. Nu îndreptați niciodată aburul asupra persoanelor sau animalelor.

Fierul dumneavoastră trebuie utilizat și așezat pe o suprafață stabilă. Atunci când puneți fierul pe suportul său, asigurați-vă că suprafața pe care îl așezați este stabilă.

Acest produs a fost conceput exclusiv pentru uz casnic. Pentru orice folosire neadecvată sau contrară instrucțiunilor, firma își declină orice responsabilitate, iar garanția nu mai este valabilă.



Protejați mediul înconjurător !

① Aparatul dumneavoastră conține materiale valoroase ce pot fi reciclate și reutilizate.

➔ După încetarea funcționării lăsați aparatul la un centru de reciclare.

Păstrați instrucțiunile la îndemână

DESCRIEREA PRODUSULUI

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Buton de pulverizare | 9. Pulverizator |
| 2. Buton jet de abur | 10. Vârf de înaltă precizie |
| 3. Cablu | 11. Talpă |
| 4. Mâner | 12. Orificiu de umplere |
| 5. Indicator termostat | 13. Cadran de reglare a temperaturii |
| 6. oprire automată* | 14. Capac posterior |
| 7. Buton de curățare automată | 15. Reglaj abur |
| 8. Rezervor de apă | |

PREGĂTIREA

Indepătați înainte de toate folia protectoare de pe talpă **fig.1!**

Atenție! Înainte de prima utilizare a fierului dvs. pentru călcare cu aburi, vă recomandăm să-l lăsați să funcționeze câteva clipe în poziție orizontală, fără să călcați. În aceleași condiții, apăsați de mai multe ori butonul Super Pressing.

La primele utilizări, se poate produce o degajare de fum și de miros, care nu sunt nocive. Acest fenomen, fără consecințe asupra utilizării fierului, va dispărea rapid.

Ce apă se poate folosi?

Se poate folosi apă curată de la robinet până la un grad de duritate de 17 °dH (= duritate germană). La apă cu duritate mai mare recomandăm o proporție de amestec de 1:1 cu apă distilată.

Nu adăugați nimic în conținutul rezervorului de apă.

Nu utilizați apă de la uscătorul de rufe, apă parfumată sau dedurizată, apă pentru frigider, baterii, aparate de climatizare, apă pură distilată sau apă de ploaie. Aceste ape conțin reziduuri organice sau elemente minerale care se concentrează sub efectul căldurii

(*) în funcție de model

și pot provoca împrăscări, scurgeri de culoare închisă sau îmbătrânirea prematură a aparatului dvs.

Utilizarea



1 • Umplerea rezervorului de apă

- Înainte de a umple rezervorul de apă, scoateți fierul de călcat din priză **fig.2**.
- Rotiți cadranel de reglare a temperaturii **fig.3** în poziția (Min.)
- Deschideți orificiul de umplere **fig.4**. Turnați apă până la marcajul Max. **fig.5**. Închideți orificiul de umplere cu apă și readuceți fierul de călcat în poziție orizontală.
- Puteți introduce fierul de călcat în priză. **fig.6**

2 • Reglarea temperaturii

Cu ajutorul butonului de reglare a temperaturii se reglează temperatura de călcat în funcție de materialul ce se calcă **fig.3**.

Reglarea temperaturii*: ledurile luminoase indică dacă talpa se află la temperatura selectată. Stingerea ledului de control **fig.7**, indică atingerea temperaturii reglate..

Eticheta de pe rufe	Felul materialului	Buton de reglare a temperaturii
	Fibre sintetice de ex. Viscoză, Poliester	•
	Mătase, Lână	••
	Bumbac, lîn	•••

Pentru că răcirea durează mai mult decât încălzirea, recomandăm să se calce la început materialele sensibile la temperatura cea mai joasă. Pentru hainele compuse din diferite materiale, alegeți temperatura adaptată celui mai delicat material.

Stropiți cu amidon doar pe partea inferioară a materialului de călcat.

3 • Călcatul fără abur

Setați temperatura potrivită pentru tipul de țesătură pe care îl călcați fără a apăsa butonul automat pentru abur sau butonul pentru jet de abur.

4 • Călcatul cu abur (Autosteam & Steamforce)

Începând de la temperatura reglată pe •• se poate călca cu abur.

Funcțiile cu abur* Cantitatea aburului se poate regla între • (cantitate minimă de abur) și ☞ (cantitate maximă de abur).

Reglarea pe cantitatea maximă de abur ☞, se recomandă doar pentru temperatura poziționată pe •••.

5 • Jet de abur

Pentru a produce un jet de abur puternic în vederea îndepărtării cutelor adânci **fig.8**.

Respectați un interval de 4 secunde între fiecare apăsare și așteptați oprirea completă a emisiei de abur înainte de reaşezarea fierului în suport.

6 • Jet de abur vertical (începând cu reglarea temperaturii pe ••)

Pentru netezirea îmbrăcăminții suspendate a perdelelor etc. țineți fierul de călcat în poziție verticală și apăsați butonul pentru jetul de abur. **fig.9**.

Înainte de fiecare umplere sau golire cât și după orice folosire sau la cuățire, scoateți fierul de călcat din priză.

Pentru a evita arderea materialelor delicate, acestea trebuie ținute la aproximativ 10 - 20 cm de fier.

7 • Funcția spray

Pentru umezirea cutelor adânci apăsați butonul de spray **fig.10**.

8 • Sistemul Anti-Drip*

Acest sistem evită ieșirea apei din talpă la temperatură foarte joasă.

9 • Funcție de oprire automată*

- Pentru siguranța dumneavoastră, sistemul electronic întrerupe alimentarea automat, iar matorul luminos "autostop" pâlpâie **fig.11** în cazurile următoare:
 - Când fierul de călcat este nemșcat timp de peste 8 minute pe călcâi.
 - Când fierul de călcat este așezat în poziție orizontală sau înclinat în lateral timp de peste 30 de secunde.
 - Pentru a reporni fierul de călcat, mișcați-l ușor până când lumina de avertizare încetează să mai pâlpâie.

DUPĂ CĂLCAT

10 • Golirea

Scoateți fierul de călcat din priză. **fig.2** Eliminați apa rămasă **fig.12**.

Rotiți cadranul de reglare a temperaturii **fig.3** în poziția Min.

11 • Depozitarea

Lăsați acum fierul de călcat să se răcească Păstrați fierul de călcat așezat vertical.

Nu înfășurați cablul în jurul tălpii fierbinți **fig.14**.

CURĂȚARE ȘI ÎNGRIJIRE

IMPORTANT Deconectați fierul și lăsați-l să se răcească înainte de orice acțiune de întreținere și curățare.

12 • Sistemul Anti-Calcar

Sistemul anti-calcar integrat în fierul de călcat reduce în mod semnificativ formarea calcarului.

În acest fel se prelungește durata de viață a fierului Dv. de călcat. Sistemul anti-calcar este o parte componentă fixă a rezervorului de apă și nu trebuie schimbat.

13 Curățare și îngrijire

După ce aparatul s-a răcit, ștergeți-l cu o cârpă umedă sau cu un burete umed.

14 • Self Clean (pentru o durată de viață prelungită)

Nu utilizați niciodată produse pentru curățare și obiecte ascuțite sau abrazive pentru curățarea tălpii și a altor părți ale aparatului.

AVERTISMENT: Nu utilizați agenți de detartrare, chiar dacă aceștia sunt recomandați pentru fiare de călcat cu abur. Aceștia vor cauza deteriorarea permanentă a fierului de călcat.


Funcția "Self Clean" (autocurățare) elimină murdăria și depunerile de calcar din camera de abur. Umpleți rezervorul de apă cu apă netratată de la robinet până la marcajul max și încălziți fierul de călcat până la temperatura ●●●. Scoateți fierul de călcat din priză și țineți-l în poziție orizontală deasupra unei chiuvete. Apăsăți butonul de autocurățare timp de 1 minut **fig.13**: aburul va începe să se acumuleze. După câteva secunde, va fi eliminată apă prin talpa fierului de călcat, eliminând murdăria și depunerile de calcar din camera de abur.

Introduceți fierul de călcat în priză și lăsați-l să se încălzească din nou. Așteptați până când apa rămasă se evaporează. Scoateți fierul de călcat din priză și așteptați răcirea completă a acestuia.

După ce s-a răcit, puteți șterge talpa fierului de călcat cu o cârpă umedă.

Recomandăm autocurățarea la intervale de circa 2 săptămâni. La folosirea apei foarte calcaroase se recomandă o curățare săptămânală.

Defecte posibile și înlăturarea lor

Problema	Cauza posibilă	Înlăturarea
Talpa fierului de călcat rămâne rece sau nu se încinge.	Nu se alimentează cu energie electrică.	Asigurați-vă ca stecherul să fie corect introdus în priză sau încercați să puneți fierul de călcat la o altă priză.
	Termostatul este pe o poziție prea joasă.	Așezați butonul de reglare a temperaturii în poziția dorită.
	Oprirea electronică automată* este activată.	Modificați fierul.
Lumina termostatului se aprinde și se stinge	Este normal.	Când lumina termostatului se aprinde și se stinge, fierul de călcat se încălzește.
Nu produce de loc sau produce numai puțin abur.	Temperatura este reglată la o valoare prea joasă.	Rotiți cadranul de reglare a temperaturii la configurarea necesară  .
	Nu este suficientă apă în rezervorul de apă.	Apăsați maneta.
	Sistemul anti-picurare* este activ (paragraful "UTILIZAREA").	Umpleți rezervorul de apă Așteptați ca talpa să atingă temperatura corespunzătoare.
Prin orificiile din talpa fierului de călcat se scurge un lichid maroniu care pătează materialul.	Posibile impurități în camera de abur/talpă.	Efectuați auto-curățarea.
	Utilizarea de agenți de detartrare chimici, de aditivi parfumați sau aromați.	Nu adăugați agenți de detartrare de niciun fel sau aditivi parfumați sau aromați în apa din rezervor. Utilizați funcția de autocurățare și curățați fierul de călcat dacă ați utilizat vreunul dintre produsele susmenționate.
	În talpa fierului s-au adunat și s-au carbonizat fibre din țesăturile rufelor.	Curățați talpa cu un burete nemetalic.
	Rufele dumneavoastră nu au fost clătite suficient sau ați călcat o haină nouă înainte de a o spăla.	Asigurați-vă că materialul este clătit în profunzime.
	Folosiți amidon.	Stropiți cu amidon doar pe partea inferioară a materialului de călcat.
	Folosiți apă pură distilată sau apă tratată contra durtății.	Folosiți apă curată de la robinet sau o proporție de amestec de 1:1 de apă de la robinet și apă distilată.
Din talpa fierului curge apă.	Temperatura tălpii prea joasă din cauza apăsării prea dese a butonului pentru jetul de abur.	Lăsați mai mult timp între jeturile de abur.

În cazul în care nu reușiți să găsiți cauza defectului, adresați-vă unui service autorizat ROWENTA. Adresele le găsiți în tabelul de service anexat.

Pentru alte sfaturi și recomandări vizitați pagina noastră de web: www.rowenta.com

Centru Service și de comandare a accesoriilor

Tel : +40 021/2331345 +40 021/2331346

Modificări rezervate !

(*) în funcție de model

RADI VAŠE SIGURNOSTI

Za Vašu bezbednost, aparat je u skladu sa važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, zaštiti okoline).

Nije predviđeno da aparat koriste deca, hendikepirane osobe ili osobe bez iskustva i znanja. Mogu ga koristiti jedino u prisustvu osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost, nadzor ili uz upotrebu uputstva. Trebalo bi kontrolisati decu kako biste bili sigurni da se ne igraju aparatom.

Napon Vaše električne instalacije treba da odgovara naponu pegle (220-240V).

Svaka greška uključivanja može izazvati nepopravljivo oštećenje pegle i poništiti garanciju.

Pegla treba obavezno da bude uključena u utičnicu sa uzemljenjem. Ako koristite produžni kabl, proverite da je on dvopolan (10A) sa uzemljenjem.

Ukoliko je kabl oštećen treba ga odmah zameniti u ovlašćenom servisu da bi se izbegla opasnost. Aparat ne sme da se koristi ako je padao, ako je očigledno oštećen, ako curi ili ako se na njemu primete nepravilnosti u radu. Nikada nemojte da rasklapate svoj aparat: neka ga pregledaju u ovlašćenom servisu, da biste izbegli opasnost.

Nikada ne stavljajte peglu u vodu!

Nemojte da isključujete aparat iz struje povlačenjem za kabl. Uvek isključujte aparat iz struje: pre punjenja ili ispiranja rezervoara, pre čišćenja, posle svake upotrebe.

Nikada nemojte da ostavljate aparat bez nadzora kada je uključen u struju; sve dok se ne ohladi približno sat vremena.

Grejna ploča pegle može biti veoma vruća: nikada je ne dirajte rukom, ostavite uvek peglu da se ohladi pre nego što ćete je odložiti. Vaš aparat ispušta paru koja može dovesti do opekotina, posebno kada njime prelazite preko ugla stola za peglanje. Nikada nemojte da usmeravate paru prema ljudima i životinjama.

Vaša pegla mora da se postavi na stabilnu površinu. Kada postavljate peglu na podlogu za peglu, proverite da je površina na koju ste je postavili stabilna.

Ovaj je proizvod namenjen samo za upotrebu u domaćinstvu. Kod svake neispravne upotrebe ili upotrebe suprotne uputstvima, proizvođač odbija svu odgovornost i garancija ne važi.



Zaštita okoline na prvom mestu !

① Vaš aparat sadrži vredne materijale koji mogu da se iskoriste ili recikliraju.

➔ Ostavite aparat na mesto za prikupljanje materijala za reciklažu.

Čuvajte uputstva

OPIS

- | | |
|------------------------------|-------------------------------|
| 1. Dugme za prskanje | 9. Mlaznica za prskanje |
| 2. Dugme za ispuštanje pare | 10. Vrh za precizno peglanje |
| 3. Kabl | 11. Grejna ploča |
| 4. Ručka | 12. Otvor za punjenje |
| 5. Indikator termostata | 13. Termostat za podešavanje |
| 6. Automatsko isključivanje* | 14. Zadnji poklopac |
| 7. Dugme za samočišćenje | 15. Varijabilna kontrola pare |
| 8. Rezervoar za vodu | |

PRE UPOTREBE

VAŽNO Pre nego što uradite bilo šta, skinite zaštitu sa grejne ploče **fig.1!**

Pažnja! Pre prvog korišćenja pegle uz upotrebu pare, savetujemo Vam da je uključite i držite u horizontalnom položaju van tkanine koju peglate, pritiskajući dugme "Super Pressing".

U početku može se pojaviti miris ili dim koji nisu štetni. Ta pojava nema uticaja na korišćenje i brzo će nestati.

Kakva voda sme da se koristi?

Pegla je napravljena tako da se može koristiti voda iz slavine tvrdoće do 17dH (tvrdoća vode u Nemačkoj). Međutim, ukoliko je voda u Vašoj zemlji vrlo tvrda, pomešajte 50% vodu iz slavine i 50% destilovane vode ili vode bez minerala.

VAŽNO: Za vreme isparavanja, toplota izdvaja elemente iz vode. Ne koristite vodu koja sadrži organske ostatke ili mineralne elemente koji mogu prouzrokovati curenje pegle, tamne fleke ili habanje aparata. Zbog toga ne koristite vodu iz mašine za sušenje veša, parfimisane ili vodu sa omekšivačem, kišnicu, čistu destilovanu vodu ili vodu iz frižidera, akumulatora i klima uređaja.

(*) u zavisnosti od modela

UPOTREBA




1 • Kako se puni rezervoar za vodu

- Pre punjenja rezervoara za vodu, isključite peglu iz struje **fig.2.**
- Postavite termostat za podešavanje temperature **fig.3** u položaj (Min.)
- Otvorite otvor za punjenje **fig.4.** Sipajte vodu do oznake Max. **fig.5.** Zatvorite otvor za punjenje i vratite peglu u horizontalan položaj.
- Možete uključiti peglu u struju. **fig.6**

2 • Kako se podešava temperatura

Postavite temperaturu pegle tako da odgovara vrsti materijala uz pomoć brojčanika za kontrolu temperature **fig.3.**

Kontrola temperature *: Svetlosni indikator temperature pokazuje da se donja ploča zagreva. Kad se svetlosni indikator temperature ugasi **fig.7,** programirana temperatura je dostignuta i možete da počnete sa peglanjem.

Etiketa za peglanje	Platno	Kontrola temperature
	Sintetička vlakna, npr. viskoza, poliester...	•
	Svila, vuna	••
	Pamuk, lan	•••

VAŽNO Pegli treba više vremena da se ohladi nego da se zagreje. Savetujemo Vam da počnete sa tkaninama koje zahtevaju da se peglaju na nižoj temperaturi. Kod odeće kombinovanog sastava, odaberite temperaturu koja je prilagodjena najosetljivijoj tkanini.

SAVET: Štirak prskajte na suprotnu stranu od one koju peglate.

3 • Suvo peglanje

Podesite temperaturu prema tipu tkanine koju peglate i ne pritiskajte dugme za automatsku paru i dugme za udar pare.

4 • Peglanje na paru (Autosteam & Steamforce)

Možete da peglate na paru od programirane temperature •• naviše.

Funkcija pare* Količina pare može da se namesti između bez pare (maksimalna količina pare). Mi vam preporučujemo da programirate maksimalnu količinu pare ☞ samo onda kada je pegla programirana na temperaturu •••.

5 • Mlaz pare

Pritisnite dugme za mlaz pare, čime ćete da napravite jak mlaz pare za uklanjanje upornih nabora **fig.8.**

VAŽNO Napravite pauzu od četiri sekunde između svakog pritiska i sačekajte da se emisija pare potpuno zaustavi pre nego što peglu odložite na podlogu.

6 • Vertikalni mlaz pare (od temperature programirane na •• naviše)

Držite peglu u vertikalnoj poziciji i pritisnite dugme za mlaz pare, čime ćete da uklonite nabore sa odela, jakni, sukanja, zakačenih zavesa, itd. **fig.9.**

VAŽNO Nikada nemojte da usmeravate paru na ljude i životinje!

SAVET Peglu udaljite 10 do 20cm od osetljivih tkanina koje peglete da ne bi izgoreli.

7 • Prskanje

Pritisnite dugme za prskanje da navlažite uporne nabore. **fig.10**

8 • Sistem protiv isticanja vode*

On sprečava da voda ističe iz grejne ploče kada je temperatura previše niska.

9 • Auto Off funkcija *

• Radi Vaše sigurnosti, elektronski sistem u sledećim slučajevima obustavlja napajanje, a indikator automatskog isključivanja treperi **fig.11** :

- Ako je pegla nepokretna duže od osam minuta u vertikalnom položaju.
- Ako je pegla duže od 30 sekundi u horizontalnom položaju ili je bočno položena.
- Za ponovno uključivanje pegle, samo je lagano pomerite dok indikator automatskog isključivanja ne prestane da treperi.

NAKON UPOTREBE

10 • Kako da ispraznite peglu

Isključite peglu iz struje. **fig.2** Izbacite preostalu vodu **fig.12**.

Postavite termostat za podešavanje temperature **fig.3** u položaj Min.

11 • Odlaganje

Pre nego što odložite peglu, ostavite je da se u potpunosti ohladi.

VAŽNO Ne obavijajte kabl oko vruće grejne ploče. Nikada ne odlažite peglu postavljenu na grejnu ploču **fig.14**.

ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

VAŽNO Isključite peglu iz struje i ostavite je da se potpuno ohladi pre čišćenja i održavanja.

12 • Sistem za uklanjanje kamenca

Pegla sadži kasetu za uklanjanje kamenca da bi se smanjile naslage kamenca. Time se značajno produžava radni vek pegle. Kasetu za uklanjanje kamenca predstavlja sastavni deo rezervoara za vodu i ne treba ga menjati.

13 • Kako da čistite peglu

Nakon što se uređaj ohladi, po potrebi ga obrišite vlažnom krpom ili sunđerom.

14 • Funkcija Self Clean (produžava radni vek pegle)

VAŽNO Nikada ne koristite proizvode za čišćenje i oštre ili abrazivne predmete za čišćenje grejne ploče pegle i drugih delova aparata.

UPOZORENJE: Ne koristite sredstva za uklanjanje kamenca, čak i ako se reklamiraju za pegle na paru. Ona trajno oštećuju peglu.


Funkcija samočišćenja ispira nečistoće i čestice kamenca iz parne komore. Napunite posudu za vodu neobrađenom vodom iz slavine do oznake max i zagrejte peglu na temperaturu **•••**. Isključite peglu iz struje i držite je iznad sudopere u vodoravnom položaju. Pritisnite dugme za samočišćenje na 1 minut **fig.13**: para će početi da se skuplja. Nakon nekoliko sekundi voda će izaći iz grejne ploče i tako isprati nečistoće i čestice kamenca iz parne komore.

Uključite peglu i ostavite je da se ponovo ugrije. Sačekajte dok ne ispari preostala voda. Isključite peglu iz utičnice i ostavite je da se potpuno ohladi.

Nakon što se ohladi, možete prebrisati površinu za peglanje vlažnom krpom.

SAVET Upotrebljavajte funkciju SELF CLEAN skoro druge sedmice. Ako je voda vrlo tvrda, čistite peglu svake sedmice.

PROBLEMI?

Problemi	Uzrok	Rešenje
Pegla je uključena u mrežu, ali grejna ploča je i dalje hladna.	Nema struje u mreži.	Proverite da li je utikač propisno uključen, ili pokušajte da uključite peglu u drugu utičnicu.
	Termostat je namešten na položaj za vrlo nisku temperaturu.	Postavite termostat na višu temperaturu.
	Automatsko elektronsko zaustavljanje je aktivirano*.	Pomerite peglu.
Indikator termostata se uključuje i isključuje	To je uobičajeno.	Kada se indikator termostata uključuje i isključuje, pegla se zagreva.
Para ne izlazi ili je ima premalo.	Postavljena je preniska temperatura.	Postavite temperaturu u položaj  .
	Nema dovoljno vode u posudi za vodu.	Pritisnite dugme.
	Aktivna je funkcija protiv kapanja* (§ "UPOTREBA").	sačekajte da grejna ploča pegle dostigne željenu temperaturu.
Kroz otvore na grejnoj ploči izlazi braon voda i prlja tkaninu.	Ostaci na grejnoj ploči ili u komori za paru.	Upotrebite funkciju Self Clean a zatim očistite peglu.
	Upotreba hemijskih sredstava za uklanjanje kamenca, parfimisanih ili mirisnih aditiva.	Nemojte dodavati nikakva sredstva za uklanjanje kamenca, parfimisane ili mirisne aditive u rezervoar za vodu. Upotrebite funkciju samočišćenja i očistite peglu ako ste upotrebili pomenuta sredstva.
	Vlakna tkanine su se nakupila u otvorima grejne ploče i karbonizuju se.	Očistite površinu grejne ploče nemetalnim sundjerom.
	Tkanina nije dobro isprana ili peglate novu odeću koju niste prethodno oprali.	Proverite da li je tkanina dobro isprana.
	Upotreba štirka.	Uvek stavljajte štirak na suprotnu stranu od one koju peglate. Čistite grejnu ploču pegle.
	Koristi se čista destilovana voda/voda bez minerala ili omekšana voda.	Koristite samo netretiranu vodu iz slavine ili mešavinu polovine vode iz slavine i polovine destilovane vode/vode bez minerala. Upotrebite funkciju Self Clean i očistite peglu.
	Iz pegle curi voda.	Temperatura grejne ploče je preniska ili ste previše koristili dugme za udar pare.

Ukoliko ne možete da utvrdite uzrok problema, kontaktirajte ovlašćeni Rowenta servis. Pogledajte spisak servisa u garantnom listu.

Dotadne savete i korisne predloge za korišćenje aparata pogledajte na internet adresi www.rowenta.com

Podložno izmenama!

(*) u zavisnosti od modela

ЗА ВАШАТА БЕЗОПАСНОСТ

Безопасността на уреда съответства на действащите технически норми и стандарти (електромагнитна съвместимост, ниско напрежение, околна среда).

Уредът не е предвиден да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за тяхната безопасност лице наблюдава и дава предварителни указания относно ползването на уреда. Наглеждайте децата, за да не играят с уреда.

Внимание! Напрежението на инсталацията трябва да отговаря на това на ютията (220-240 V). Грешка при включването може да причини непоправими повреди, които не се покриват от гаранцията.

Ютията задължително се включва в заземен контакт. Ако използвате удължител, уверете се, че е от биполярен тип (10A) със заземен проводник.

Ако захранващият кабел е повреден, незабавно трябва да бъде сменен в сервис за гаранционно обслужване, за да се избегне всякакъв риск.

Уредът не трябва да се използва след падане, ако изглежда повреден, ако тече или не работи нормално. Никога не разглобявайте уреда: носете го за поправка в сервис за гаранционно обслужване, за да избегнете всякакъв риск.

Никога не потапяйте ютията във вода!

Не изключвайте уреда, като дърпате кабела. Винаги изключвайте уреда: преди да пълните или миете резервоара, преди да го почиствате, след употреба.

Никога не оставяйте уреда без надзор, когато е включен в електрическата мрежа, и докато не е изстинал – около 1 час след употреба.

Гладещата повърхност е гореща: никога не я докосвайте с ръка; винаги изчаквайте ютията да се охлади, преди да я приберете.

Уредът изпуска пара, която може да причини изгаряния, най-вече когато гладите в ъгъла на дъската за гладене. Никога не насочвайте парата към хора или животни.

Вашата ютия трябва да се използва и поставя върху стабилна повърхност.

Когато слагате ютията на поставката ѝ, уверете се, че повърхността, на която стои е стабилна. Този продукт е създаден единствено за домашна употреба. Фирмата – производител не поема никаква отговорност и гаранцията се обезсилва при неподходяща употреба или такава, противоречаща на указанията.



Защита на околна среда!

- ① Вашият уред се дели на ценни материали, които могат да бъдат възстановени или рециклирани.
- Изхвърлете го на обозначените за тази цел места.

ПАЗЕТЕ ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ

Описание на уреда

- | | |
|----------------------------|--------------------------------|
| 1. Бутон за пулверизатора | 9. Пулверизатор |
| 2. Бутон за пара | 10. Ръб за прецизно гладене |
| 3. Кабел | 11. Гладеща плоча |
| 4. Дръжка | 12. Отвор за пълнене |
| 5. Индикатор на термостата | 13. Регулатор на температурата |
| 6. самоизключване* | 14. Капак |
| 7. Бутон за самопочистване | 15. Регулатор на парата |
| 8. Резервоар за вода | |

Преди употреба

Най-напред отстранете защитното фолио от гладещата пета! **fig. 1**

Внимание! Препоръчваме Ви, преди първото използване на ютията, да я оставите да работи няколко минути в режим на пара, в хоризонтално положение и настрани от дрехите за гладене.

При това положение трябва да натиснете неколккратно бутон Супер Пресинг. При първоначална употреба е възможно да се появи дим или да се отдели безвредна миризма.

Това явление няма да повлияе на използването и бързо ще изчезне.

КАКВА ВОДА ТРЯБВА ДА УПОТРЕБЯВАТЕ?

Може да се употребява чиста вода от чешмата със степен на твърдост до макс. 17 °dH (= немска твърдост). При твърда вода се препоръчва смесване с дестилирана вода в съотношение 1:1.

Не добавяйте нищо към водата в резервоара. Не използвайте вода от сушилна машина, ароматизирана или омекотена вода, вода от хладилник, акумулатор, климатик, дестилирана или дъждовна вода.

Водата от посочените източници съдържа органични отпадъци или минерали,

(*) в зависимост от модела

които, заедно с топлината, могат да доведат до свистене, кафяви петна и преждевременно износване на уреда.

Употреба




1 • ПЪЛНЕНЕ НА РЕЗЕРВОАРА ЗА ВОДА

- Преди да напълните резервоара с вода, изключете ютията **fig.2**.
- Нагласете регулатора на температурата **fig.3** на положение (мин.)
- Отворете отвора за пълнене **fig.4**. Напълнете го с вода до обозначението за макс. **fig.5**. Затворете капака и върнете ютията в хоризонтално положение.
- Включете ютията. **fig.6**

2 • РЕГУЛИРАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА

Нагласете температурата на гладене с помощта на терморегулатора в зависимост от вида на тъканта **fig.3**.

Регулатор на температурата*: Светлинните индикатори показват дали гладещата повърхност е с избраната температура. Угасването на контролната лампа **fig.7** сигнализира, че желаната температура е достигната.

Етикет на дрехата	Вид на тъканта	Регулатор на температурата
	Химични влакна например	•
	Вискоза, Полиестер	••
	Коприна, Вълна Памук, Лен	•••

Тъй като изстиването трае по-дълго от загряването, препоръчваме, най-напред на най-ниската температурна степен да се гладят чувствителни тъкани. За дрехи от различни материали - изберете подходящата температура за най-чувствителната материя.

СЪВЕТ Винаги пръскайте с кола тъканта от обратната страна на гладенето.

3 • ГЛАДЕНЕ БЕЗ ПАРА

Нагласете температурата според съответния вид тъкан, без използване на бутона за автоматична пара и бутона за пара.

4 • ГЛАДЕНЕ С ПАРА

От положение •• на регулатора на температурата можете да гладете с пара. парни функции* Количеството пара може да се настройва между (минимално количество) и ☼ (максимално количество). Настройването на максималното количество ☼ пара се препоръчва само при същевременна настройка на регулатора на температурата на •••.

5 • СИЛНО ИЗПУСКАНЕ НА ПАРА

За да произведете мощна парна струя и премахнете дълбоките гънки на тъканта **fig.8**.

Спазвайте интервал от 4 секунди между всяко натискане и изчакайте пълното спиране на пароподаването преди да поставите ютията върху поставката.

6 • ИЗПУСКАНЕ НА ПАРА ВЪВ ВЕРТИКАЛНА ПОСОКА (от температурна степен ••)

За премахване на гънките на висящо облекло завеси и др. дръжте ютията във вертикално положение и същевременно натискайте бутона за изпускане на пара. **fig.9**.

Изпусканата пара да не се насочва към лица и домашни животни и с нея да не се обработват части от облеклото, намиращи се на тялото.

За да не изгорите фините материали, те трябва да се поставят на около 10 до 20 см от ютията.

7 • СПРЕЙНА ФУНКЦИЯ

За навлажняване на трудноотстраними гънки натиснете спрей-бутона **fig.10**.

8 • СИСТЕМА ANTI-DRIP*

Служи за предотвратяване на изтичането на вода от гладещата пета при ниска температура.

9 • Функция 'Автоматично изключане'*

- За вашата безопасност електронната система намалява мощността и индикаторът за самоизключване мига **fig.11**, когато:
 - Ютията стои неподвижна повече от 8 минути върху своята поставка.
 - Ютията е в хоризонтално положение или е поставена настрани за повече от 30 секунди.
 - За да задействате отново ютията, трябва само да я преместите внимателно, докато индикаторът спре да мига.

След гладене

10 • ИЗПРАЗВАНЕ

Изключете ютията **fig.2**. Излейте останалата вода **fig.12**.
Нагласете регулатора на температурата **fig.3** на положение „мин“.

11 • Съхранение

След това оставете уредът да изстине. Съхранявайте уреда, като го изправите във вертикално положение.

Кабелът да не се навива около горещата пета на ютията. Никога не съхранявайте вашата ютия поставена на гладещата пета. **fig.14**.

Почистване и поддръжка

Важно Изключете и оставете ютията напълно да изстине преди поддръжка и почистване.

12 • ЗАЩИТНА СИСТЕМА СРЕЩУ КОТЛЕН КАМЪК

Вграденият в ютията патрон за защита срещу котлен камък значително намалява образуването на същия. По такъв начин експлоатационният живот на Вашата ютия се удължава съществено. Патронът за защита срещу котлен камък е неразглобяема съставна част на резервоара за вода и подновяването му не е необходимо.

13 • ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Когато ютията е изстинала, избършете я с влажна кърпа или гъба според необходимостта.

14 • ФУНКЦИЯ САМОПОЧИСТВАНЕ

(самопочистване за по-дълъг експлоатационен живот)

Моля, не употребявайте остри и драскащи почистващи средства и предмети.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте препарати за отстраняване на варовик, дори и да са предназначени за ютии с пара. Те ще увредят непоправимо ютията.

Функцията за самопочистване отстранява замърсяването и варовиковите частици от отделението за пара. Напълнете с вода резервоара за вода до обозначението за максимум и загрейте ютията до температура **•••**. Изключете ютията и я сложете в хоризонтално положение върху мивка. Натиснете бутона за самопочистване за 1 минута **fig.13**: ще започне да излиза пара. След няколко секунди от гладещата плоча ще започне да излиза вода, която ще почисти замърсяването и варовиковите остатъци от отделението за пара.

Включете ютията и я оставете да се загрее отново. Изчакайте, докато останалата вода се изпари. Изключете ютията от захранването и я оставете да изстине.

Когато изстине, гладещата плоча може да бъде почиствена с влажна кърпа.

Препоръчваме, самопочистването да се повтаря на всеки 2 седмици. При много твърда вода се препоръчва ежеседмично почистване.

(*) в зависимост от модела

Възможни смущения и тяхното отстраняване

Проблем	Възможна причина	Начин на отстраняване
Гладещата плоча не може да се загрее.	Липсва електрически ток.	Убедете се, дали щепселът контактува добре или включете уреда към друг контакт.
	Регулаторът на температурата се намира на позиция г или е нагласен на ниска степен.	Завъртете регулатора на температурата в желаното положение.
	Активирано е електронното автоматично изключване*.	Движете ютията.
Индикаторът на термостата светва и изгасва	Нормална процедура.	Когато индикаторът на термостата светва и изгасва, ютията се загрева.
Не излиза никаква пара или излиза много малко пара.	Регулаторът на температурата не може да достигне желаната температура.	Нагласете регулатора на температурата на желаната настройка  .
	Няма достатъчно вода в резервоара за вода.	Напълнете резервоара за вода.
	Задействан е механизъмът „Anti-Drip“* („Против капене“) (§ „УПОТРЕБА“).	Изчакайте гладещата плоча да достигне подходящата температура.
Тъмни остатъци излизат от отворите на гладещата плоча и замърсяват тъканта.	Възможни са остатъци в парната камера/гладещата плоча.	Изпълнете самопочистване
	<div style="border: 1px solid black; border-radius: 15px; padding: 10px; background-color: #444; color: white; text-align: center;"> Употреба на химически препарати за отстраняване на варовик, парфюмирани или ароматизирани добавки. </div>	<div style="border: 1px solid black; border-radius: 15px; padding: 10px; background-color: #444; color: white; text-align: center;"> Не добавяйте никакви препарати за отстраняване на варовик, парфюмирани или ароматизирани добавки към водата в резервоара за вода. </div> <p>Използвайте функцията за самопочистване и почистете ютията, ако сте използвали горепосочения метод.</p>
	Влакната от тъканта се натрупват в отворите на плочата и изгарят.	Почистете гладещата повърхност с неметална гъба.
	Вашето бельо не е изплакнато добре или сте изгладили бельото преди да бъде изпрано.	Уверете се, че дрехите са добре изплакнати.
	Колосващи средства да се напръскват винаги на опъковата страна на тъканта.	От гладещата плоча изтича вода.
	Използвали сте чиста дестилирана или омекотена вода.	Използвайте чиста чешмяна вода или смес в съотношение 1:1 от чешмяна вода и дестилирана вода.
Използвали сте средство за колосване.	Температурата на гладещата плоча е паднала вследствие на често натискане на бутона за силен парен удар.	Натискането на бутона за силен парен удар да става на по-големи интервали.

В случай, че не можете да установите причината за неизправността, обърнете се до официалния сервиз на Rowenta. Адресите са дадени в приложения списък на сервизите.

Допълнителни указания и методи за действие ще намерите на нашия адрес в интернет: www.rowenta.com

Сервизна телефонна линия от цялата страна Тел: 080011003

Запазваме си правото на промени.

(*) в зависимост от модела

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Zabezpieczenie tego urządzenia jest zgodne z zasadami technicznymi i obowiązującymi normami (zgodność elektromagnetyczna, niskie napięcia, środowisko).

Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (również dzieci) o osłabionej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub też przez osoby pozbawione odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że znajdują się one pod nadzorem osób odpowiedzialnych za ich bezpieczeństwo lub jeśli mogą uzyskać od nich uprzednio instrukcje dotyczące sposobu użytkowania tego urządzenia. Szczególną uwagę należy zwracać na dzieci, aby mieć pewność, że nie bawią się one urządzeniem.

Uwaga! Napięcie instalacji elektrycznej powinno odpowiadać napięciu pracy żelazka (220-240V).

Wszelkie błędne podłączenie może spowodować całkowite uszkodzenie żelazka i unieważnić gwarancję.

Żelazko powinno być koniecznie podłączone do gniazdka z uziemieniem. W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić, czy jest on dwubiegunowy (10A) i czy posiada przewód uziemienia. Dla zachowania bezpieczeństwa, uszkodzony przewód zasilania powinien być natychmiast wymieniony w autoryzowanym serwisie.

Urządzenie nie może być używane jeżeli upadło, posiada wyraźne uszkodzenia, przecieka lub wykazuje inne anomalie. Nie demontować samodzielnie urządzenia: należy je sprawdzić w autoryzowanym centrum serwisowym, aby zapobiec wszelkiemu niebezpieczeństwu.

Nie zanurzać żelazka w wodzie!

Nie odłączać urządzenia ciągnąc za przewód. Zawsze odłączać urządzenie: przed napełnianiem lub płukaniem zbiornika, przed czyszczeniem, po każdym użyciu.

Nigdy nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru, kiedy jest podłączone do zasilania elektrycznego; jeżeli nie uległo schłodzeniu przez około 1 godzinę.

Stopa żelazka może być bardzo gorąca: nie należy jej nigdy dotykać, przed każdym schowaniem żelazka, należy poczekać do jego całkowitego wystudzenia. Urządzenie produkuje parę, która może powodować oparzenia, zwłaszcza w czasie prasowania na krawędzi deski do prasowania. Nigdy nie kierować pary na osoby lub zwierzęta.

Zawsze używaj i odstawiaj żelazko na stabilnej powierzchni. Jeżeli żelazko jest ustawiane na podstawie żelazka, należy upewnić się, że powierzchnia ustawienia jest stabilna.

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytkowania w gospodarstwie domowym.

W przypadku niewłaściwego użytkowania lub użytkowania niezgodnego z instrukcją, producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności, a gwarancja traci ważność.



■ Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

- ① Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi.
- W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki odpadów, a w przypadku jego braku do autoryzowanego centrum serwisowego.

Zachowaj tę instrukcję

OPIS URZĄDZENIA

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1. Przycisk spryskiwacza | 9. Spryskiwacz |
| 2. Przycisk pary | 10. Wysokoprecyzyjny czubek |
| 3. Kabel | 11. Stopa |
| 4. Uchwyt | 12. Wlot wody |
| 5. Wskaźnik termostatu | 13. Pokrętło temperatury |
| 6. Funkcja automatycznego wyłączenia* | 14. Osłona tylna |
| 7. Przycisk samodzielnego czyszczenia Self Clean | 15. Regulator ilości pary |
| 8. Zbiornik na wodę | |

URUCHOMIENIE

Najpierw usunąć osłonę stopy żelazka ! **fig.1**

Uwaga! Przed pierwszym użyciem żelazka z parą, zalecamy nagrzanie żelazka przez kilka chwil w pozycji poziomej z dala od tkaniny. W tym samym czasie nacisnąć kilka razy przycisk uderzenia pary.

Podczas początkowego użytkowania żelazka mogą wydobywać się opary i nieszkodliwy zapach. Zjawisko to nie ma żadnego wpływu na działanie żelazka i szybko ustępuje.

Jaką wodę użyć do napełniania żelazka?

Można stosować czystą wodę z kranu do stopnia twardości 17 °dH (= niemiecki stopień twardości). Wodę o wyższej twardości należy stosować w proporcji 1:1 z wodą destylowaną.

(*) zależnie od modelu

Nie dodawać żadnych produktów do zbiornika i wody.

Nie używać wody z suszarek, wody perfumowanej lub zmiękczanej, wody z lodówek, akumulatorów, klimatyzatorów, wody destylowanej lub wody deszczowej. Woda taka może zawierać odpady organiczne lub minerały, które pod wpływem ciepła mogą powodować powstawanie osadów, brązowych zacieków lub przedwczesne zużycie urządzenia.

OBSŁUGA




1 • Napełnianie zbiornika

- Przed napełnieniem zbiornika na wodę, odłączyć żelazko z prądu **fig.2**.
- Ustawić pokrętkę temperatury **fig.3** w pozycji (Min.)
- Otworzyć wlot wody **fig.4**. Napełnić wodą do poziomu wskaźnika Max. **fig.5**. Zamknąć wlot wody i ustawić żelazko z powrotem do pozycji poziomej.
- Można teraz podłączyć żelazko do prądu. **fig.6**

2 • Nastawienie temperatury

Nastawić temperaturę prasowania przy pomocy regulatora temperatury odpowiednio do rodzaju prasowanej tkaniny **fig.3**.

Kontrola temperatury*: Kontrolki wskazują, czy stopa ma właściwą temperaturę. Zgaśnięcie lampki kontrolnej **fig.7**, wskazuje osiągnięcie wymaganej temperatury prasowania.

Tabela prasowania	Rodzaj tkaniny	Regulator temperatury
	Włókna syntetyczne np. wiskoza, poliester	•
	Jedwab, wełna	••
	Bawełna, len	•••

Przy rozgrzewaniu zimnego żelazka odczekać aż lampka kontrolna zgaśnie 2 razy. Dopiero wówczas osiągnięta zostaje nastawiona temperatura. W przypadku ubrań składających się z różnych materiałów, należy wybrać temperaturę dostosowaną do najdelikatniejszego materiału.

Krochmal w aerozolu należy natryskiwać zawsze po nieprasowanej stronie tkaniny.

3 • Prasowanie bez wytwarzania pary

Dostosuj temperaturę do rodzaju tkaniny. Bez naciskania spryskiwacza i przycisku pary.

4 • Prasowanie z wytwarzaniem pary (Autosteam & Steamforce)

Począwszy od nastawienia temperatury •• możliwe jest prasowanie z wytwarzaniem pary. Regulacja wytwarzania pary* Ilość pary może być nastawiona w zakresie od • (minimalna ilość pary) do ☉ (maksymalna ilość pary). Nastawienie na maksymalną ilość pary jest zalecane wyłącznie przy nastawieniu temperatury na poziomie •••.

5 • Wyrzut pary

Aby wytworzyć silny strumień pary w celu usunięcia uporczywych zagnieceń tkaniny należy nacisnąć przycisk wyrzutu pary **fig.8**.

Należy przestrzegać 4 sekundowej przerwy między kolejnymi naciśnięciami i zaczekać do zaprzestania emisji pary przed odstawieniem żelazka na podstawę.

6 • Wygładzanie zagnieceń

(począwszy od nastawienia temperatury ••)

W celu wygładzenia zagnieceń odzieży zawieszanej na wieszakach a także w celu usunięcia zagnieceń zasłon bez potrzeby ich zdejmowania zasłon należy ustawić żelazko pionowo i nacisnąć przycisk wyrzutu pary **fig.9**.

Pary wyprowadzanej z żelazka nie wolno kierować na ludzi lub zwierzęta, lub na noszoną odzież.

Aby zapobiec spaleni delikatnych materiałów, muszą znajdować się około 10 do 20 cm od żelazka.

7 • Funkcja spryskiwania

W celu zwilżenia uporczywych zagnieceń tkaniny należy nacisnąć przycisk spryskiwacza **fig.10**.

8 • System zapobiegający kapaniu Anti-Drip*

System ten zapobiega kapaniu wody ze stopy żelazka przy niedostatecznej temperaturze żelazka.

9 • Funkcja automatycznego wyłączenia*

- Dla Twojego bezpieczeństwa, system elektroniczny wyłącza urządzenie i kontrolka autostop miga **fig.11**, gdy:
 - Żelazko pozostaje w bezruchu na swojej podstawie dłużej niż 8 minut.
 - Żelazko jest położone płasko lub na boku dłużej niż 30 sekund.
 - Aby ponownie włączyć żelazko, wystarczy lekko nim poruszyć, do momentu, gdy kontrolka ostrzegająca przestanie migać.

PO ZAKOŃCZENIU PRASOWANIA

10 • Wylewanie wody

Odłączyć żelazko **fig.2** Wylać resztę wody **fig.12**.
Ustawić pokrętkę temperatury **fig.3** w pozycji Min.

11 • Przechowywanie

Pozostawić żelazko do ochłodzenia. Żelazko przechowywać w ustawieniu pionowym.

Nie owijać przewodu zasilającego wokół gorącej stopy żelazka. Nigdy nie przechowywać żelazka w pozycji poziomej **fig.14**.

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

UWAGA! Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji żelazka należy wyłączyć wtyczkę z gniazdka i odczekać do schłodzenia stopy żelazka.

12 • System Anti-Scale

Wkład Anti-Scale zawarty w żelazku znacznie ogranicza gromadzenie osadów magnezowo-wapniowych (kamienia kotłowego). Zapewnia to znaczne przedłużenie trwałości użytkowej żelazka. Wkład Anti-Scale stanowi integralną część składową zbiornika wody i nie wymaga wymiany.

13 • Czyszczenie i pielęgnacja

Po wystygnięciu urządzenia, wycierać je wilgotną szmatką lub gąbką w razie potrzeby.

14 • Funkcja Self Clean (samoczynnego czyszczenia) (funkcja zapewniająca przedłużenie trwałości użytkowej żelazka)

Do czyszczenia nie używać żadnych ostrych przedmiotów oraz środków do czyszczenia o zawartości składników ściernych.


OSTRZEŻENIE: Nie używać odkamieniaczy, nawet jeśli są przeznaczone do żelazek na parę. Spowodowałyby one trwałe uszkodzenie żelazka.

Funkcja Self Clean usuwa zabrudzenia i kamień obecne w komorze pary. Napełnić zbiornik żelazka wodą z kranu do poziomu wskaźnika max i nagrzać żelazko do temperatury ●●●. Odłączyć żelazko z prądu i trzymać je poziomo nad zlewem. Nacisnąć i przytrzymać przycisk samodzielnego czyszczenia przez 1 minutę **fig.13**: para zacznie się gromadzić. Po kilku sekundach woda będzie wypływała ze stopy żelazka, przepłukując zabrudzenia i kamień obecne w komorze pary. Podłączyć żelazko z powrotem do prądu i nagrzać je. Odczekać do odparowania reszty wody. Odłączyć żelazko z prądu i zostawić je do całkowitego wystygnięcia. Kiedy stopa żelazka jest już zimna, można ją przetrzeć wilgotną szmatką.

Zalecamy wykonywanie czynności samoczynnego czyszczenia w przybliżeniu co 2 tygodnie. W przypadku stosowania wody o bardzo wysokiej twardości zalecane jest czyszczenie w trybie cotygodniowym.

(*) zależnie od modelu

EWENTUALNE PROBLEMY I ICH USUWANIE

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie
Stopa żelazka pozostaje chłodna, żelazko nie rozgrzewa się.	Brak doprowadzenia prądu.	Sprawdzić, czy wtyczka jest wetknięta prawidłowo do gniazda sieciowego lub wypróbować żelazko przez wetknięcie wtyczki do innego gniazda sieciowego.
	Regulator temperatury nastawiony na zbyt niską temperaturę.	Ustawić regulator temperatury na wyższy stopień.
	Włączyła się funkcja Auto Stop*.	Poruszyć żelazkiem.
Kontrolka termostatu włącza się i wyłącza.	Stan normalny.	Gdy kontrolka termostatu na przemian włącza się i wyłącza, żelazko nagrzewa się.
Brak wytwarzania pary lub wytwarzana zostaje tylko niewielka ilość pary.	Temperatura ustawiona zbyt nisko.	Ustawić pokrętkę temperatury w wybranej pozycji  .
	Za mało wody w zbiorniku.	Napełnić zbiornik na wodę.
	Funkcja Anti-Drip* jest włączona (patrz § "OBSŁUGA").	Odczekać, aż stopa żelazka nagrzej się do odpowiedniej temperatury.
Brązowe smugi wydostają się z otworów stopy żelazka, brudząc tkaninę.	Możliwe nagromadzenie pozostałości w komorze wytwarzania pary w stopie żelazka.	Przeprowadzić czynność samoczynnego czyszczenia.
	<div style="border: 1px solid black; border-radius: 15px; padding: 5px; background-color: #f0f0f0;"> Użycie odkamieniaczy chemicznych i dodatków zapachowych. </div>	<div style="border: 1px solid black; border-radius: 15px; padding: 5px; background-color: #f0f0f0;"> Nie dodawać odkamieniaczy chemicznych lub substancji zapachowych do wody w zbiorniku żelazka. </div> <p>Oczyścić żelazko za pomocą funkcji Self Clean, jeśli użyto jednego z powyższych produktów.</p>
	W otworach stopy zebrały się włókna tkanin i spalają się.	Wyczyścić stopę żelazka gąbką niemetalową.
	Tkanina nie jest wystarczająco wypłukana albo prasowana jest nowa tkanina przed jej wypraniem.	Upewnić się, że pranie jest dobrze wypłukane.
	Przy prasowaniu stosowany jest krochmal.	Krochmal w aerozolu należy natryskiwać zawsze po nieprasowanej stronie tkaniny.
	Przy prasowaniu stosowana jest wyłącznie woda destylowana lub woda miękka.	Należy stosować czystą wodę z kranu lub wodę z kranu zmieszaną z wodą destylowaną w stosunku 1:1.
	Ze stopy żelazka wycieka woda.	Odczekać nieco dłużej pomiędzy kolejnymi wyrzutami pary.

W przypadku niepowodzenia próby wykrycia nieprawidłowości we własnym zakresie należy skorzystać z pomocy autoryzowanej placówki serwisowej ROWENTA. Adresy zamieszczono w dołączonym wykazie.

Inne pożyteczne wskazówki i zalecenia można znaleźć na naszej stronie internetowej: www.rowenta.pl

Zmiany zastrzeżone!

(*) zależnie od modelu

GÜVENLİĞİNİZ İÇİN

Güvenliğiniz açısından bu cihaz, yürürlükteki tüm standart ve düzenleme uygundur (Elektro manyetik uyumluluk, Düşük gerilim, Çevre koruma).

Bu cihaz, çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri yetersiz olan, ya da deneyim ve bilgileri olmayan (çocuklar dahil) kişiler tarafından kullanılamaz. Ancak güvenliklerinden sorumlu olup, kendilerini gözetim altında bulunduran kişilerce cihazın kullanımını hakkında bilgilendirilmiş olan kişiler tarafından kullanılmaları mümkündür. Cihazla oynamaları için çocukların gözetilmesi gerekecektir. Dikkat! Elektrik tesisatınızın gerilimi, ütününe uygun olmalıdır (220-240V). Her türlü elektrik bağlantısı hatası, ütüye telafisi mümkün olmayan bir hasar verebilir ve garantiyi geçersiz kılar. Bu ütü mutlaka bir topraklı akım prizine takılmalıdır. Eğer bir uzatma kablosu kullanıyorsanız, toprak iletkenli çift kutuplu tipte (10A) olmasına özen gösterin.

Elektrik kablosu hasar görmüşse, tehlikelerin önlenmesi açısından derhal bir Yetkili Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir.

Cihaz yere düşmüşse, görünür hasarlar varsa, sızıntı varsa veya işleyiş bozuklukları varsa cihaz kullanılmamalıdır. Cihazınızı hiçbir zaman sökmeyiniz: tehlikeleri önlemek açısından Yetkili Servis Merkezinde kontrol ettirtiniz.

Ütüyü hiçbir zaman suya sokmayın !

Cihazı, kordonundan çekerek prizden çıkarmayınız. Aşağıdaki durumlarda. Cihazınızın işini daima prizden çekiniz: hazneyi doldurmadan veya çalkalamadan önce, temizlemeden önce, her kullanım sonrası.

Yaklaşık 1 saat soğumadığı sürece; elektrik fişi prize takılı olduğunda cihazı asla gözetimsiz bırakmayınız.

Ütünün tabanı çok sıcak olabilir: hiçbir zaman dokunmayın ; yerleştirmeden önce daima ütünüzü soğumaya bırakın.

Özellikle ütü masasının bir açısı üzerinde ütü yaptığınızda, cihazınız, yanıklara yol açabilecek bir buhar çıkarır. Buharı hiçbir zaman kişiler veya hayvanlar üzerine yönlentmeyiniz.

Ütünüz düz, sabit ve ısıya dayanıklı bir yüzey üzerine yerleştirilmelidir. Ütünüzü, standı üzerine koyduğunuzda, yüzeyin sabit olduğundan emin olunuz.

Bu ürün yalnızca ev içi kullanıma yöneliktir. Her türlü profesyonel kullanım, uygunsuz kullanım veya talimatlara uymama halinde, üretici hiçbir sorumluluk taşımaz ve garanti hükümleri uygulanmaz.



Çevrenin korunmasına katkıda bulunalım !

- ① Cihazınızda pek çok değerlendirilebilir veya yeniden dönüştürülebilir malzeme bulunmaktadır.
- ② Dönüşüm yapılabilmesi için bir toplama noktasına bırakın.

Aşağıdaki talimatları muhafaza ediniz

Cihazın Tanımı

- | | |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1. Sprey düğmesi | 9. Sprey |
| 2. Anlık buhar düğmesi | 10. Yüksek hassasiyetli uç |
| 3. Kablo | 11. Taban |
| 4. Tutamak | 12. Dolum ağızı |
| 5. Termostat göstergesi | 13. Sıcaklık kontrol düğmesi |
| 6. Otomatik kapatma* | 14. Arka kapak |
| 7. Otomatik temizleme düğmesi | 15. Ekstra buhar düğmesi |
| 8. Su haznesi | |

KULLANIM ÖNCESİNDE

ÖNEMLİ Öncelikle, taban korumasını çıkarın fig.1

Dikkat! Ütünüzü ilk kez buhar konumunda kullanmadan önce, yatay konumda ve ütülenecek giysi dışında kısa bir süre çalıştırmanızı öneririz. Sok buhar düğmesine, aynı şekilde birkaç kez basın.

İlk kullanımda, zararsız bir koku ve duman çıkabilir. Bunun, cihazın kullanımına bir etkisi yoktur ve kısa sürede kaybolur.

Hangi Sular Kullanılabilir?

Maksimum 17 °dH (= Alman sertlik derecesi) sertlikte saf musluk suları kullanılabilir. Daha sert suların 1 : 1 oranında damıtılmış suyla karıştırılması önerilir.

Su haznesine, sudan başka yabancı bir madde eklemeyin.

Kuru çamaşırı nemlendirmeye yarayan suları, esanslı veya işlenmiş suları, soğutucu, akü, klima sularını, damıtılmış su veya yağmur suları kullanmayın. Bu tür sular, suyla yoğunlaşan ve cihazın erken yıpranmasına veya kahverengi çapak ve tortu oluşmasına neden olan organik kalıntı maddeler veya madensel tuzlar içerir.

(*) modele göre




KULLANIM

1 • Su haznesinin doldurulması

- Su haznesini doldurmadan, ütüü fişten çekiniz – fig.2
- Sıcaklık kontrol düğmesini fig.3 (Min) konumuna getiriniz
- Dolum ağzını açınız fig.4. Haznenin Max. işaretine kadar su doldurunuz fig.5. Dolum ağzını kapatınız ve ütüü tekrar yatay konuma getiriniz.
- Ütüü fişe takabilirsiniz fig.6.

2 • Isı Ayarı

Ütü sıcaklığını ısı ayar düğmesi yardımıyla kumaş türüne göre ayarlayın fig.3.
Isı kontrolü*: Işıklı sinyal lambalar ütü tabanının istenilen sıcaklıkta olup olmadığını gösterir. Kontrol ışığı söndüğünde fig.7, ütü ayarlanan ısıya ulaşmıştır.

Etiket	Kumaş türü	Isı ayar düğmesi
	Sentetik elyaf örn. viskoz, polyester	•
	İpeklî, yunlu	••
	Pamuklu, keten	•••

Ütünün soğuması ısınmasından daha uzun sürdüğünden, ilk önce hassas kumaşları en düşük ayarda ütölemeyi önerilir. Farklı malzeme bileşimlerinden yapılmış giysilerde, hassas kumaşlar için uyarlanan ısı sıcaklığını seçin.

Çamaşır kolasını daima kumaşın arka yüzüne püskürtün.

3 • Buharsız Ütöleme

Otomatik buhar düğmesi ve anlık buhar düğmesine basmadan sadece kumaşın türüne göre sıcaklığını ayarlayın.

4 • Buharlı Ütöleme (Autosteam & Steamforce)

Buharlı ütöleme için ısı ayarının •• pozisyonundan yukarıya ayarlanması gerekir. Buhar Fonksiyonu* Buhar miktarı • (minimum buhar miktarı) ile ☼ (maksimum buhar miktarı) arasında ayarlanabilir Maksimum buhar miktarı ☼ için •••, ısı ayarı önerilir.

5 • Ekstra Buharla ütöleme

Aşırı kırışıklıkları kuvvetli buhar ile ütölemek için ekstra buhar tuşuna basın fig.8.

Düğmeye her basışta arada 4 saniyelik bir süre olmasına dikkat edin ve ütüü standı üzerine yerleştirmeden önce buhar emisyonunun tamamen durmasını bekleyin.

6 • Dikey buharlı ütöleme

(Isı ayarı, •• pozisyonundan yüksek olmalıdır)

Askıdaki elbiselerin, perdelerin vb kırışıklığını ütölemek ve daha iyi bir sonuç almak için ütünüz özel dikey buhar fonksiyonuyla tasarlanmıştır. fig.9.

Buharı kesinlikle hiçbir canlıya doğru püskürtmeyin.

Hassas kumaşlar n yanmaması için, ütüü yaklaşık 10 ile 20 cm mesafede tutarak kumaş yüzeyine buhar verin.

7 • Su püskürtme fonksiyonu

Aşırı kırışıklıkları ıslatmak için su püskürtme tuşuna basın fig.10.

8 • Damlama Önleyici Sistem*

Düşük ısılarda ütü tabanından su damlamasını önler.

9 • Otomatik kapanma Fonksiyonu*

• güvenliğinizi için, aşağıda sıralanan durumlarda elektronik sistem gücü otomatik olarak keser ve otomatik durma ışığı yanıp söner fig.11:

- ütünün dik konumda 8 dakikadan fazla hareketsiz durması halinde.
- Ütünün 30 saniyeden fazla tabanın veya kenarının üzerinde hareketsiz durması halinde.
- Ütüü tekrar çalıştırmak için, yanıp sönen ışık sönmeye kadar nazik bir şekilde hareket ettiriniz.

ÜTÜLEME SONRASI

10 • Suyu boşaltma

Ütüyü fişten çekiniz fig.2. Kalan suyu boşaltınız fig.12. Sıcaklık kontrol düğmesini fig.3 Min konumuna getiriniz.

11 • Cihazın muhafazası

Cihazı soğumaya bırakın. Cihazı arka kısmı üzerine koyarak muhafaza edin.

ÖNEMLİ Kabloyu kesinlikle sıcak tabanın etrafına sarmayın fig.14.

TEMİZLEME VE BAKIM

ÖNEMLİ Bakım ve temizleme yapmadan önce, ütünün fişini prizden çekin ve tamamen soğumasını bekleyin.

12 • Kireçlenmeyi Önleyen Sistem

Ütude bulunan anti kireç kartuşu kireç oluşumunu büyük ölçüde önler. Böylelikle ütünüzün ömrü uzar. Kireç önleyici kartuş su haznesinin sabit parçası olup, değiştirilmesine gerek yoktur.

13 • Temizleme ve Bakım

Ütü soğuduğunda, ıslak bir bez veya sünger ile siliniz.

14 • Otomatik temizleme (Self Clean) (Ütünüzün ömrünü uzatır)

ÖNEMLİ Ütü tabanını veya ütünün diğer kısımlarını temizlemek amacıyla kesinlikle aşındırıcı veya yüzeyi çizici ürünler kullanmayın.

DİKKAT: ütülerde kullanılmak üzere üretilmiş olsalar dahi, kireç temizleyici madde kullanmayınız. Ütünüze daimi zarar vereceklerdir.

Otomatik Temizleme fonksiyonu, kir ve kireci buhar tankından dışarı atar. Su haznesini, musluk suyu ile Max işaretine kadar doldurunuz ve ••• sıcaklığına ayarlayınız. Ütüyü fişten çekiniz ve yatay konumda eviyenin üzerinde tutunuz. Otomatik temizleme düğmesine 1 dakika süre ile basınız fig.13: buhar oluşmaya başlayacaktır. Birkaç saniye içinde su, taban plakasından çıkarak kir ve kireci buhar tankından dışarı atar. Ütüyü fişe takınız ve tekrar ısıtınız. Geri kalan su buharlaşınca kadar bekleyiniz. Fişi çekiniz ve ütü tamamen soğuyuncaya kadar bekleyiniz.

İPUCU Her 2 haftada bir otomatik temizleme (SELF CLEAN) fonksiyonunu kullanmanız önerilir. Kullandığınız su aşırı kireçliyse, ütünün haftada bir temizlemesinde yarar vardır.

Soğuduğunda, taban plakasını ıslak bir bezle silinebilir.

PROBLEMLER

SORUN	OLASI SEBEP	ÇÖZÜM
Ütü tabanı soğuk kalıyor ve ısınmıyor.	Elektrik bağlantısı yok.	Elektrik fişinin doğru takılı olduğunu kontrol edin veya ütünün fişini başka bir prize takın.
	Isı ayar düğmesi düşük seviyeye ayarlandı.	Isı ayar düğmesini istenilen ayara getirin.
	Elektronik otomatik kapama işlevi etkin durumdadır*.	Ütünüzü hareket ettirin.
Termostat kontrol ışığı yanıp sönüyor.	Bu normaldir.	Termostat ışığının yanıp sönmesi, ütünün ısınmakta olduğuna işaret eder.
Hiç buhar çıkmıyor veya çok az buhar çıkıyor.	Sıcaklık kontrolü çok düşük seviyede.	Sıcaklık kontrolünü istenilen dereceye getiriniz ☁️.
	Haznede yeterince su yok.	Su haznesini soldurunuz.
	Damlama-Önleyicisi* devrede (bakınız "KULLANIM")	Taban plakasının istenilen sıcaklığa ulaşmasını bekleyiniz.
Taban plakasında bulunan deliklerden, kumaşı kirleten kahverengi pislikler geliyor.	Kimyasal katkı maddeleri kullanıyorsunuz. Yanlış su kullanıyorsunuz.	Su haznesindeki suya kimyasal katkı maddeleri eklemeyin. Yalnızca saf musluk suyu kullanın (§ 2).
	Kimyasal kireç çözücülerin, parfümlü katkı maddelerin kullanılması	Kimyasal kireç çözücülerini, parfümlü katkı maddeleri kullanmayınız. Bunlardan herhangi birini kullandıysanız, ütünüzü Otomatik Temizleme ile temizleyiniz.
	Kumaş lifleri tabanın kanallarında birikmiş ve yanıyor.	Tabanı, metal olmayan bir sünger ile temizleyiniz.
	Çamaşırınız yeterince durulanmamış veya sufuykadan yeni bir çamaşır ütölediniz.	Ketenin düzgünce durulduğundan emin olun.
	Çamaşır kolası kullanıyorsunuz.	Çamaşır kolasını daima kumaşın arka yüzüne püskürtün.
	Taban ısısı çok düşük. Ekstra buhar tuşuna çok sık basıldığından ütü tabanının ısısı düşük.	Isı ayarını daha yüksek seviyeye getirin. Ekstra buhar tuşuna daha uzun aralıklarla basın.
	Ütü tabanından su akıyor.	Saf damıtılmış veya kireçten arındırılmış su kullanıyorsunuz. Saf musluk suyu kullanın veya musluk suyunu 1:1 oranında damıtılmış suyla karıştırın.

Arıza sebebini tespit edememeniz halinde bir ROWENTA Servisine başvurun. Servis adresleri için ekte sunulan servis kılavuzuna bakınız. Yardım hatları bu broşürün ön yüzünde verilmiştir. Daha ayrıntılı bilgi ve öneriler için İnternet sayfamızı ziyaret edebilirsiniz : www.rowenta.com.tr
Müşteri hizmetleri danışma hattı: 444 40 50

Değişiklik yapma hakkı saklıdır !

(*) modele göre

GARANTİ BELGESİ

GARANTİ İLE İLGİLİ OLARAK DİKKAT EDİLMESİ GEREKEN HUSUSLAR

Groupe Seb İstanbul tarafından verilen bu garanti, ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından doğacak arızaların giderilmesini kapsamadığı gibi, aşağıdaki durumlar garanti dışıdır.

1. Kullanma hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar,
 2. Hatalı elektrik tesisatı kullanılması nedeniyle meydana gelebilecek arıza ve hasarlar,
 3. Tüketici ürünü teslim aldıktan sonra, dış etkenler nedeniyle (vurma, çarpma, vs.) meydana gelebilecek hasarlar,
 4. Garantili onarım için yetkili servise başvurulmadan önce Groupe Seb yetkili personeli veya yetkili servis personeli dışında birinin, cihazı onarım veya tadiline kalkışması durumunda,
 5. Üründe kullanılan aksesuar parçalar.
- Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi ücret karşılığı yapılır.

GARANTİ ŞARTLARI

Bu ürün ev kullanımı için tasarlanmıştır. Profesyonel kullanım için uygun değildir.

1. Garanti Süresi, ürünün teslim tarihinden itibaren başlar ve **2** yıldır.
2. Ürünün bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garantisine kapsamındadır.
3. Ürünün garanti süresi içinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.
4. Ürünün tamir süresi en fazla 30 iş günüdür. Bu süre, ürünün servis istasyonuna, servis istasyonunun olmaması durumunda, ürünün satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birine bildirim tarihinden itibaren başlar.
5. Sanayi ürününün arızasının 15 iş günü içerisinde giderilmemesi halinde, imalatçı veya ithalatçı; ürünün tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir sanayi ürününü tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır.
6. Ürünün garanti süresi içerisinde, gerek malzeme ve işçilik, gerekse montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde, işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin, tamiri yapılacaktır.
7. Ürünün:
 - Teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla bir yıl içerisinde, aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması veya farklı arızaların dörtten fazla veya belirlenen garanti süresi içerisinde farklı arızaların toplamının altıdan fazla olması unsurlarının yanı sıra, bu arızaların üründen yararlanmamayı sürekli kılması,
 - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - Servis istasyonunun mevcut olmaması halinde sırasıyla satıcısı, bayii, acentası, temsilciliği, ithalatçısı veya imalatçısından birinin düzenleyeceği raporla arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumlarında, ücretsiz olarak değiştirme işlemi yapılacaktır.
8. Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.
9. Garanti süresi içerisinde, servis istasyonları tarafından yapılmasının zorunlu olduğu, imalatçı veya ithalatçı tarafından şart koşulan periyodik bakımlarda; verilen hizmet karşılığında tüketiciden işçilik ücreti veya benzeri bir ücret talep edilemez.
10. Garanti belgesi ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir. Bu Garanti Belgesi'nin kullanılmasına 4077 sayılı Kanun ile bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

İMALATÇI VEYA İTHALATÇI FİRMANIN:

Ünvanı : Groupe SEB İstanbul Ev Aletleri Tic. A.Ş.
Adresi : Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan sok. No:28
Kat:12 34398
Maslak/İstanbul

DANIŞMA HATTI: 444 40 50**FİRMA YETKİLİSİNİN:**

GROUPE SEB İSTANBUL
EV ALETLERİ TİCARET A.Ş.

MALIN:

Markası : ROWENTA
Cinsi : ÜTÜ
Modeli : DE300 - DE400 - DE433 - DM510 - DM520 - DM540 -
DM213 - DM940 - DX2100 - DX5100 - DX5300 -
DX5301 - DZ5010 - DG065 - DG110 - DZ5030 - DZ9020
- DZ1400 - DX2100 - DX5100 - DX5300 - DX5301 -
DZ2005 -DZ2010 - DZ2015 - DZ2020 - DZ2025 -
DZ2030 - DZ2035 - DZ2110 - DZ2120 - DZ5110 -
DZ5120 - DZ5130 - DW4010 - DW4020 - DW5010 -
DW5020 - DW5030 - DW5035 - DW8010 - DW8011-
DW8020 - DW8110 - DW8111 - DW8120 - DW9010 -
DW9020 - DW9025 - DW9030 - DW9035 - DW9040 -
DW9110 - DW9120 - DW9125 - DW9130 - DW9135 -
DW9140 - DA1510 - DA1550 - IS9100 - DR5050

Belge İzin Tarihi : 14.05.2009
Garanti Belge No : 69129
Azami Tamir Süresi : 30 gün
Garanti Süresi : 2 yıl

ÜRÜN KULLANIM ÖMRÜ 7 YIL

Üretici Firma:
GROUPE SEB International
Chemin du Petit Bois Les 4 M-BP 172
69134 ECULLY Cedex -FRANCE
Tel:0033 <Tel:0033> 472 18 18 18
Fax:00 33 472 18 16 55

SATICI FİRMANIN

Ünvanı :
Adresi :
Tel-Telefax :
Fatura Tarih ve No :
Teslim Tarihi ve Yeri :
TARİH-İMZA-KAŞE :

Size en yakın servisimizi 444 40 50 numaralı Tüketici Danışma Hattımızdan öğrenebilirsiniz.

SEADME OHUTUS

Teie turvalisuse tagamiseks vastab seade sellele kohaldatavatele normatiividele ja seadustele (Madalpingeseadmete, Elektromagnetilise Ühilduvuse ja Keskkonnakaitse kohta käivad direktiivid).

Seadet ei tohi kasutada isikud (s.h. lapsed), kelle füüsilised ja vaimsed võimed ning meeled on piiratud või isikud, kes seda ei oska või ei tea, kuidas seade toimib, välja arvatud juhul, kui nende turvalisuse eest vastutav isik kas nende järele valvab või on neile eelnevalt seadme tööpõhimõtteid ja kasutamist selgitanud. Ka tuleb valvata selle järele, et lapsed seadmega ei mängiks.

Pane tähele! Kasutatava elektrivõrgu toitepinge peab vastama triikraua jaks ettenähtule (220-240V). Valesi vooluvõrku ühendamine võib triikraua rikkuda ning tühistab garantii.

Triikraua tohib ühendada ainult maandusega pistikupesaga. Kui kasutate pikendusjuhet, kontrollige, et see oleks bipolaarne (10A) ja varustatud maandusjuhiga.

Kui toitejuhe on viga saanud, tuleb see ohuolukordade vältimiseks lasta viivitamatult Volitatud Teeninduskeskuses asendada.

Seate ei tohi kasutada, kui see on maha kukkunud, kui sellel on silmaga nähtavaid vigastusi, kui see lekib või ei tööta korralikult. Ärge püüdke mitte kunagi seadet lahti monteerida : laske see Volitatud Teeninduskeskuses üle vaadata, et vältida ohuolukordi.

Ärge kastke triikrauda mitte kunagi vette!

Seadme vooluvõrgust lahtiühendamiseks ärge hoidke mitte juhtmist, vaid pistikust. Ühendage seade vooluvõrgust lahti : enne mahuti täitmist või selle loputamist, enne selle puhastamist ja pärast iga kasutuskorda.

Ärge jätke vooluvõrku ühendatud seadet kunagi järelevalveta; laske sellel umbes tund aega jahtuda.

Triikraua tald võib väga kuumaks minna : ärge puudutage seda ning laske triikraual enne selle ärapanekut korralikult maha jahtuda. Seade tekitab auru, mis võib tekitada põletusi, eriti juhul, kui te triigite näiteks triikimislaua nurga vms. peal. Ärge suunake auruvavasid kunagi inimeste ega loomade poole.

Triikrauda tohib kasutada ja asetada ainult kindlale pinnale. Triikrauda selle alusele pannes veenduge, et viimase alla jääv pind oleks stabiilne.

Seade on ette nähtud koduseks kasutamiseks. Mistahes ebasihipärase või juhendile vastukäiva kasutamise korral ei võta tootja enesele mingit vastutust ning garantii kaotab kehtivuse.



■ Hoiame looduskeskkonda!

① Teie seadme juures on kasutatud väga mitmeid ümbertöötlemist või kogumist võimaldavaid materjale.

➔ Viige seade kogumispunkti või viimase puudumisel volitatud teeninduskeskusesse, et oleks võimalik selle ümbertöötlemine.

Hoidke käesolev juhend alles

KIRJELDUS

- | | |
|-----------------------|----------------------------------|
| 1. Pihustinupp | 9. Pihusti |
| 2. Aurupahvaku nupp | 10. Täpsuspihusti |
| 3. Toitejuhe | 11. Tald |
| 4. Käepide | 12. Paagi täiteava |
| 5. Termostaadi näidik | 13. Termostaadi reguleerimisnupp |
| 6. auto off* | 14. Tagakülj |
| 7. Isepuhastuse nupp | 15. Aururegulaatori nupp |
| 8. Veepaak | |

ENNE ESMAKORDSET KASUTAMIST

PANE TÄHELE! : Ärge unustage eemaldada tallakaitset **fig.1!**

Soovitame teil enne aurufunktsiooniga töötava triikraua esmakordset kasutamist lasta triikraual töötada mõne hetke horisontaalasendis, triigitavast pesust eemal.

Käivitage samades tingimustes mitu korda tugeva surve funktsioon Superpressing (vastavalt mudelile). Esimeste kasutuskordade ajal võib seadmest tulla kahjutut suitsu ja lõhna. See seadme kasutus ei mõjuta ja kaob kiiresti.

Millist vett kasutada?

Kasutage kraanivett, mille karedus on kuni 17° dH (= saksa kareduskraad).

Karedama vee korral soovitame kasutada vahekorras 50/50 segu kraaniveest ja destilleeritud veest.

PANE TÄHELE Ärge lisage paagis olevale veele midagi ning ärge kasutage pesukuivati kondensaati, lõhnastatud või pehmemdisisaldusega vett, külmkappide sulatamisel või akudest

(*) sõltuvalt mudelist

ja kliimaseadmetest saadavat vett, puhast destilleeritud või vihmavett.

Kõik need sisaldavad orgaanilisi jäämeid või mineraalsoolaid, mis kuumuse tulemusena kontsentreeruvad ning võivad põhjustada vee väljapritsimist aruavadest, pruuni värvi tilku või seadme väga kiiret vananemist.

KASUTAMINE




1 • Paagi täitmine

- Enne paagi täitmist ühendage triikraud vooluvõrgust lahti **fig.2**.
- Keerake termostaat **fig.3** asendisse (Min.)
- Avage paagi täiteava **fig.4**. Täitke paak kuni Max. märgiseni. **fig.5**. Sulgege täiteava ja keerake triikraud tagasi horisontaalasendisse.
- Nüüd võite triikraua vooluvõrku ühendada. **fig.6**

2 • Triikimistemperatuuri seadistamine

Seadke temperatuur termostaadi nupu abil triigitava kanga jaoks sobilikuks **fig.3**.

Temperatuuri kontroll *: Märgutuled annavad märku sellest, kui tald on kuumenenud soovitud temperatuurini. Kui märgutuli kustub **fig.7**, on jõutud soovitud temperatuurini ning te võite triikimist alustada.

Kanga etikett	Kanga tüüp	TermostaatTõyetikett
	Sünteeetilised kiud (viskoos, polüester...)	•
	Siid, villane	••
	Puuvill, linane	•••

PANE TÄHELE Triikraud jahtub kauem kui kuumeneb. Soovitatav on alustada triikimist miinimumtemperatuuri ja õrnadest kangastest. Erinevat tüüpi materjalidest koosnevate rõivaste triikimiseks valige kõige õrnemale kangale kohane temperatuur.


TARGU TALITA Pihustage tärgetusvahendit alati triigitava kanga pahupoolele.

3 • Auruta triikimine

Seadistage temperatuur materjali tüübile sobilikuks ja ärge kasutage autosteam ega aurupahvaku nuppu.

4 • Auruga triikimine

Alates temperatuurist •• saate triikida auru kasutades.

Aurufunktsioon* Auru hulga saab reguleerida kas • (minimaalne auruhulk) või  (maksimaalne auruhulk).

Soovitatav on kasutada maksimumaururežiimi režiimi ainult temperatuuril •••.

5 • Aurujuga

Vajutage nupule, et kasutada tugevat aurujuga tugevalt kortsunud kohtade sirgekstriikimiseks **fig.8**.

PANE TÄHELE Pidage kahe vajutuse vahel 4 sekundit vahet ning oodake enne raua alusele panekut, kuni auru enam ei tule.

6 • Vertikaalne aurujuga (alates temperatuurist ••)

Hoidke triikrauda püstiasendis ja vajutage nupule, et triikida sirgeks riidepuul olevaid rõivaid, kardinaid jms. **fig.9**.

PANE TÄHELE Ärge suunake auruavasid kunagi inimeste ega loomade poole.

TARGU TALITA Õrnade kangaste kõrvetamise vältimiseks hoidke triikrauda neist 10 kuni 20 cm kaugusel.

7 • Pihusti

Vajutage nupule, et tugevalt kortsunud kohtadele vett pihustada **fig.10**.

8 • Tilgapüüdja*

Ei lase liiga madala temperatuuri korral veel läbi talla avade välja valguda.

9 • Auto off funktsioon*

• Teie turvalisuse tagamiseks katkestab elektrooniline süsteem seadmes voolu ja autostop märgutuli vilkuma **fig.11**, kui:

- Triikraud on kauemaks kui 8 minutiks püsti seisma jäetud.
- Triikraud on kauemaks kui 30 sekundiks tallale või külje peale seisma jäetud.
- Triikraua uuesti sisselülitamiseks liigutage seda kergelt, kuni hoiatussignaal lõpetab vilkumise.

PEALE TRIIKIMIST

10 • Veest tühjendamine

Ühendage triikraud vooluvõrgust lahti. **fig.2** Valage järelejäänud vesi ära **fig.12**. Keerake termostaat **fig.3** asendisse Min.

11 • Pange triikraud ära

Laske triikraual enne selle ärapanemist oma alusel püstiasendis maha jahtuda.

PANE TÄHELE Ärge kerige toitejuhet kuuma talla ümber **fig.14**.

HOOLDUS JA PUHASTAMINE

PANE TÄHELE Võtke triikraud vooluvõrgust välja ja laske sel jahtuda enne mistahes hooldus- või puhastustööd.

12 • Katlakivivastane süsteem

Teie triikraual on katlakivivastane element, mis vähendab tuntavalt tekkiva katlakivi hulka. Tänu sellele pikeneb triikraua eluiga tunduvalt.

Katlakivivastane element on veepaagi külge kinnitatud ja seda ei pea vahetama.

13 • Triikraua puhastamine

Kui seade on täielikult jahtunud, pühkige see vastavalt juhendile kas niiske lapi või nuustikuga puhtaks.

14 • Self Clean (triikraua eluea pikendamiseks)


PANE TÄHELE Ärge kasutage triikraua talla või muude osade puhastamiseks mitte kunagi puhastusvahendeid ja teravaid või abrasiivseid esemeid.

PANE TÄHELE: Keelatud on katlakivieemaldaja kasutamine, isegi kui tegu on spetsiaalselt triikraudadele ettenähtud tootega. See võib triikraua kasutamiskõlbmatuks muuta.

Self Clean (isepuhastus) funktsioon loputab aurupaagist välja mustuse- ja katlakiviosakesed. Täitke veepaak töötlemata kraaniveega kuni Max märgiseni ning lülitage triikraud ●●● temperatuurile. Ühendage triikraud vooluvõrgust lahti ja hoidke horisontaalasendis kraanikausi kohal. Hoidke Self clean nuppu 1 minut all **fig.13**: talla avadest hakkab tulema auru. Mõne sekundi pärast asendub auru veega, millega koos voolab aurukambriest välja ka seal leiduv mustus ja katlakiviosakesed. Ühendage triikraud vooluvõrku ja laske sel uuesti kuumeneda. Oodake, kuni kogu vesi on paagist välja auranud. Ühendage raud uuesti vooluvõrgust lahti ja laske sellel täielikult maha jahtuda. Jahtunud talla puhastamiseks võib kasutada niisket lappi.

TARGU TALITA Viige SELF CLEAN enesepuhastussüklit läbi kord kahe nädala jooksul. Väga suure katlakivisisaldusega vee korral puhastage kord nädalas.

MULIGE PROBLEEMID

Probleem	Põhjus	Kõrvaldamine
Triikraud on sees, aga tald on külm või ei kuumene.	Puudub voolutoide.	Kontrollige, kas pistik on korralikult pistikupesas või proovige kasutada mõnd muud pistikupesas.
	Temperatuur on liiga madalaks reguleeritud.	Seadke termostaat soovitud asendisse.
	Sisse on lülitunud automaatne elektrooniline stopp.	Liigutage triikrauda.
Termostaadi märgutuli vilgub	See on normaalne.	Termostaadi märgutule vilkumine tähendab, et triikraud kuumeneb.
Auru ei tule või selle kogus on väike.	Seadistatud temperatuur on liiga madal.	Keerake temperatuuriregulaator vajalikku asendisse  .
	Paagis pole piisavalt vett.	Vajutage nupule.
	Sees on Anti-Drip* (§ „KASUTAMINE“).	Täitke veepaak Oodake, kuni triikrauda tald saavutab õige temperatuuri.
Aruavadest tuleb pruuni värvi tilku, mis kangast määrivad.	Aurukambris ja/või tallal on mustusejäljed.	Viige läbi enesepuhastus ja puhastage seejärel triikraud üleni.
	Katlakivieemaldusvahendi, lõhna- või lisaainete kasutamine.	Keelatud on kasutada katlakivieemaldusvahendit, lõhna- või muid lisaaineid sisaldavat vett. Juhul kui paaki on valatud üht eelpoolmainituist, kasutage Self Clean funktsiooni.
	Süttinud on talla avadesse kogunenud kangakiud.	Puhastage tald nuustikuga, mis ei sisalda metallkiude.
	Pesu ei ole piisavalt korralikult loputatud või uut rõivast on triigitud enne selle pesemist.	Veenduge, et pesu oleks korralikult loputatud.
	Kasutatud on tärgeldusvahendeid.	Pihustage tärgeldusvahendit alati triigitava kanga pahupoolele ja puhastage triikraud.
	Kasutatud on puhast destilleeritud või demineraliseeritud vett.	Kasutage puhast kraanivett või 1:1 segu kraaniveest ja destilleeritud veest ning puhastage triikraud.
	Talla avadest tuleb vett.	Talla temperatuur on liiga madal ja arunupule vajutatakse liiga väikeste vahedega.

Kui te rikke põhjust ei avasta, võite pöörduda ROWENTA ametliku ja volitatud müügiärgse teeninduse keskuse poole. Aadressid leiate juuresolevast müügiärgse teeninduse nimekirjast. Kasulikke näpunäiteid ja kavalusi leiate ka meie internetileheküljelt : www.rowenta.com

Juhendisse võidakse teha muudatusi!

(*) sõltuvalt mudelist

JŪSU DROŠĪBAI

Jūsu drošībai šis aparāts atbilst piemērojamām normām un noteikumiem (Zema sprieguma, Elektromagnētiskās saderības, Vides ... direktīvām).

Šo aparātu nav paredzēts izmantot personām (ieskaitot bērnus), kuru fiziskās, sensorās vai garīgās spējas ir aprobežotas, vai personām, kurām trūkst pieredzes vai zināšanu, izņemot gadījumus, kad tās, ar par to drošību atbildīgas personas starpniecību, ir pirms tam ieguvušas informāciju par apkopi vai instrukcijas attiecībā uz šī aparāta izmantošanu. Bērnus nepieciešams pieskatīt, lai pārļiecinātos, ka tie nespējējas ar aparātu.

Uzmanību! Jūsu elektroinstalācijas spriegumam jāatbilst gludekļa spriegumam (220-240V). Jebkura pieslēgšanas kļūda var izraisīt nelabojamus gludekļa bojājumus un padara garantiju par spēkā neesošu. Šim gludeklim obligāti jābūt pievienotam iezemētai rozetei. Ja jūs izmantojat pagarinātāju, pārbaudiet, lai tas būtu divpolu tipa (10A) ar iezemējošo vadu.

Ja barošanas kabelis ir bojāts, to nekavējoties jāaizvieto Atzīto pakalpojumu centram, lai izvairītos no briesmām.

Aparātu nedrīkst izmantot, ja tas iepriekš nokritis, ir redzami bojājumi, ir funkcionēšanas defekti. Nekad nedemontējiet savu aparātu : tas jāapskata Atzīto pakalpojumu centram, lai izvairītos no briesmām.

Nekad negremdējiet gludekli ūdenī!

Neatslēdziet aparātu ražotājam. Vienmēr atslēdziet aparātu : pirms rezervuāra papildīšanas vai skalošanas, pirms tā tīrīšanas pēc katra izmantošanas.

Nekad neatstājiet aparātu bez uzraudzības, kad tas ir pieslēgts elektriskās barošanas blokam ; kamēr tas apmēram 1 stundu neatdzēsējas.

Gludekļa pamatne var būt ļoti karsta : nekad nepieskarieties tai un vienmēr ļaujiet savam gludeklim atdzist, pirms nolikt to vietā. Jūsu aparāts izlaiž tvaiku, kas var rādīt apdegumus, īpaši, kad Jūs gludiniet uz sava gludināšanas galda stūra. Nekad nevirziet tvaiku uz cilvēkiem vai dzīvniekiem.

Gludekli jāizmanto un jānovieto uz stabilas virsmas. Kad novietojiet gludekli uz gludekļa paliktņa, pārļiecinieties, lai virsma, uz kuras to novietojiet, būtu stabila.

Šis produkts ir paredzēts izmantošanai tikai sadzīvē. Ja to izmanto neatbilstošā veidā vai pretrunā ar instrukcijām, ražotājs atsakās no visas atbildības un garantija vairs nav spēkā esoša.



VIDES AIZSARDZĪBA !

- ① Jūsu aparāts satur vairākus vērtīgus materiālus vai materiālus, kurus var atkārtoti izmantot.
- Piegādājiet to savākšanas punktā vai, atteikšanās gadījumā, Atzīto pakalpojumu centrā, lai veiktu tā apstrādi.

Saglabājiet šo instrukciju

APRAKSTS

- | | |
|----------------------------|--------------------------------------|
| 1. Izsmidzināšanas poga | 9. Smidzinātājs |
| 2. Tvaika izlaišanas poga | 10. Augstas precizitātes gals |
| 3. Vads | 11. Pamatne |
| 4. Rokturis | 12. Uzpildes vāciņš |
| 5. Termostata indikators | 13. Temperatūras kontroles ciparnīca |
| 6. automātiskā izslēgšana* | 14. Aizmugures pārsegs |
| 7. Pašattīrīšanas poga | 15. Tvaika regulēšanas mehānisms |
| 8. Ūdens tvertne | |

PIRMS PIRMĀS IZMANTOŠANAS

SVARĪGI Neaizmirstiet noņemt pamatnes aizsargplēvi **fig.1** !

Pirms jūs pirmo reizi lietojat gludekļa tvaiku, mēs jums iesakām, to kādu brīdi paturēt gludekli horizontāli un prom no jūsu veļas. Tajos pašos apstākļos iedarbiniet vairākas reizes tvaika padeves pogu („Superpressing” komandu (atkarībā no modeļiem)).

Pirmajās lietošanas reizēs, jūs iespējams konstatēsiet nekaitīgu dūmu izplūdi un smaku. Šīs parādības ātri pazudīs un tās neietekmē lietošanu.

KĀDU ŪDENI IZMANTOT?

Izmantojiet ūdensvada ūdeni ar cietības grādu līdz 17° dH (= vācu cietības mērvienība) vai 3 mmol/l. Ja Jūsu ūdens ir ļoti ciets, mēs iesakām izmantot maisījumu 50/50, kas sastāv no ūdensvada ūdens un destilēta ūdens.

SVARĪGI Neko nepievienojiet tvertnes saturam un neizmantojiet ūdeni no veļas žāvētavas, tualetes vai mīkstu ūdeni, ūdeni no ledusskapjiem, baterijām, kondicionieriem, tīru destilētu ūdeni vai lietus ūdeni. Šie ūdeni satur organiskus atkritumus vai minerālelementus, kas koncentrējas

(*) atbilstoši modelim

IZMANTOŠANA

1 • Piepildiet tvertni

- Pirms tvertnes uzpildīšanas ar ūdeni, izraujiet kontaktdakšu no barošanas ligzdas **fig.2**.
- Iestatiet temperatūras kontroles ciparnīcu **fig.3** pozīcijā (Min.)
- Atveriet uzpildes vāciņu **fig.4**. Iepildiet ūdeni līdz atzīmei Max. **fig.5**. Aizveriet uzpildes vāciņu un novietojiet gludekli horizontālā pozīcijā.
- Iespraudiet gludekļa kontaktdakšu barošanas ligzdā **fig.6**.

2 • Regulējiet gludināšanas temperatūru

Regulējiet gludināšanas temperatūru ar termostata mehānismu atbilstoši auduma tipam, kuru vēlaties gludināt **fig.3**.

Temperatūras kontrole*: Signāllampīņas norāda vai pamatnei ir izvēlēta temperatūra. Kad lampīņa nodziest **fig.7**, tiek sasniegta vēlāmā temperatūra un Jūs varat sākt gludināt.

Auduma etiķete	Auduma tips	Termostats
	Sintētiskās šķiedras (viskoze, poliesteris...)	•
	Zīds, vilna	••
	Kokvilna, lins	•••

SVARĪGI Gludekļa atdzišanas laiks ir daudz ilgāks par uzsildīšanas laiku. Mēs Jums iesakām sākt gludināt maigus audumus pie minimālas temperatūras. Apģērbiem, kas sastāv no dažādiem materiāliem, izvēlieties temperatūru, kas atbilst vismaigākam audumam.

IETEIKUMI Vienmēr izsmidziniet cieti no gludināmā auduma otras puses.

3 • Gludiniet bez tvaika

Iestatiet piemērotāku auduma veidam temperatūru neizmantojot auto tvaika pārslēdzēju un tvaika trieciena pogu.

4 • Gludiniet ar tvaiku (Autosteam & Steamforce)

Ar temperatūras iestatījumu •• Jūs varat gludināt ar tvaiku.

Tvaika funkcija* Tvaika izplūdi var regulēt starp • (minimālā tvaika izplūde) un (maksimālā tvaika izplūde) ☞. Maksimālā tvaika nodrošināšanai mēs iesakām noregulēt temperatūru uz •••.

5 • Tvaika izplūde

Piespiediet taustiņu, lai nodrošinātu spēcīgu tvaika izplūdi un novērstu stingras krokas **fig.8**.

SVARĪGI Ievērojiet 4 sekunžu intervālu starp piespiešanu un uzgaidiet līdz tvaiks pilnībā pārtrauc izplūst pirms novietojiet gludekli uz statīva.

6 • Vertikālā tvaika izplūde (temperatūras iestatījums ••)

Turiet gludekli vertikālā pozīcijā un piespiediet taustiņu, lai izgludinātu pakārtus apģērbus, pārklājumus, utt. **fig.9**.

SVARĪGI Nekad nevirziet tvaika izplūdi uz cilvēkiem vai dzīvniekiem.

IETEIKUMI Lai nesadedzinātu maigus audumus, tiem jābūt novietotiem apmēram 10-20 cm attālumā no gludekļa.

7 • Izsmidzināšana

Piespiediet taustiņu, lai samitrinātu stingras krokas **fig.10**.

8 • Pretpilienu sistēma*

Tā traucē ūdens pilienu izsūkšanos caur pamatni, ja izvēlēta temperatūra ir pārāk zema.

9 • Auto izslēgšanas funkcija*

• Jūsu drošības nolūkā, elektroniskā sistēma pārtrauc strāvas padevi un sāk mirgot automātiskās apturēšanas indikators **fig.11**, kad:

- Gludeklis atrodas nekustīgi uz sava papēža vairāk kā 8 minūtes.
- Gludeklis atrodas guļus vai sāna stāvoklī ilgāk par 30 sekundēm.
- Lai atjaunotu strāvas padevi, viegli pakustiniet gludekli, līdz mirgojošā brīdinājuma gaismiņa pazūd.

PĒC GLUDINĀŠANAS

10 • Iztukšojiet gludekli

Atvienojiet kontaktdakšu no ligzdas. **fig.2.** Izlejiet atlikušo ūdeni **fig.12.** Iestatiet temperatūras kontroles ciparnīcu **fig.3.** pozīcijā Min.

11 • Nolieciet gludekli vietā

Ļaujiet gludeklim atdzist vertikālā pozīcijā uz statīva, pirms to nolieciat vietā.

SVARĪGI Nedrīkst aptīt auklu ap karstu pamatni **fig.14.**

TEHNISKĀ APKOPE UN TĪRĪŠANA

SVARĪGI Vienmēr atvienojiet gludekli no strāvas un ļaujiet tam atdzist pirms veiciet tehnisko apkopi vai tīrīšanu.

12 • Pretkalķošanas sistēma

Gludeklis ietver pretkalķu serdeni, kas strauji samazina kalķa veidošanos. Līdz ar to Jūsu gludekļa kalpošanas ilgums ievērojami palielinās.

Pretkalķu serdenis ir ūdens tvertnes neatņemama sastāvdaļa un to nav nepieciešams aizvietot.

13 • Iztīriet gludekli

Kad ierīce atdzisusi, notīriet to, izmantojot mitru lupatu vai sūkli.

14 • Pašattīrīšanas funkcija „Self Clean” (pagarina kalpošanas ilgumu)

SVARĪGI Nekad neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus un asus vai abrazīvus priekšmetus pamatnes un citu aparāta daļu tīrīšanai.


BRĪDINĀJUMS: Neizmantojiet atkalķošanas līdzekli, pat ja tas ir paredzēts tvaika gludeklim. Tas radīs neatgriezeniskus bojājumus Jūsu gludeklī.

Pašattīrīšanas funkcija izskalo netīrumus un katlakmeņa daļiņas no tvaika sistēmas. Uzpildiet tvertni ar parasto krāna ūdeni līdz max atzīmei un uzkarsējiet gludekli līdz *** temperatūrai. Izraujiet gludekļa kontaktdakšu un turiet to horizontālā stāvoklī pāri izlietnei. Uz 1 minūti nospiediet pašattīrīšanās pogu **fig.13:** Tvaiks sāks uzkrāties. Pēc pāris sekundēm no pamatnes tiks izlaists ūdens kopā ar netīrumiem un katlakmeņa daļiņām, kas uzkrājušās tvaika sistēmā.

Iespraudiet kontaktdakšu ligzdā un ļaujiet gludeklim atkal uzsilt. Uzgaidiet līdz atlikušais ūdens ir iztvaikojis. Izraujiet kontaktdakšu no barošanas ligzdas un ļaujiet gludeklim pilnībā atdzist. Pēc atdzišanas, ja vēlaties varat noslaucīt pamatni ar mitru lupatu.

IETEIKUMI Veiciet SELF CLEAN (pašattīrīšanu) apmēram ik pa 2 nedēļām. Ja ūdens ir ļoti kalķains, veiciet tīrīšanu katru nedēļu.

IESPĒJAMĀS PROBLĒMAS

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Gludeklis ir pieslēgts strāvai, bet pamatne paliek auksta vai neuzsilst.	Nav strāvas.	Pārbaudiet, lai kontaktdakša būtu labi iesprausta rozetē vai mēģiniet pieslēgt aparātu pie citas rozetes.
	Temperatūras iestatījums ir pārāk zems.	Novietojiet termostatu vēlamā pozīcijā.
	Darbojas automātiskā elektroniskā atslēgšana.	Pakustiniet gludekli.
Termostata kontroles gaismiņa mirgo	Normālā procedūra.	Termostata kontroles gaismiņas mirgošanas laikā gludeklis uzsilst.
Nav tvaika izplūdes vai izplūstošā tvaika kvalitāte ir nepietiekama.	Iestatīta pārāk zema temperatūra.	Noregulējiet temperatūru atbilstoši vēlamajiem iestatījumiem  .
	Nepietiekams ūdens daudzums ūdens tvertnē.	Uzpildiet ūdens tvertni.
	Ir ieslēgts Anti-Drip* (§ „LIETOŠANA”).	Uzgaidiet līdz pamatne sasniedz iestatīto temperatūru.
Pamatnes caurumi uz auduma veido brūnas strīpas.	Iespējami netīrumi tvaika kamerā/pamatnē.	Veiciet pašattīrīšanu un tad notīriet gludekli.
	Atkaļķošanas līdzekļu, smaržu un aromātisko piedevu izmantošana.	Nepievienojiet ūdenim, ko iepildiet ūdens tvertnē, jebkāda veida atkaļķošanas līdzekļus, smaržas vai aromātiskās piedevas. Ja esat pievienojis augstāk minētos līdzekļus, izmantojiet Pašattīrīšanās funkciju gludekļa attīrīšanai.
	Auduma šķiedras ir sakrājušās gludekļa virsmas caurumos un deg.	Notīriet pamatni ar nemetālisku sūkli.
	Jūsu veļa nav pietiekami izskalota vai Jūs gludinājāt jaunu apģērbu pirms to izmazgāt.	Pilnībā samitriniet lina audumu.
	Cietes izmantošana.	Vienmēr izsmidziniet cieti no auduma otras puses un notīriet gludekli.
	Destilēta vai demineralizēta ūdens izmantošana.	Izmantojiet tīru ūdensvada ūdeni vai maisījumu 1:1, kas sastāv no ūdensvada ūdens un destilēta ūdens un notīriet gludekli.
Ūdens izsūcas no pamatnes.	Pārāk zema pamatnes temperatūra un pārāk bieža tvaika funkcijas izmantošana.	Novietojiet termostatu vēlamā pozīcijā un nodrošiniet tvaika izplūdi ar ilgākiem intervāliem.

Ja Jūs nevarat noteikt defekta cēloni, varat sazināties ar ROWENTAs atzīto oficiālo garantijas apkalpošanas servisu. Adreses atradīsiet pievienotā garantijas apkalpošanas servisu sarakstā.

Citus ieteikumus un norādījumus meklējiet mūsu mājas lapā: www.rowenta.com

Pakļauts izmaiņām !

(*) atbilstoši modelim

JŪSŲ SAUGUMUI

Šis aparatas atitinka galiojančius standartus ir teisės aktus (Žemos įtampos, Elektromagnetinio suderinamumo, Aplinkos apsaugos direktyvų...), siekiant užtikrinti Jūsų saugumą.

Šis aparatas nėra skirtas naudoti asmenims (taip pat vaikams), kurių fizinės, jutiminės arba protinės galimybės yra apribotos, taip pat asmenims, neturintiems atitinkamos patirties arba žinių, išskyrus tuos atvejus, kai už jų saugumą atsakingi asmenys užtikrina tinkamą priežiūrą arba jie iš anksto gauna instrukcijas dėl šio aparato naudojimo. Vaikai turi būti prižiūrimi, užtikrinant, kad jie nežaistų su aparatu.

Dėmesio! Jūsų elektros tinklo įtampa turi sutapti su nurodytąją ant lygintuvo (220-240V). Bet kokia jungimo klaida gali padaryti nepataisomas žalos ir panaikinti garantiją.

Šis lygintuvas turi būti jungiamas į žemintą tinklą. Jei naudojate ilgiklį, patikrinkite, ar jis yra dviejų polių tipo (10A) su žeminimo jungtimi.

Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jis turi būti nedelsiant pakeistas įgaliojame priežiūros centre, kad nebūtų pavojaus susižeisti.

Aparato negalima naudoti, jei jis nukrito, yra aiškiai matomų pažeidimų, teka skystis arba sutrikęs aparato veikimas. Niekada neardykite aparato: nuneškite jį patikrinti į įgaliojimą priežiūros centrą, kad nebūtų pavojaus susižeisti.

Niekada nenardinkite lygintuvo į vandenį!

Aparato iš maitinimo tinklo niekada neištraukite tempdami už laido. Aparatą iš tinklo visuomet ištraukite: prieš pildami vandens arba skalaudami vandens talpyklą, prieš valydami ir baigę naudoti aparatą.

Niekada nepalikite aparato be priežiūros, kai jis yra įjungtas į elektros maitinimo tinklą ir kol nebuvo vėsinamas apie 1 val.

Lygintuvo padas gali būti labai karštas: niekada jo nelieskite ir visuomet palikite lygintuvą atvėsti prieš padėdami į vietą. Aparatas leidžia garus, kurie gali nudeginti, ypač kai skalbinius lyginate uždėję ant lyginamojo stalo kampo. Niekada garų nunukreipkite į asmenis ar gyvūnus.

Lygintuvas turi būti naudojamas ir padėtas ant tvirto paviršiaus. Kai dedate lygintuvą ant laikiklio, įsitikinkite, kad paviršius, ant kurio dedate, yra tvirtas.

Šis produktas skirtas tik naudoti namuose. Naudojant aparatą netinkamai arba nesilaikant instrukcijų, gamintojas neprisiima jokios atsakomybės ir garantija nebegalioja.



SAUGOKITE APLINKĄ!

① Jūsų aparate yra daug medžiagų, kurias galima pakeisti į pirmines žaliavas arba perdirbti.

➔ Nuneškite jį į surinkimo punktą arba, jei jo nėra, į įgaliojimą priežiūros centrą, kad aparatas būtų perdirbtas.

Saugokite šias instrukcijas

APRAŠYMAS

1. Purškimo mygtukas
2. Garų mygtukas
3. Laidas
4. Rankena
5. Termostato indikatorius
6. automatinis išjungimas*
7. Automatinio valymo mygtukas
8. Vandens bakas
9. Purkštuvas
10. Labai tikslus smaigalys
11. Padas
12. Pildymo angos dangtis
13. Temperatūros reguliavimo diskas
14. Užpakalinis dangtelis
15. Garų reguliavimo mygtukas

PRIEŠ PIRMĄ KARTĄ NAUDODAMI

SVARBU. Nepamirškite nuo lygintuvo pado nuimti apsauginę dalį **fig.1** !

Prieš pirmąjį lyginimą su garais, mes Jums rekomenduojame išbandyti šią funkciją trumpai palaikant lygintuvą horizontalioje padėtyje atokiau nuo skalbinių.

Tokiomis pačiomis sąlygomis keletą kartų spustelėkite garų srauto mygtuką.

Pirmaisiais lygintuvo naudojimo kartais, lygintuvas gali skeisti šiek tiek dūmų ir nemalonų kvapą. Šie reiškiniai greitai išnyks naudojimo metu be jokių pasekmių.

Kokį vandenį naudoti?

Naudokite vandenį iš čiaupo, kurio kietumo laipsnis yra iki 17° dH (= vokiška kietumo matavimo skalė).

Jei vanduo yra kietesnis, rekomenduojame lygiomis dalimis (50/50) sumaišyti vandenį iš čiaupo ir distiliuotą vandenį.

SVARBU. Į vandens talpyklą nepilkite jokių papildomų skysčių ir nenaudokite vandens iš skalbinių džiovyklos, kvapiojo ar suminkštinto vandens, vandens iš šaldytuvų ir

(*) pagal modelį

baterijų, kondicionierių vandens, distiliuoto grynojo vandens arba lietaus vandens. Tokiame vandenyje yra organinių atliekų ar mineralinių elementų, kurie esant aukštai temperatūrai koncentruojasi ir dėl kurių gali sutrikti garų išmetimas, atsirasti rudų nutekėjusio skysčio žymių arba aparatas gali susidėvėti pirma laiko.




NAUDOJIMAS

1 • Talpyklos pildymas

- Prieš pildami vandenį į vandens baką, lygintuvą išjunkite iš maitinimo tinklo **fig.2**.
- Temperatūros reguliavimo diską nustatykite ties padėtimi (Min.) **fig.3**
- Atidarykite pildymo angos dangtelį **fig.4**. Pripilkite vandens iki žymos „Max.“ **fig.5**. Uždarykite pildymo angos dangtelį ir lygintuvą vėl padėkite horizontaliai.
- Lygintuvą galite įjungti į maitinimo tinklą **fig.6**.

2 • Lyginimo temperatūros nustatymas

Lyginimo temperatūrą nustatykite naudodami temperatūros reguliatorių, pagal lyginamo audinio tipą **fig.3**. Temperatūros kontrolė*: šviečiančios lemputės parodo, ar padas įkaito iki pasirinktos temperatūros. Kai lemputė užgesa **fig.7**, tai reiškia, kad lygintuvo temperatūra pasiekė reikiamą lygį ir galite pradėti lyginti.

Audinių etiketės	Audinio tipas	Temperatūros reguliatorius
	Sintetinės medžiagos (viskozė, poliesteris...)	•
	Šilkas, vilna	••
	Medvilnė, linas	•••

SVARBU. Lygintuvą atvėsta lėčiau nei įkaista. Rekomenduojame pradėti lyginti nuo žemos temperatūros reikalaujančių audinių, nustačius minimalią temperatūrą. Lygindami drabužius iš skirtingų medžiagų, nustatykite temperatūrą, pritaikytą žemiausios temperatūros reikalaujančiam audiniui.

PATARIMAI. Krakmolą visada purškite ant išvirkščiosios pusės.

3 • Lyginimas be garų

Pasirinkite lyginimo temperatūrą konkrečiam audiniui nespausdami automatinio garo ir garų srovės mygtuko.

4 • Lyginimas su garais

Nustatę temperatūrą ties padėtimi ••, galite lyginti purkšdami garus.

Garų funkcija*. Garų kiekį galima pasirinkti – nustatyti ties padėtimi • (minimalus garų kiekis) ir ties padėtimi ◊ (maksimalus garų kiekis). Pasirinkus maksimalų garų kiekį ◊, rekomenduojame temperatūrą nustatyti ties padėtimi •••.

5 • Garų srovė

Paspauskite mygtuką, kad garų srovė būtų galingesnė, ir išlyginkite audinį nepalikdami raukšlių **fig.8**.

SVARBU. Garų mygtuką spauskite kas 4 sekundes ir prieš padėdami lygintuvą ant pagrindo palaukite, kol garai nebeis.

6 • Vertikali garų srovė (nustačius temperatūrą nuo ••)

Norėdami išlyginti pakabintus rūbus, apmušalus ir t.t., lygintuvą laikykite vertikaliai ir spauskite mygtuką **fig.9**.

SVARBU. Niekada nenukreipkite garų srovės į asmenis ar gyvūnus.

PATARIMAI. Kad žemos temperatūros reikalaujantys audiniai nebūtų nudeginti, lygintuvą reikia laikyti apie 10–20 cm atstumu nuo audinio.

7 • Purkštuvai

Norėdami sudrėkinti neišsilyginančias raukšles, paspauskite mygtuką **fig.10**.

8 • Vandens lašus sulaikanti sistema*

Ši sistema sulaiko vandens lašus, kad jie nebėgtų iš pado, jei pasirinkta temperatūra yra per žema.

9 • Automatinio išsijungimo funkcija*

• Jūsų saugumui elektroninė sistema nutraukia energijos tiekimą, o automatinio sustabdymo signalas mirksi **fig.11**, kai:

- lygintuvą yra pastatytas ant kulno ir nejudinamas ilgiau kaip 8 minutes.
- lygintuvą pastatytas padu žemyn arba pakreiptas ant šono ilgiau nei 30 sekundžių.
- Norėdami lygintuvą vėl įjungti, pamažu jį pajudinkite, kol išspėjamas signalas nustos mirksėti.

BAIGUS LYGINTI

10 • Išpilkite vandenį iš lygintuvo

Išjunkite lygintuvą iš maitinimo tinklo **fig.2**. Išpilkite likusį vandenį **fig.12**.

Temperatūros reguliavimo diską nustatykite ties padėtimi „Min.“ **fig.3**

11 • Lygintuvo tvarkymas

Prieš pastatydami lygintuvą vertikaliai ant pagrindo, palikite lygintuvą atvėsti.

SVARBU. Nevyniokite laido aplink karštą padą **fig.14**.

PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

SVARBU. Prieš atlikdami priežiūros darbus ir valydami lygintuvą, išjunkite jį iš maitinimo tinklo ir leiskite atvėsti.

12 • Sistema, neleidžianti susidaryti kalkėms

Lygintuve yra kalkėms susikaupti neleidžianti kasetė, kuri labai sumažina kalkių kaupimąsi. Taip lygintuvo naudojimo laikas labai pailgėja.

Kalkėms susikaupti neleidžianti kasetė yra pritvirtinta vandens talpykloje, jos keisti nereikia.

13 • Lygintuvo valymas

Lygintuvui atvėsus, nušluostykite jį drėgnu skudurėliu arba kempine, kaip reikalaujama.

14 • Automatinis valymas „Self Clean“ (kad lygintuvą būtų galima naudoti ilgiau)

SVARBU. Valydami padą ir kitas aparato dalis, niekada nenaudokite aštrių įrankių arba abrazyvinių valymo priemonių.

ĮSPĖJIMAS: nenaudokite nukalkinimo priemonių, net jei jos reklamuojamos kaip tinkamos gariniams lygintuvams. Ilgainiui jos sugadins lygintuvą.

Naudojant automatinio valymo funkciją, iš garų kameros išplaunami nešvarumai ir nuosėdos. Į vandens baką iki žymos „Max“ pripilkite nevalyto vandens iš čiaupo ir įkaitinkite lygintuvą, termostatą nustatę ties padėtimi •••. Išjunkite lygintuvą iš maitinimo tinklo ir laikykite jį padėję horizontaliai prie kriauklės. Automatinio valymo mygtuką įjunkite 1 minutei **fig.13**: garai pradės kauptis. Po kelių sekundžių iš pado pradės bėgti vanduo, iš garų kameros išplaudamas nešvarumus ir nuosėdas.

Įjunkite lygintuvą į maitinimo tinklą ir leiskite jam vėl įkaisti. Palaukite, kol likęs vanduo išgaruos.

Išjunkite lygintuvą iš maitinimo tinklo ir leiskite jam visiškai atvėsti.

Lygintuvui atvėsus, padą galima nuvalyti drėgnu skudurėliu.

PATARIMAI. Lygintuvą automatinio būdu SELF CLEAN valykite beveik kas 2 savaites. Jei vanduo yra labai kalkėtas, valykite kas savaitę.

GALIMOS PROBLEMOS

Problema	Priežastis	Sprendimas
Lygintuvas yra įjungtas, bet padas lieka šaltas arba nekaista.	Nėra elektros srovės.	Patikrinkite, ar kištukas gerai įkištas į maitinimo tinklą, arba pamėginkite įjungti aparatą į kitą maitinimo tinklą.
	Nustatyta per daug žema temperatūra.	Nustatykite temperatūros reguliatorių ties reikiama padėtimi.
	Įsijungė automatinis elektroninis išjungimas.	Pajudinkite lygintuvą.
Termostato reguliavimo signalas įsijungia ir išsijungia.	Įprastas veiksmas.	Kai termostato reguliavimo signalas įsijungia ir išsijungia, tai rodo, kad lygintuvas kaista.
Garai nesklinda arba garų kiekis nepakankamas.	Temperatūros reguliavimo diskas nustatytas ties per žema temperatūra.	Temperatūros reguliavimo diską nustatykite ties reikiama žyma  .
	Vandens bake nėra pakankamai vandens.	Vandens bake.
	Veikia lašėjimą stabdanti sistema* (žr. skyrelį „NAUDOJIMAS“).	Į vandens baką pripilkite vandens. Palaukite, kol padas įkais iki tinkamos temperatūros.
Per pado skylės teka rudas skystis ir tepa audinį.	Gali būti nuosėdų garų kameroje / ant pado.	Įjunkite automatinio valymo funkciją, paskui nuvalykite lygintuvą.
	Naudojate chemines nukalkinimo priemones, aromatinius ar kvapniuosius priedus.	Į vandens bake esantį vandenį nedėkite jokių nukalkinimo priemonių, aromatinių ar kvapniųjų priedų. Jei naudojote minėtas medžiagas, įjunkite automatinio valymo funkciją ir išvalykite lygintuvą.
	Audinio dalelės susirenka pado skylutėse ir svyla.	Padą valykite su metalinių dalių neturinčia kempine.
	Audinys nėra gerai išskalautas arba Jūs lyginatė naują, dar neplautą audinį.	Skalbiniai turi būti kruopščiai išskalauti.
	Buvo naudotas krakmolos.	Krakmolą visada purkškite ant išvirkščiosios audinio pusės ir išvalykite lygintuvą.
	Buvo naudotas grynas distiliuotas vanduo arba demineralizuotas vanduo.	Naudokite gryną vandenį iš čiaupo arba santykiu 1:1 sumaišytą vandenį iš čiaupo ir distiliuotą vandenį. Išvalykite lygintuvą.
	Vanduo teka iš pado	Per žema pado temperatūra ir per dažnai spaudžiamas garų mygtukas.

Jei nepavyksta nustatyti gedimo priežasties, galite kreiptis į oficialų „ROWENTA“ centrą, įgalioatą atlikti priežiūrą po pardavimo. Adresai pateikiami centrų, įgalioatų atlikti priežiūrą po pardavimo, sąrašė. Kitą informaciją ir patarimus rasite mūsų interneto svetainėje www.rowenta.com

Gali būti padaryti pakeitimai!

(*) pagal modelį

المشكلة	السبب	الحل
خطوط بنية اللون تتسرب من ثقب نعل المكواة تسبب بلطخات على القماش	شوائب داخل غرفة البخار أو على نعل المكواة	استعمل وظيفة التنظيف الذاتي ، ثم نظف المكواة
	استعمال مواد كيميائية ضد التكلس ، أو مواد إضافية معطّرة	لا تستعمل المواد الكيميائية المضادة للتكلس أو مواد إضافية للماء أو للخزان .
	بقايا من القماش تراكمت في ثقب نعل المكواة وبدأت بالإحترق مع كل استعمال	استعمل وظيفة التنظيف الذاتي إذا استعملت المواد السابقة الذكر نظف نعل المكواة بأسفنجة خالية من المعدن
	لم يجف القماش تماماً أو أنك بصدد كي القماش قبل غسله	تأكد أنها قد غُسلت تماماً
	استعمال النشاء	يُرش النشاء دائماً على الجهة الخلفية للقماش المعد للكي ، ثم نظف نعل المكواة بعد الكي
	استعمال الماء المقطر ، أو الماء الخفيف	استعمل فقط ماء الصنبور الغير مُعالج، أو امزج نصف كمية الماء مع الماء المقطر . استعمل وظيفة التنظيف الذاتي و نظف المكواة .
الماء يتسرب من المكواة	الإستعمال المفرط لزر النفط البخاري	اترك وقتاً أكثر بين الإستعمالات
	درجة الحرارة في نعل المكواة منخفضة	ضع التحكم بالحرارة على درجة أعلى

إن لم تتمكن من معرفة سبب المشكلة، يرجى الإتصال بمركز روينتا المعتمد لخدمة العملاء. عناوين مراكز الخدمة مذكورة في القائمة المرفقة.

مزيد من النصائح والإرشادات تجدها في موقعنا على الإنترنت: www.rowenta.com

١٣ • تنظيف المكواة

عندما تبرد المكواة تماماً، تُمسح بواسطة قطعة قماش رطبة أو اسفنجية حسب المطلوب.

١٤ • وظيفة التنظيف الذاتي (تُطيل عمر المكواة)

هام لا تستعمل مواد التنظيف الحادة أو الكاشطة، أو أدوات تنظيف قوية لتنظيف نعل المكواة وبقية أجزاء المكواة.

تحذير : لا تستعمل مواد التنظيف الكاشطة حتى ولو كانت ضمن الإعلانات الخاصة بتنظيف المكوي، ذلك أنها تتلف المكواة بالكامل.

وظيفة التنظيف الذاتي، تُنظف الأوساخ والتراكبات الكلسية من حجيرة البخار. إملأ الخزان بماء الصنبور الغير معالج، لغاية علامة الحد الأقصى (Max)، وسخّن المكواة على درجة الحرارة ***. افصل المكواة عن التيار، واحملها فوق المغسلة بوضع افقي، واضغط على زر التنظيف الذاتي لمدة دقيقة (fig. 13) : سوف يتولد البخار بعد بضع ثوان، ويبدأ الماء بالخروج من نعل المكواة مُحملاً بالشوائب وبقايا التلكس الصادر عن غرفة البخار. اوصل المكواة بالتيار الكهربائي ثانية، واتركها لتسخن، انتظر الى أن يتبخّر الماء الباقي. افصلها عن التيار واتركها لتبرد تماماً. بعد أن تبرد المكواة يمكن مسح نعلها بقطعة قماش رطبة.

نصيحة استعمل وظيفة التنظيف الذاتي مرة كل أسبوعين تقريباً، أما إذا كان الماء لديك ثقيلًا جداً، استعمل وظيفة التنظيف الذاتي مرة واحدة في الأسبوع.

هل لديك مشكلة ؟

المشكلة	السبب	الحل
المكواة موصولة بالتيار، ولكن نعل المكواة ما يزال بارداً	لا يوجد تيار	تأكد من توصيل التيار بشكل صحيح أو حاول توصيلها بمأخذ كهربائي آخر
	ضبط التحكم بالحرارة على درجة منخفضة	اضبط التحكم بالحرارة على درجة أعلى
	التوقف الأوتوماتيكي الإلكتروني في وضعية تشغيل	حرك المكواة
مؤشر الترموستات الضوئي يُضاء ويُطفأ	هذا أمر طبيعي	عندما يُضاء ويُطفأ مؤشر الترموستات الضوئي، تكون المكواة في وضعية تسخين
لا بخار، أو أن البخار قليل جداً	التحكم بالحرارة على درجة حرارة منخفضة.	ارفع درجة الحرارة للمستوى المطلوب 
	الماء غير كاف في الخزان.	إملاً خزان الماء
	نظام منع التنقيط في حالة تشغيل	انتظر ليسخن نعل المكواة ويصل لمستوى الحرارة الصحيح

٦ • نفث كمية بخار عمودياً (من معدل الحرارة ** وما فوق)

إحمل المكواة بوضع عمودي واضغط على زر البخار لإزالة التجاعيد عن البدلات، السترات، التنانير، الستائر المعلقة الخ (fig.9).

هام لا توجه تيار البخار نحو أشخاص أو نحو حيوانات.

نصيحة حمل المكواة بعيداً عن القماش مسافة ١٠ الى ٢٠ سنتم حتى تتجنب إحتراق القماش الناعم.

٧ • البخاخ

اضغط على زر البخار لترطيب التجاعيد العنيدة (fig.10).

٨. نظام منع التنقيط*

يمنع تسرب الماء من نعل المكواة عندما تكون الحرارة منخفضة.

٩ • وظيفة التوقف الأوتوماتيكي*

• من أجل السلامة، فإن النظام الإلكتروني يقطع التيار، ويبدأ المؤشر الضوئي للتوقف الأوتوماتيكي بالوميض (fig.11) في حال :

- إذا بقيت المكواة متوقفة على مؤخرتها لمدة ٨ دقائق، دون أي حركة
- إذا بقيت المكواة متوقفة على جنبها لمدة ٣٠ ثانية، دون أي حركة
- لإعادة تشغيل المكواة، فقط حركها بلطف الى أن يتوقف ضوء التسخين .

بعد الإستعمال

١٠ • التفريغ

افصل المكواة عن التيار (fig.12)، وأفرغ كل ما تبقى فيها من ماء (fig.13) ضع مؤشر التحكم بالحرارة ، موقع الحد الأدنى (Min)

١١ • التخزين

دع المكواة لتبرد تماماً قبل تخزينها متوقفة على مؤخرتها.

هام لا تلف السلك الكهربائي حول نعل المكواة الساخن. لا تخزن مكواتك أبداً متوقفة على نعلها (fig.14) .

الصيانة والتنظيف

هام أفصل المكواة عن التيار واتركها لتبرد تماماً، قبل إجراء أية عملية تنظيف أو صيانة عليها

١٢ • نظام منع التكلس

تحتوي مكواتك على خرطوشة تخفف من منسوب الكلس في الماء. وهذا حتماً يطيل في عمر مكواتك الافتراضية. إن خرطوشة منع التكلس هي جزء مكمل لخزان الماء و لا تحتاج الى التبديل.

ما نوع الماء الذي يمكن استعماله ؟

صُممت مكواتك لكي تعمل باستخدام ماء الصنبور، ولغاية الدرجة ١٧ من الثقل النوعي للماء (حسب المقاييس الألمانية لثقل الماء). إن لم تكن متأكدًا من ذلك، أسأل دائرة المياه في منطقتك. على أي حال، إن كانت الماء عندك ثقيلة، يمكنك مزجها بنسبة ٥٠٪ بالماء المقطر أو الماء الخالي من المعادن.

هام : الحرارة تُوسب العناصر المعدنية الموجودة في الماء أثناء التبخير. أنواع الماء المُدرجة أدناه، تحتوي على مواد عضوية وعناصر معدنية تتسبب بلطخات بيّنة اللون على الملابس أثناء الكي، أو باختزال العمر الافتراضي للمكواة. الماء الصادر عن مُجفّات الملابس، الماء المُعطر والماء الخفيف أو الصادر عن الثلاجات، أو البطاريات، أو المكيفات، أو الماء المُقطر الصافي، أو ماء المطر: جميع هذه الأنواع يجب أن لا تستعمل في مكواتك. ولا تستعمل أيضاً الماء المغلي، المُصفى أو الماء المعدني في العبوات الزجاجية.

الإستعمال

١ • ملء خزان الماء

- قبل تعبئة خزان الماء، افصل المكواة عن التيار (fig. 2)
- ثبّت زر التحكم بالحرارة (fig. 3) على موقع الحد الأدنى (Min)
- افتح فوهة تعبئة الماء، (fig. 4). املا الماء لغاية علامة الحد الأقصى (Max) (fig. 5)
- اغلق الفوهة ارجع المكواة الى وضعها الأفقي .
- يمكنك الآن توصيل المكواة بالتيار الكهربائي. (fig. 6)

٢ • تثبيت الحرارة

ثبّت حرارة المكواة لكي تناسب نوع القماش باستخدام مفتاح التحكم بالحرارة (fig. 3). التحكم بالحرارة* :يشير المؤشر الضوئي للتحكم بالحرارة أن نعل المكواة في مرحلة التسخين. عندما يُطفأ هذا المؤشر (fig. 7)، تكون الحرارة قد بلغت الحد الذي يمكن معه البدء بالكي.

تلمص الكي	نوع القماش	التحكم بالحرارة
	قماش صناعي، مثل: فيسكوس، بوليستر...	•
	حرير، صوف	••
	قطن، كتان	•••

هام تستغرق المكواة وقتاً أطول في التبريد بعكس التسخين. ننصح ببدء كي للملابس التي تحتاج حرارة أقل. بالنسبة للقماش المركب من مواد مختلفة، ثبّت المكواة على درجة حرارة القماش الناعم.

نصيحة : يرش النشاء دائما على الجهة الخلفية للقماش لكيّ.

٣ • الكي الجاف

أضبط التيرموستات بحيث تناسب الحرارة نوعية القماش، دون الضغط على زناد نفث البخار أو على زر دفع البخار.

٤ • الكي بالبخار

يمكنك الكي بالبخار ابتداءً من التثبيت ●● للحرارة. وظيفة البخار* يمكن إعداد كمية البخار مابين : لا بخار (أقل كمية ممكنة من البخار)، و (الكمية القصوى من البخار) (الشكل ١١). ننصح بتثبيت البخار على الحد الأقصى فقط ☞ عندما تكون المكواة في وضعية الحرارة ●●● .

٥ • نفث كمية بخار

إضغط على زر البخار لتوليد دفعة قوية من البخار لإزالة تجاعيد الثياب الصعبة (fig.8) .

هام اترك فترة ٤ ثوانٍ بين كل دفعة بخار وانتظر الى أن ينتهي البخار من الإندفاع قبل توقيف المكواة على مؤخرتها.

إرشادات للسلامة

يخضع هذا المنتج لجميع الأحكام التقنية ومعايير السلامة السارية المفعول (قانون التيار المنخفض، قانون التوافقية الكهرومغناطيسية، قوانين البيئة).

لم يُعد هذا المنتج للإستعمال بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بالقدرة الجسدية، أو بالإمكان العقلية، أو إذا كانوا يعانون من القصور، أو رعاية شخص لديه المعرفة التامة والدراية في استعمال هذا المنتج، من أجل سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال والتأكد لأئماً أنهم لا يتخذون من المنتج مجالاً للعب.

هام : قبل توصيل المكواة الى التيار الكهربائي، يجب التأكد أولاً بأن قوة التيار عندك تتناسب مع قوة التيار التي يتطلبها المنتج، والميمنة في لوحة المواصفات الموجودة عليه. إن التوصيل بالتيار الكهربائي غير المناسب، قد يسبب أعطالاً يتعدّر تصليحها في المكواة، وبالتالي تسقط الكفالة عن هذا المنتج.

يجب توصيل هذه المكواة دائماً الى مقبس كهربائي مؤرض. في حال استعملت وصلة كهربائية، يرجى التأكد من صلاحيتها وقدرتها على تحمل القوة التي يتطلبها المنتج الموضحة في لوحة المواصفات الموجودة عليه. إذا اصبح السلك الكهربائي التابع للمنتج تالفاً، يجب استبداله فوراً بواسطة مركز خدمة معتمد، تجنباً للأخطار. يجب التوقف عن استعمال المنتج إذا سقط أرضاً، أو إذا ظهرت عليه أعطاب واضحة، أو إذا تسرب منه الماء، أو حصل خلل في وظائفه. لا تحاول تفكيك المنتج بنفسك؛ اعرضه على مركز خدمة معتمد، تجنباً للأخطار.

لا تغمر المكواة أبداً بالماء !!

لا تفصل التيار عن المكواة بواسطة شد السلك الكهربائي. أفضل التيار دائماً قبل تعبئة الماء في الخزان، قبل التنظيف، وبعد كل استعمال.

لا تترك المنتج دون عناية عندما يكون موصولاً بالتيار؛ أو إذا لم يبرد خلال ساعة من الزمن تقريباً.

يصدر عن هذا المنتج البخار، الذي يمكن أن يتسبب بالحروق، خصوصاً أثناء الكي على زاوية لوح الكي. لا توجه البخار أبداً نحو الأشخاص أو نحو الحيوانات.

يجب أن تستعمل المكواة فوق سطح ثابت. عندما تضع المكواة على قاعدتها، تأكد بأن مكانها ثابتاً. صُمم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط. إن أي استعمال خاطيء، أو لا يتقيد بالتعليمات المرفقة، يُعفي المصنع من أية مسؤولية، ويسقط الكفالة عن المنتج.



حماية البيئة أولاً !

- ① يحتوي هذا المنتج على الكثير من العناصر ذات القيمة التي يمكن إعادة تصنيعها. أودعه لدى مركز تجميع المهملات المحلي.

إحتفظ بهذه الإرشادات

المواصفات

٩. البخاخ	١. زر البخاخ
١٠. رأس دقيق جداً	٢. زر نفث البخار
١١. نعل المكواة	٣. السلك الكهربائي
١٢. فوهة التعبئة	٤. مقبض
١٣. زر التحكم بالحرارة	٥. مؤشر الترموستات
١٤. الغطاء الخلفي	٦. توقف اوتوماتيكي
١٥. منظم التحكم بالبخار	٧. زر التنظيف الذاتي
	٨. حزان الماء

قبل الإستعمال

هام قبل عمل أي شيء، انزع الوقاية الخاصة بنعل المكواة (fig.1) !

قبل أن تستعمل المكواة مع وظيفة البخار للمرة الأولى، ننصح بتشغيل المكواة بوضع افقي بضع ثوان، بعيداً عن القماش، تحت الحالة نفسها.. لضغط على زر البخار الإضافي بضع مرات. خلال المرات الأولى للإستعمال، سوف يصدر عن المنتج القليل من الرائحة والدخان الغير ضار. لا تشكل هذه الظاهرة أي تأثير على إستعمال المكواة، وستختفي سريعاً.